

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE



CITROËN C-CROSSER



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE PE INTERNET!

CITROËN SERVICE
<http://service.citroen.com>

CITROËN permite consultarea documentatiei de bord online, in mod gratuit si simplu, oferindu-va acces la istoric si la ultimele informatii.

Conectati-va la **<http://service.citroen.com>**:

- 1 |** selectati limba dorita,
- 2 |** dati clic pe linkul din zona "Acces persoane private", pentru a consulta Documentația de bord; se va deschide o fereastră, prin intermediul careia aveti acces la toate instructiunile de utilizare,
- 3 |** selectati vehiculul dorit, alegeti tipul de caroserie si apoi data editiei instructiunilor de utilizare,
- 4 |** in final, dati clic pe rubrica dorita.

Va atragem atentia...

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificat de CITROËN, poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Vă rugăm să rețineți aceasta particularitate și vă recomandăm să luați legătura cu un reprezentant CITROËN, pentru a vă fi prezentate echipamentele și accesoriile agreate.

Legenda



avertizare de siguranță



contributie la protecția mediului



trimitere la pagina indicata

CITROËN prezinta pe toate continentele

o gama bogata,

imbinand tehnologia si spiritul novator permanent,

pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii.

Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul,

cunoscand fiecare echipament,

fiecare comanda si fiecare reglare,

va veti face mai confortabile si mai placute

deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

CUPRINS

FAMILIARIZARE 4 → 20

I - VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI 21 → 43

■ Tablou de bord	21
■ Martori luminoși	22
■ Afișajele tabloului de bord	25
■ Informații pe ecranul tabloului de bord	31
■ Kilometraje totale	32
■ Indicator de întreținere	33
■ Calculator de bord	34
■ Parametri funcții	35
■ Ecran monocrom	39
■ Ecran color	41
■ Reostat de iluminare	43

II - CONFORT 44 → 72

■ Ventilație	44
■ Aer condiționat automat	46
■ Scaune față	50
■ Scaune spate	53
■ Banchetă spate	58
■ Oglinzi retrovizoare	61
■ Reglajul volanului	63
■ Amenajări față	64
■ Amenajări interioare spate	69
■ Amenajări portbagaj	70

III - DESCHIDERI 73 → 85

■ Cheie cu telecomandă	73
■ Geamuri electrice	77
■ Portiere	79
■ Hayon	80
■ Volet inferior spate	81
■ Trapă	82
■ Rezervor de carburant	84

IV - VIZIBILITATE 86 → 93

■ Comandă de iluminat	86
■ Lumini de zi	88
■ Aprindere automată	88
■ Reglaj farurilor	89
■ Comenzi ștergătoare geamuri	90
■ Stergere automată	91
■ Plafoniere	92

V - SIGURANȚĂ COPII 94 → 101

■ Scaune pentru copii	94
■ Fixări ISOFIX	98
■ Siguranță copii	101

VI - SIGURANȚĂ 102 → 111

■ Semnalizatoarele de direcție	102
■ Semnal de avarie	102
■ Avertizare sonoră	102
■ Sisteme de asistență la frânare	103
■ Sisteme de control al traiectoriei	104
■ Centuri de siguranță	105
■ Airbaguri	108

CUPRINS

VII - CONDUCERE 112 → 124

■ Frână de mână	112
■ Cutie de viteze manuală	112
■ Cutie de viteze "CVT"	113
■ Cutie de viteze "DCS"	115
■ Sistem cu 4 roți motrice	119
■ Regulator de viteză	121
■ Asistență sonoră la parcare cu spatele	123
■ Cameră video pentru marșarier	124

IX - INFORMAȚII PRACTICE 132 → 158

■ Schimbarea unei roți	132
■ Schimbarea unui bec	137
■ Schimbarea unei siguranțe	146
■ Baterie	151
■ Schimbarea unei lame de ștergător	153
■ Remorcarea vehiculului	154
■ Tractarea unei remorci	156
■ Montare bare de pavilion	157
■ Accesorii	158

XI - AUDIO și TELEMATICĂ 164 → 223

■ Sistem Audio-CD	164
■ Magazie de CD-uri	175
■ Mesaje de eroare	177
■ Sistem Audio-Telematic	178
■ Navigație	180
■ Mod DVD	208
■ Telefon mâini-libere	216

VIII - VERIFICĂRI 125 → 131

■ Capotă	126
■ Pană de carburant	126
■ Motor pe benzină	127
■ Motor Diesel	128
■ Verificarea nivelurilor	129
■ Verificări	130

X - CARACTERISTICI TEHNICE 159 → 163

■ Motorizări	159
■ Mase	160
■ Dimensiuni	161
■ Elemente de identificare	162

CĂUTARE VIZUALĂ 224 → 229

INDEX ALFABETIC 230 → 233

LA EXTERIOR

Trapă pavilion

Acest pavilion vă asigură o îmbunătățire a aerisirii și a luminozității în interiorul habitaculului.

» 82

Cameră video pentru marșarier

Acest echipament se activează automat la cuplarea marșarierului, transmițând imagini pe ecranul color.

» 124

**Asistență sonoră la parcare cu spatele**

Acest echipament vă avertizează în cazul detectării de obstacole în spatele vehiculului în momentul în care mergeți în marșarier.

» 123

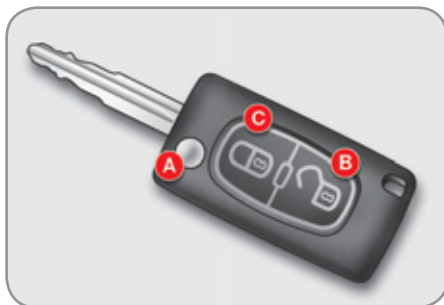
Volet inferior spate

Acesta permite o accesibilitate deosebită și facilitează încărcarea obiectelor voluminoase.

» 81

DESCHIDERE

Cheie telecomandă



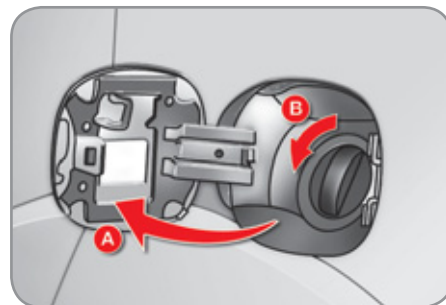
- A. Depliere/repliere cheie.
- B. Deblocare vehicul.
- C. Blocare vehicul.

Comandă centralizată manuală



- 1. Blocare vehicul.
- 2. Deblocare vehicul.

Rezervor de carburant



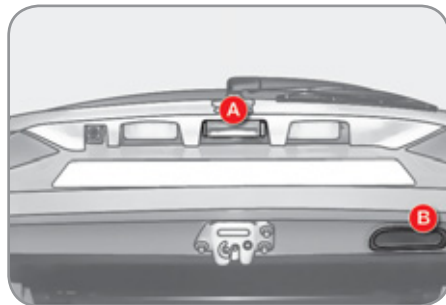
- A. Deschiderea trapei de carburant.
- B. Deschiderea capacului rezervorului.

Capacitatea rezervorului: aproximativ 60 litri.

În momentul în care puneți capacul înapoi, introduceți mai întâi partea superioară rotind înspre dreapta.

DESCHIDERE

Hayon



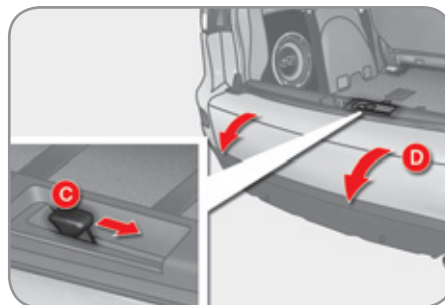
Deschidere

- ☞ După deblocarea vehiculului cu ajutorul telecomenzii sau a cheii, apăsați mânerul **A** și ridicați hayonul.

Închidere

- ☞ Trageți mânerul **B** în jos.

Volet inferior spate



Deschidere

- ☞ Împingeți mânerul **C** spre dreapta și basculați ușor voletul **D**.

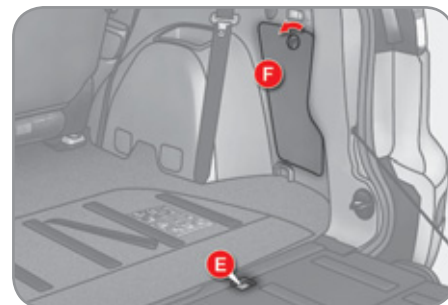
Închidere

- ☞ Ridicați voletul **D**, împingeți-l pentru a îl închide, apoi verificați dacă este bine blocat.



Greutatea maximă permisă pe voletul inferior deschis este de **200 kg**.

Roata de rezervă și sculele



Accesul la roata de rezervă

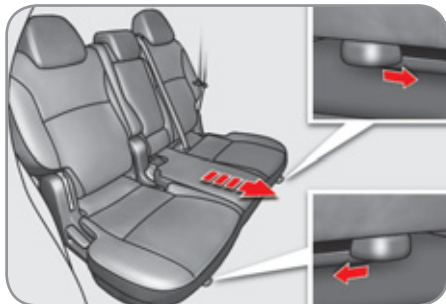
- ☞ Îndepărtați placa din plastic **E** pentru a avea acces la sistemul de fixare al roții de rezervă.

Acces la scule

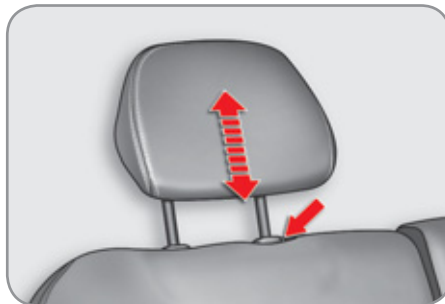
Sculele se află în locașul de depozitare **F**, situat în garnitura dreaptă a portbagajului.

CONFIGURARE

Scaune spate (rândul 2)

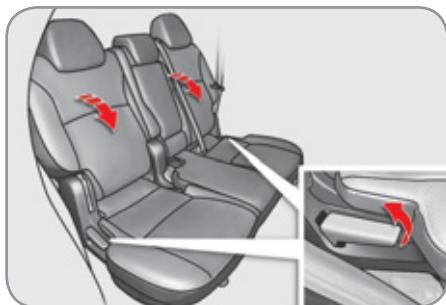


Reglajul longitudinal



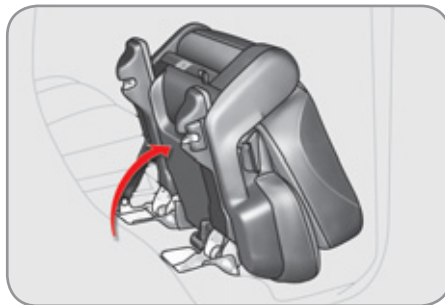
Reglajul pe înălțime al tetierelor.

» 52



Reglajul înclinării spătarului

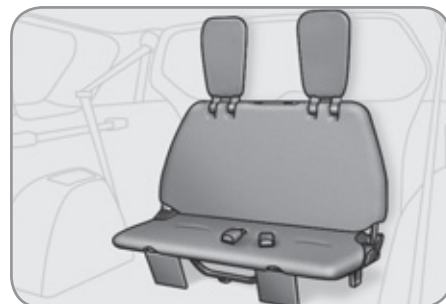
» 53



Accesul la rândul al treilea (versiunea cu 7 locuri)

» 54

Bancheta din spate (rândul 3)



Bancheta din spate este rabatabilă. Aceasta se escamotează într-un locaș situat în planșeul vehiculului.

» 58

LA INTERIOR

Aer condiționat automat

Acest sistem de aer condiționat automat permite asigurarea confortului și o circulație suficientă a aerului în interiorul habitaculului.

» 44

Sisteme audio și de comunicație

Aceste echipamente beneficiază de cele mai noi tehnologii: radio auto compatibil MP3, telefon Bluetooth, ecran color...

» 164

Regulator de viteză

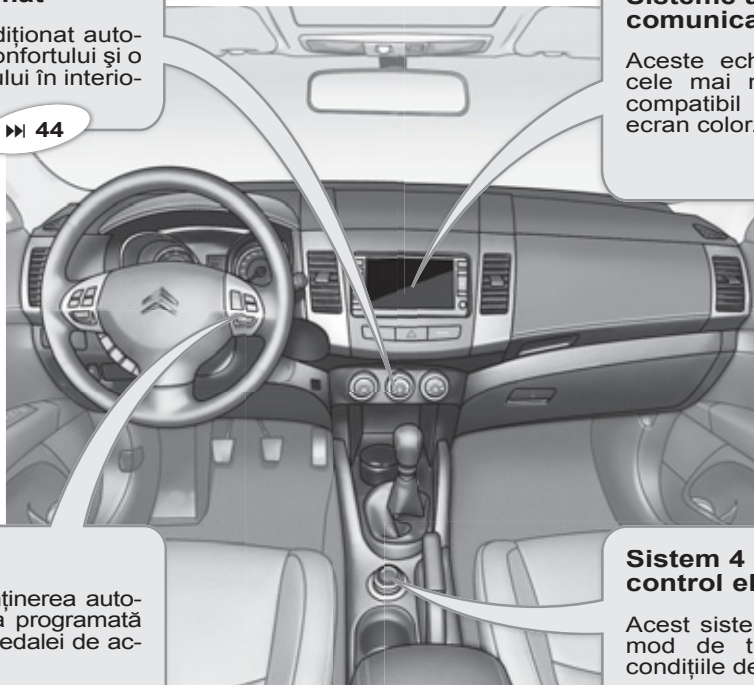
Acest sistem permite menținerea automată a vitezei la valoarea programată de șofer, fără acționarea pedalei de accelerație.

» 121

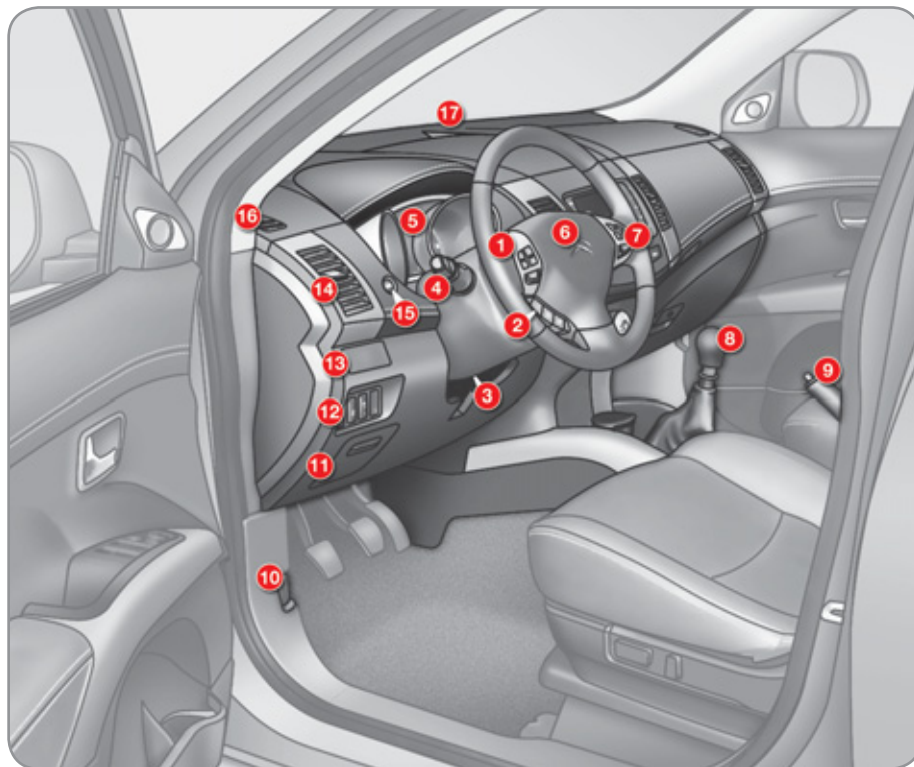
Sistem 4 roți motoare cu control electronic

Acest sistem permite selectarea unui mod de transmisie, în funcție de condițiile de conducere.

» 119

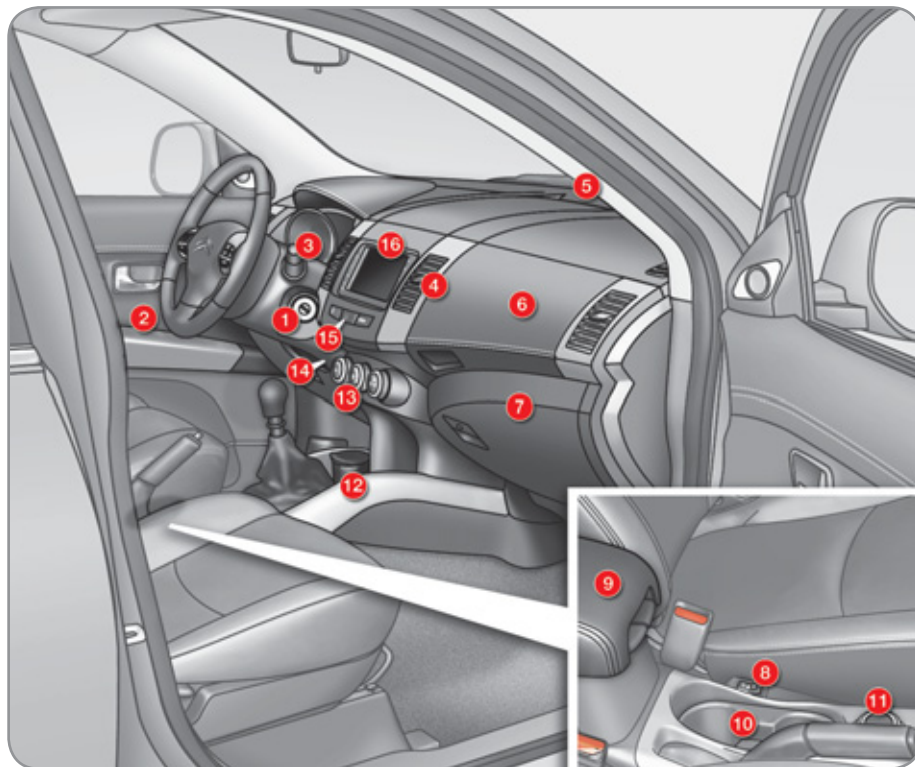


POST DE CONDUCERE



1. Comenzile radioului auto.
2. Comenzile telefonului.
3. Comandă de reglare a volanului.
4. Comenzile luminilor și ale semnalizatoarelor de direcție.
Comandă spălare proiectoare.
5. Combina de bord.
6. Airbag șofer.
Claxon.
7. Comenzile regulatorului de viteză.
8. Schimbător de viteze.
9. Frână de mână.
10. Comandă de deschidere a capotei.
11. Locaș de depozitare închis.
Cutie cu siguranțe.
12. Reglajul pe înălțime al farurilor.
Dezactivarea sistemului ASC.
Dezactivarea asistenței sonore la parcare.
13. Suport pahare.
14. Aerator lateral orientabil și obturabil.
15. Buton de informații.
16. Ajută de dezghețare și dezaburire a geamurilor.
17. Ajută de dezghețare a parbrizului.

POST DE CONDUCERE

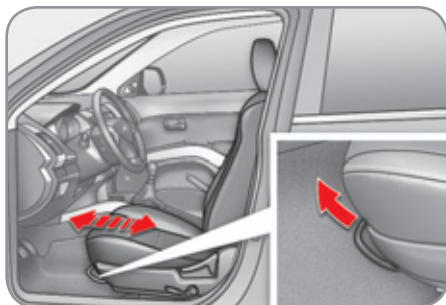


1. Antifurt și contact.
2. Comenzile oglinzilor retrovizoare exterioare.
Comenzile geamurilor electrice și de dezactivare a geamurilor electrice spate.
3. Comanda ștergătorului de geamuri față și spate/spălator de geamuri.
4. Aeratoare centrale orientabile și obturabile.
5. Senzor solar.
6. Torpedou superior climatizabil.
7. Torpedou inferior blocabil.
Dezactivare airbag pasager.
8. Comenzile de încălzire a scaunului.
9. Cotieră cu spații de depozitare.
Priză 12 volți (maxim 120 W).
10. Suport pahare.
11. Selector de poziții al sistemului patru roți motoare.
12. Scrumieră detașabilă/
Priză 12 volți (maxim 120 W).
13. Comenzile aerului condiționat automat.
14. Senzor de temperatură.
15. Buton de avarii.
16. Ecran color/Radio auto.

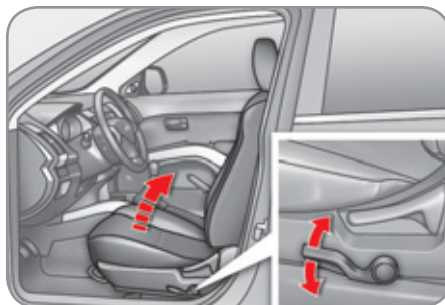
INSTALARE CONFORTABILĂ

Scaune față

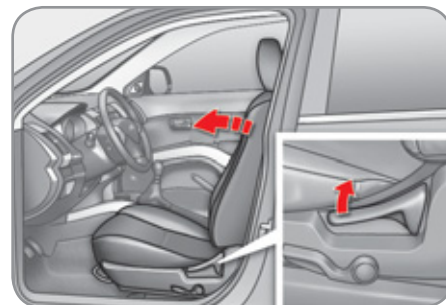
Reglaje manuale



Longitudinal



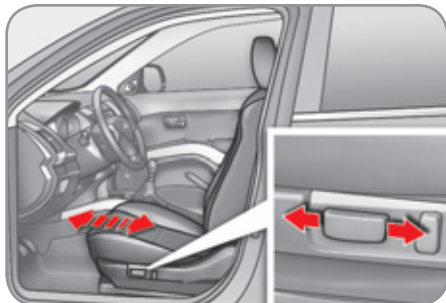
Înălțimea și înclinarea șezutului scaunului șoferului.



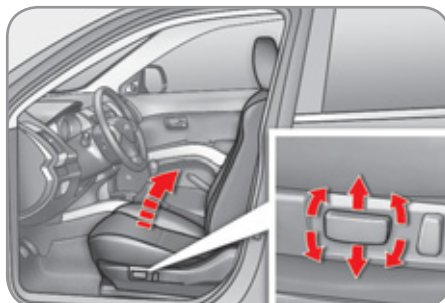
Înclinarea spătarului.

» 50

Reglaje electrice (doar scaunul șoferului)



Longitudinal



Înălțimea și înclinarea șezutului.

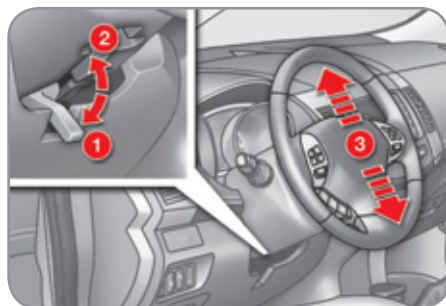


Înclinarea spătarului.

» 51

INSTALARE CONFORTABILĂ

Reglajul manual pe înălțime a volanului



1. Deblocarea levierului.
2. Blocarea levierului.
3. Reglarea înălțimii volanului.

» 63

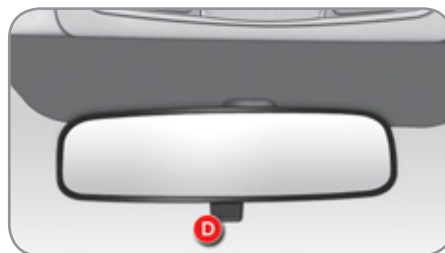
Reglarea oglinzilor retrovizoare exterioare



- A. Selectarea oglinzii retrovizoare.
- B. Reglarea poziției oglinzii.
- C. Rabatare/Desfacere.

» 61

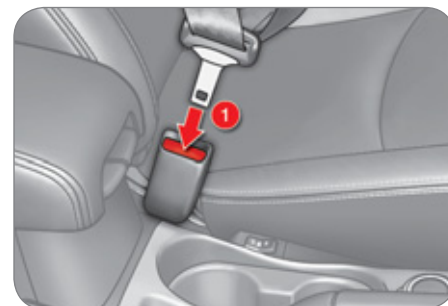
Reglarea oglinzii retrovizoare interioare



- D. Comanda selectării poziției "zi"/"noapte" a oglinzii.

» 62

Centura față

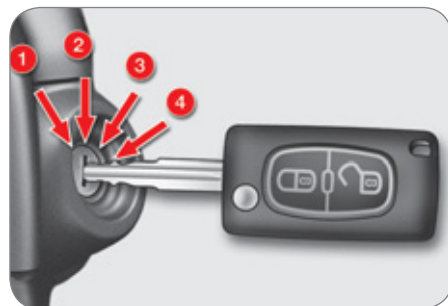


1. Blocare.
2. Reglarea pe înălțime.

» 105

INSTALARE CONFORTABILĂ

Contactor



1. Poziția **LOCK**.
2. Poziția **ACC**.
3. Poziția **ON**.
4. Poziția **START**.

Dacă un obiect greu (breloc...) este prins de cheie, acționând asupra axei acesteia când este în contact, pot apărea disfuncții.

Comenzile geamurilor electrice



1. Comanda geamului electric șofer.
2. Comanda geamului electric pasager față.
3. Comanda geamului electric dreapta spate.
4. Comanda geamului electric stânga spate.
5. Dezactivarea comenzilor geamurilor electrice pasager față și spate.

În plus...

5. Dezactivarea comenzilor geamurilor electrice pasager față și spate.

Comenzile trapei pavilion



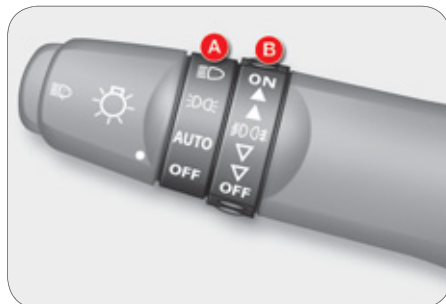
1. Comandă deschidere.
2. Comandă închidere.
3. Comandă întredeschidere.

În plus...

3. Permite oprirea temporară a trapei pavilionului în timpul deschiderii/închiderii.

VIZIBILITATE BUNĂ

Lumini



Inelul A

- Farurile stinse.
- Aprinderea automată a farurilor.
- Luminile de poziție.
- Luminile de întâlnire sau de drum.

Inelul B

- Faruri ceață față și faruri ceață spate.

Ștergătorul de geamuri



Ștergătorul de geamuri față

- Cu o singură cursă.
- Oprire.
- Intermitent (viteză reglabilă manual).
- sau Automatic (viteză reglabilă manual).
- Lent.
- Repede.



Ștergător lunetă

- Oprire.
- Baleiaj intermitent.
- Baleiaj cu spălătorul de geamuri.

VENTILARE BUNĂ

Aer condiționat automat



Reglarea temperaturii.



Pătrunderea aerului din exterior.
Recircularea aerului interior.



Reglarea debitului de aer.



Program automat (confort).



Dezactivarea aerului condiționat.



Reglarea repartizării aerului.



Comanda vizibilității față.



Dezghețarea lunetei spate.

SUPRAVEGHERE BUNĂ

Tablou de bord



- A. Cadran indicator al vitezei.
- B. Ecranul tabloului de bord.
- C. Cadran tuometru.
- D. Reostat de iluminare a planșei de bord.

» 21

Martori



După ce a fost pus contactul, se aprind martorii de avertizare portocalii și roșii. Când motorul este pornit, aceiași martori trebuie să se stingă. Dacă rămân martori aprinși, consultați pagina corespunzătoare.

» 22

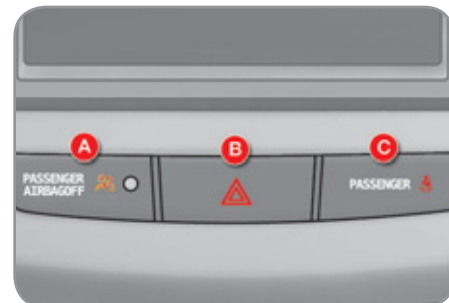
Detectarea blocării centurii
șoferului

Odată ce a **fost pus contactul**, **martorul de centură** se aprinde, însoțit de un semnal sonor, dacă șoferul nu și-a prins centura.

Martorul se stinge în momentul blocării centurii.

» 24

Linia de comenzi



- A. Martor de dezactivare airbag pasager.

» 109

- B. Buton avarii.

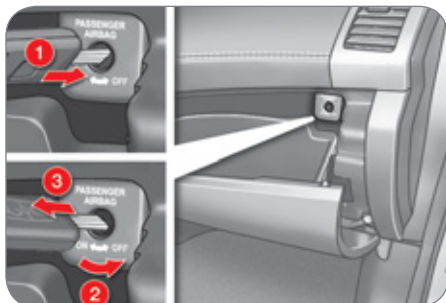
» 102

- C. Martor al centurii pasager față de necuplare sau decuplare.

» 106

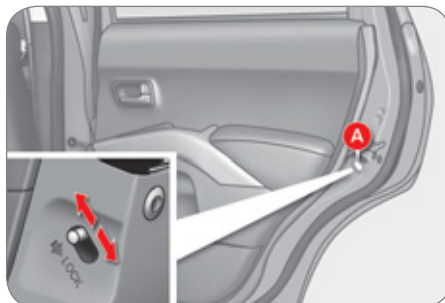
SIGURANȚA PASAGERILOR

Airbag pasager față



1. Introducerea cheii.
2. Selectarea poziției "OFF".
3. Scoaterea cheii.

Siguranța copiilor

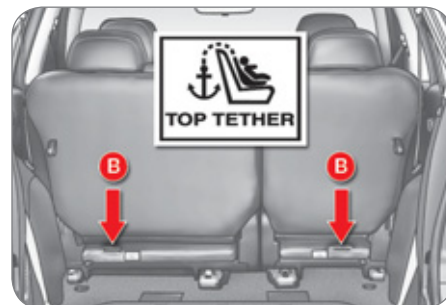


Aceasta interzice deblocarea din interior a ușii respective.
Coborâți sau ridicați comanda **A** pentru blocare sau deblocare.

Fixare ISOFIX



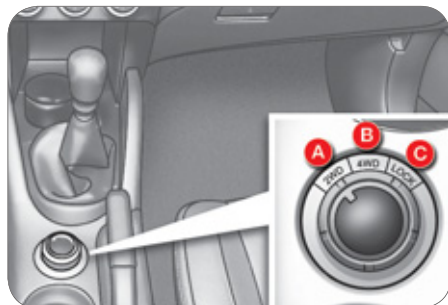
Două inele **A**, situate între spătar și șezutul scaunului permit fixarea unui scaun pentru copii.



Un inel **B** permite fixarea centurii înalte numită **TOP TETHER**.

CONDUCERE

Sistemul patru roți motrice



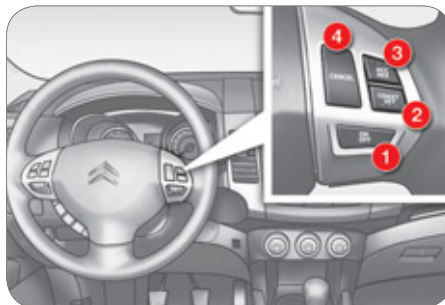
Sunt disponibile trei moduri de transmisie și pot fi selectate manual de către șofer, în funcție de necesitățile acestuia:

- A. Două roți motrice (2WD),
- B. Patru roți motrice (4WD AUTO),
- C. Patru roți motrice (4WD LOCK),

În plus...

Puteți să schimbați modul de transmisie cu vehiculul oprit sau în mers, dacă viteza este sub 100 km/h.

Regulator de viteză



Permite menținerea constantă a vitezei vehiculului programate de șofer.

1. Butonul **"ON/OFF"**: activare/dezactivare a modului regulator.
2. Butonul **"COAST SET"**: memorarea unei viteze, apoi reducerea vitezei de croazieră.
3. Butonul **"ACC RES"**: creșterea vitezei de croazieră și reluarea vitezei memorate.
4. Butonul **"CANCEL"**: oprirea regulatorului.

Pentru a fi programată sau activată, viteza vehiculului trebuie să depășească 40 km/h, fiind necesară cuplarea a cel puțin celei de a doua trepte de viteză.

Asistență sonoră la parcare cu spatele



Aceasta detectează orice obstacol (persoană, vehicul, copac, barieră, etc.) situat în spatele vehiculului.

Vehiculul este dotat cu patru senzori:

- D. doi senzori laterali.
- E. doi senzori centrali.

CONDUCERE ECO

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutină ce permit automobilistului să optimizeze consumul de carburant și emisiile de CO₂.

Optimizați utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, demarați ușor, angajați imediat următoarea treaptă de viteză și alegeți să rulați schimbând devreme treptele. Dacă vehiculul dumneavoastră este astfel echipat, indicatorul de schimbare a treptei vă invită să treceți la o treaptă superioară; dacă este afișat pe tabloul de bord, urmați-l.

Cu o cutie de viteze automată sau secvențială, rămâneți pe poziția Drive "D" sau Auto "A", în funcție de tipul de selector, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Adoptați un stil de conducere lejer

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO₂ și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză de la minimum 40 km/h.

Controlați utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitacul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele ce vă permit limitarea temperaturii în habitacul (mascarea trapei de pavilion, stori...).

Înterupeți aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.

Opriti comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.

Opriti cât mai repede posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeață aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul dumneavoastră se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, joc video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele mobile înainte de a părăsi vehiculul.

Limitați cauzele de supraconsum

Repartizați greutatea în vehicul; plasați-vă bagajele mai grele cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...). Alegeți utilizarea unui portbagaj suplimentar închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, îndepărtați pneurile de iarnă și remonțați anvelopele de vară.

Respectați sfaturile de întreținere

Verificați regulat și la rece presiunea pneurilor, având ca referință eticheta situată pe tocul portierei șoferului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați de asemenea roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului dumneavoastră (ulei, filtru de ulei, filtru de aer...) și urmați calendarul acestor operațiuni preconizate de constructor.

În momentul alimentării rezervorului, nu insistați după a treia întrerupere a pompei pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, doar după ce parcurgeți primii 3 000 kilometri veți constata ameliorarea consumului mediu de carburant.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

TABLOU DE BORD



Panou care regroupează cadranele și marteorii luminoși. Aceștia informează șoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (marteori luminoși de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (marteor luminos de alertă).

1. Cadrant tuometru.
2. Cadrant Vitezometru.

3. Ecran tablou de bord:

- Afișaje mesaje de alertă și starea funcțiilor.
- Contoare kilometraj total și zilnic.
- Indicator de întreținere.
- Temperatura lichidului de răcire.
- Afișaj informații calculator de bord.
- Setare regulator de viteză.
- Reglaje iluminare planșă de bord și parametri.
- Nivel de carburant.
- Temperatură exterioară.
- Mod transmisie.



Afișaj tip 1



Afișaj tip 2

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

MARTORII TABLOULUI DE BORD

Martor		este aprins	Cauză	Acțiuni/Observații
	Semnalizator stânga	Clipește însoțit de un avertizor sonor	Acesta clipește când utilizați comanda luminilor în jos.	Dacă acest martor luminos pâlpâie anormal de repede, acest lucru poate însemna că becul unuia dintre semnalizatoare este ars. Înlocuiți becul sau consultați rețeaua CITROËN fie un service autorizat.
	Semnalizator dreapta	Clipește însoțit de un avertizor sonor	Acesta clipește când utilizați comanda luminilor în sus.	Dacă acest martor luminos pâlpâie anormal de repede, acest lucru poate însemna că becul unuia dintre semnalizatoare este ars. Înlocuiți becul sau consultați rețeaua CITROËN fie un service autorizat.
	Luminile de drum	Continuu	Acesta se aprinde când acționați comanda luminilor spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
	Luminile de poziție	Continuu	Acesta se aprinde când comanda luminilor este în poziția "Lumini de poziție" sau "Lumini de întâlnire".	Rotiți comanda în poziția dorită.
	Faruri de ceață față	Continuu	Acesta se aprinde când utilizați farurile de ceață față.	Rotiți inelul comenzii spre înainte pentru a activa farurile de ceață.
	Faruri de ceață spate	Continuu	Acesta se aprinde când utilizați farurile de ceață spate.	Rotiți inelul comenzii spre înainte pentru a activa farurile de ceață.
CRUISE	Regulator de viteză	Continuu	Acesta se aprinde când modul este activ.	Apăsați butonul "ON/OFF" pentru a activa/dezactiva modul.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Martor		este aprins	Cauză	Acțiuni/Observații
	Preîncălzire Diesel	Continuu	Se aprinde când contactul este pe ON.	Așteptați stingerea sa înainte de a porni. Durata de afișare este determinată de condițiile climatice exterioare.
	Frână de staționare/ Nivelul lichidului de frână	Continuu	Acesta se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge când puneți contactul pe "ON".	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul combinei de bord.
			Frâna de staționare este trasă sau nu este eliberată complet.	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul tabloului de bord. Eliberați frâna de parcare pentru a stinge martorul luminos.
			Nivelul lichidului de frână este insuficient.	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul tabloului de bord. Completați cu lichid de frână și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Sistem antipoluare	Continuu sau clipește	Acesta se aprinde sau clipește în cazul unei defecțiuni a sistemului.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat. Acesta trebuie să se stingă la câteva secunde după pornirea motorului.
	Nivelul de încărcare a bateriei	Continuu	Acesta se aprinde în cazul unei defecțiuni a circuitului.	Acesta trebuie să se stingă la pornirea motorului. Este însoțit de un mesaj pe ecranul combinei de bord. Verificați bornele bateriei (vezi capitolul "Bateria")

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

I

Martor		este aprins	Cauză	Acțiuni/Observații
	Necuplarea centurii șoferului	Continuu	Șoferul nu a cuplat sau a decuplat centura sa de siguranță.	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul combinei de bord. Blocați centura de siguranță a șoferului.
	ABS	Continuu	Acesta se aprinde în cazul unei defecțiuni a sistemului de antiblocare a roților.	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul combinei de bord. Vehiculul menține o frânare clasică fără asistență, dar noi recomandăm oprirea. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Airbag-uri și pretensionatoare	Continuu	Acesta se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge când puneți contactul în poziția "ON".	Acesta trebuie să se atingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
			Acesta se aprinde în cazul unei defecțiuni a unui airbag sau a unui pretensionator.	Acesta este însoțit de un mesaj pe ecranul combinei de bord. Prezentați vehiculul pentru verificarea sistemului, fără întârziere, la rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Sistem de control dinamic al stabilității (ASC)	Continuu	Se aprinde în caz de defecțiune a sistemului de control dinamic al stabilității.	Este însoțit de un mesaj pe ecranul tabloului de bord. Efectuați imediat o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

AFIȘAJELE TABLOULUI DE BORD

La fiecare pornire: o serie de martori luminoși și/sau de mesaje se aprind, efectuând un auto-test de control. Ele se sting imediat. Cu motorul pornit: martorul luminos sau mesajul devine o alertare, dacă rămâne aprins în permanență sau dacă pâlpâie. Această primă alertare poate fi însoțită de un semnal sonor și de un mesaj care apare pe ecran. Nu neglijați aceste avertisment.

Mesajele afișate pot fi diferite între tabloul de bord tip 1 și tabloul tip 2.

Când cauza martorului luminos sau a mesajului de avertizare este soluționată, acesta dispare automat de pe ecran. În cazul în care cauza avertismentului nu este soluționată, puteți oricând să reveniți la ecranul anterior, apăsând butonul **INFO**, situat pe panoul de bord.

Simbolul "!" este afișat pe ecran.

Pentru a reveni la ecranul anterior (cel cu simbolul "!"), trebuie să apăsați de mai multe ori butonul **INFO**.

Simboluri ce apar în colțul din dreapta sus al ecranului.

Puteți închide mesajele de avertizare cu aceste simboluri, pentru a trece la ecranul următor.

Pentru aceasta, apăsați butonul **INFO** în funcție de simbolul afișat.



Efectuați o **apăsare scurtă**.



Efectuați o **apăsare lungă**.

Mesaje de avertizare (contactul pe poziția "OFF")

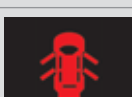
Mesaj		este aprins	Cauză	Soluționare - măsură	Observații
	Uitarea cheii	Continuu	Ușa șoferului este deschisă sau ați uitat să scoateți cheia din contact.	Puneți contactorul în poziția LOCK și scoateți cheia.	Doar dacă motorul a fost pornit. Se aude un semnal sonor intermitent.
	Uitarea luminilor aprinse	Continuu	Ați uitat să stingeți luminile.	Stingeți luminile așezând maneta în poziția OFF.	Se aude un semnal sonor intermitent.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Mesajele de avertizare (contactul pe poziția "ON")

Mesaj		este aprins	Cauză	Soluționare - măsură	Observații
	ABS	Continuu	Anomalie a sistemului de antiblocare a roților (ABS).	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Vehiculul menține o frânare clasică fără asistență, dar noi recomandăm oprirea.
	Sistemul de frânare	Continuu	Martor asociat: Nivelul lichidului de frână din rezervor este insuficient. 	Opriti și efectuați o completare a lichidului, în caz contrar consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Dacă mesajul rămâne aprins după completarea cu lichid, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
			Martor asociat: Anomalie a sistemului de frânare. 	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Oprirea este obligatorie.
	Uitarea frânei de parcare	Continuu	Ați pronit cu frâna de parcare trasă.	Eliberați frâna de parcare.	
	Temperatura lichidului de răcire	Clipește	Temperatura motorului este ridicată.	Dacă mesajul pâlpâie , așteptați până când motorul se răcește pentru a completa nivelul, dacă este necesar.	Opriti, în mod obligatoriu, vehiculul dumneavoastră în cele mai bune condiții de siguranță. 
		Clipește		Dacă mesajul clipește și martorul de service se aprinde , consultați urgent rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Centura de siguranță	Continuu	Șoferul nu a cuplat sau a decuplat centura sa de siguranță.	Blocați centura dumneavoastră de siguranță.	Se aude un semnal sonor intermitent peste viteza de 8 km/h.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Mesaj		este aprins	Cauză	Soluționare - măsură	Observații
	Airbag-uri	Continuu	Defecțiune a airbag-urilor sau a pretensionatoarelor.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Service	Continuu	Problemă la unul dintre sisteme care nu are un mesaj specific.	Opriti vehiculul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Pentru a identifica problema, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Presiunea uleiului de motor	Continuu	Presiunea uleiului de motor este insuficientă sau există o defecțiune în circuitul de ulei.	Opriti vehiculul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Nivelul uleiului de motor	Continuu	Nivelul uleiului de motor este insuficient	Opriti vehiculul și verificați nivelul cu joja manuală.	În caz de lipsă de ulei, completați nivelul.
	Alertă nivel carburant	Continuu	Nivelul de carburant din rezervor este scăzut.	Umpleți cât mai repede posibil rezervorul de carburant.	
	Circuitul de carburant	Continuu	Defecțiune a circuitului de carburant.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Deschideri neînchise corespunzător	Continuu	Una dintre uși sau hayonul nu sunt închise corespunzător.	Închideți ușa sau hayonul.	Deschiderea vizată este indicată pe ecran.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Mesaj		este aprins	Cauză	Soluționare - măsură	Observații
	Sistemul de control dinamic al stabilității (ASC)	Continuu	Anomalia sistemului de control dinamic al stabilității (ASC).	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Sistem de patru roți motrice	Continuu	Anomalia a sistemului de transmisie cu patru roți motrice.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Temperatura sistemului cu patru roți motrice	Continuu	Temperatura sistemului de transmisie cu patru roți motrice este prea ridicată.	Opriti vehiculul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Vehiculul trece automat în modul de tracțiune față (2 WD).
	Sistemul de reglare automată a luminilor	Continuu	Reglajul automat al farurilor este defect.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Doar pentru vehiculele echipate cu becuri cu xenon.
	Nivelul de încărcare a bateriei	Continuu	Anomalia de încărcare a bateriei.	Opriti vehiculul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	
	Temperatura exterioară	Continuu	Temperatura exterioară este mai mică sau egală cu 3 °C (37 °F).	Drum acoperit cu polei. Fiți atenți și conduceți cu viteză redusă.	Prudență: Drumul poate fi acoperit cu polei, chiar și când acest ecran nu apare.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Mesaj		este aprins	Cauza	Rezolvare - acțiune	Observații
	Saturarea filtrului de particule	Continuu	Început de saturare a filtrului cu particule.	Imediat ce condițiile de circulație o permit regenerați filtrul circulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea mesajului.	Dacă mesajul rămâne aprins, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Nivel aditiv în motorină	Continuu	Nivel minim de aditiv în motorină.	Completați rapid nivelul de aditiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.	
	Apă în filtrul de motorină (în funcție de destinație)	Continuu	Prezența apei este semnalată în filtrul de motorină. Risc de deteriorare a sistemului de injecție la motoarele Diesel.	Consultați rapid rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Mesaje de informare (contactul în poziția "ON")

Mesaj		este aprins	Starea dispozitivului
	Sistem cu 2 roți motrice 2WD	Clipitor	Când modul "2WD" (2 roți motrice) este selectat cu ajutorul selectorului modului de transmisie.
	Sistem cu 4 roți motrice 4WD	Clipitor	Când modul "4WD" (4 roți motrice) este selectat cu ajutorul selectorului modului de transmisie. Acest mod este modul implicit.
	Sistemul cu 4 roți motrice 4WD LOCK	Clipitor	Când modul "LOCK" (4 roți motrice) este selectat cu ajutorul selectorului modului de transmisie.
	Temperatura exterioară	Continuu	Acesta indică temperatura exterioară. Când vehiculul este oprit sau dacă viteza este mai mică de 20 km/h, temperatura afișată poate să nu corespundă temperaturii exterioare.

Mesaje de prevenire

Afișaj	este aprins	Cauză	Soluționare - măsură	Observații
	Continuu	Avertizează șoferul cu privire la timpul rămas până la întreținerea programată a vehiculului.	Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.	Acesta este afișat la punerea contactului și timp de câteva secunde.
	Continuu	Avertizează șoferul că trebuie să se oprească pentru a se odihni.	Vă sfătuim să faceți o pauză.	Acesta este afișat când durata de condus pe care ați reglat-o dumneavoastră în prealabil s-a scurs. Se aude un semnal sonor de 3 ori, iar apoi la fiecare 5 minute.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

INFORMAȚII PE ECRANUL TABLOULUI DE BORD

Afișarea informațiilor



Cu contactul pus, apăsați butonul **INFO**, situat pe panoul de bord din stânga combinei de bord pentru a afișa, în mod succesiv, diferitele afișaje de informații:

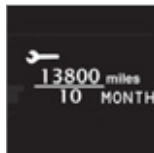
- kilometrajul A,
- kilometrajul B,
- indicatorul de întreținere,
- temperatura lichidului de răcire,
- autonomia,
- computerul de bord,
- meniul de reglare.

Kilometraj (A și B)



Kilometrajul total este afișat în zona **1** a ecranului, iar kilometrajul parțial în zona **2** (vezi capitolul "Kilometrajele").

Indicator de întreținere



Acesta afișează distanța și numărul de luni rămase până la următoarea revizie conform planului de întreținere al constructorului (vezi capitolul "Indicatorul de întreținere").

Temperatura lichidului de răcire



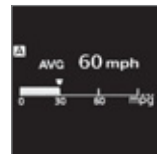
Cu motorul pornit, acesta indică temperatura lichidului de răcire (vezi capitolul "Indicatorul temperaturii lichidului de răcire").

Autonomie



Cu motorul pornit, acesta indică numărul de kilometri care mai pot fi parcurși cu carburantul existent în rezervor, în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși (vezi capitolul "Autonomie").

Computer de bord



Acesta arată consumul mediu, viteza medie și consumul instantaneu (vezi capitolul "Computer de bord").

Meniu de reglare



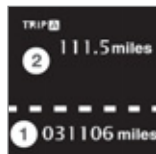
Cu vehiculul oprit, acesta permite modificarea parametrilor următori (vezi capitolul "Parametri funcții"):

- limba de afișare,
- unitatea de măsură pentru afișarea temperaturii,
- unitatea de măsură a consumului de carburant,
- opțiunea de reinițializare a consumului mediu și a vitezei medii,
- intervalul de afișare a reamintirii pentru pauză (repas).

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

KILOMETRAJE TOTALE (A/B)

Sistem pentru a măsura distanța totală parcursă de vehicul pe întreaga sa durată de viață și distanța zilnică sau până la aducerea la zero de către șofer.



Kilometrajul total se afișează în zona 1 a ecranului și kilometrajul parțial în zona 2.

Aducere la zero

La punerea contactului, apăsați butonul **INFO** mai mult de 2 secunde până la apariția zerourilor.

TEMPERATURA LICHIDULUI DE RĂCIRE



Cu motorul pornit, acesta indică temperatura lichidului de răcire.

Dacă acul se află aproape de poziția **critică** din dreapta, temperatura este prea ridicată.

Simbolul pâlpâie de îndată ce motorul se supraîncălzește.

Opriți, în mod obligatoriu, vehiculul dumneavoastră în cele mai bune condiții de siguranță.

Așteptați câteva minute înainte de a opri motorul.



Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul. Circuitul de răcire este sub presiune.

Pentru a evita orice risc de arsură, deșurubați bușonul două rotații pentru a reduce presiunea.

După ce a scăzut presiunea, scoateți bușonul și completați nivelul, dacă este necesar.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

AUTONOMIE



Cu motorul pornit, indicatorul de autonomie indică numărul de kilometri care mai pot fi parcurși cu carburantul existent în rezervor, în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși.

Din clipa în care autonomia este mai mică de **50 km**, sunt afișate niște liniuțe.

Umpleți rezervorul cât mai repede posibil. Afișarea autonomiei este actualizată.

Se poate întâmpla să vedeți această cifră crescând ca urmare a modificării modului de condus sau a schimbării reliefului, determinând o scădere a consumului instantaneu.

Dacă nu adăugați decât câțiva litri de carburant, valoarea afișată va fi greșită. Va trebui așadar să faceți plinul pe cât posibil.



Când deconectați bateria, datele de consum precedente sunt șterse, iar valoarea afișată va fi diferită de cea anterioară debransării bateriei. Distanța afișată trebuie considerată ca fiind o valoare aproximativă.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

INDICATOR DE ÎNTREȚINERE

Sistem care informează șoferul că se apropie termenul următoarei revizii, conform planului de întreținere al constructorului.

Această dată este calculată pornind de la ultima readucere la zero a indicatorului.

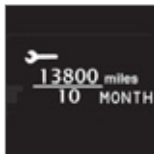
Ea este determinată de doi parametri:

- kilometrii parcurși (în km),
- timpul scurs de la ultima revizie tehnică (în luni).

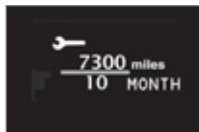
Kilometrajul care rămâne de parcurs poate fi ponderat de factorul timp, în funcție de obiceiurile de condus ale utilizatorului.

Funcționarea

De îndată ce ați pus contactul, trebuie să apăsați succesiv butonul **INFO** până când se afișează indicatorul de întreținere. Linia de afișare a totalizatorului de kilometri vă indică numărul de kilometri rămași, iar linia timpului scurs vă indică numărul de luni rămase până la următoarea revizie.



Exemplu: ecranul indică faptul că vă mai rămân 7.300 km de parcurs înainte de următoarea revizie.



Simbolul "—" rămâne afișat atâta timp cât prima revizie a unui vehicul nou nu a fost efectuată.

Termenul de revizie depășit

La fiecare punere a contactului, afișajul **"INSPECȚIE PERIODICĂ"** se afișează timp de câteva secunde pentru a vă semnaliza faptul că revizia trebuie efectuată rapid.



Exemplu: ecranul indică faptul că data de efectuare a reviziei a ajuns la scadență. Această revizie trebuie efectuată de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

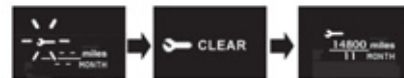


Readucerea la zero a indicatorului de întreținere

Rețeaua CITROËN sau service-ul autorizat către care vă adresați efectuează această operație după fiecare revizie.

Dacă ați efectuat dumneavoastră personal revizia, procedura de readucere la zero a indicatorului este următoarea:

- ☞ Întrerupeți contactul,
- ☞ apăsați succesiv butonul **INFO** până la afișarea indicatorului de întreținere.
- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat câteva secunde până când **pâlpâie simbolul cheie**.
- ☞ apăsați butonul **INFO** în timp ce simbolul cheie clipește, pentru a schimba afișajul din "—" în **"STERGERE"**, după care este afișată perioada de timp rămasă până la următoarea revizie.



După o anumită distanță și durată, afișajul "—" re apare și afișajul indică timpul rămas până la următoarea revizie.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

CALCULATOR DE BORD

Afișarea datelor



Cu contactul pus, apăsați succesiv butonul **INFO** situat sub panoul de bord, în stânga combinei de bord, pentru afișarea diferitelor informații:

- consumul mediu,
- viteza medie,
- consumul instantaneu.

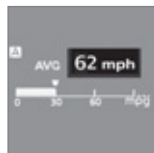
Dacă, în timpul mersului, se afișează "----" pentru o perioadă de timp mai lungă, în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Consumul mediu (l/100km, km/l sau mpg)

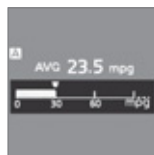
Este cantitatea medie de carburant consumată de la ultima readucere la zero a computerului.

Există posibilitatea ca această cantitate să crească, în urma unei schimbări a modului de condus sau a formei de relief, determinând o scădere a consumului instantaneu.



Viteza medie (km/h sau mph)

Este viteza medie calculată de la ultima readucere la zero a computerului.



Consumul instantaneu (l/100km, km/l sau mpg)

Este cantitatea medie de carburant consumată în timpul ultimelor secunde de condus.

Readucerea la zero a informațiilor



Când se afișează informația dorită, apăsați mai mult de două secunde butonul **INFO** pentru a aduce toate informațiile la zero.

La punerea contactului, readucerea la zero trece automat din modul manual în modul automat.

Modul automat

Când cheia de contact rămâne în poziția OFF cel puțin 4 ore, informațiile sunt aduse automat la zero.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

PARAMETRI FUNCȚII

Sistem care vă permite accesul la anumiți parametri ai funcțiilor.

Diferitele meniuri pot fi schimbate la tabloul de bord de tip 1 față de cel tip 2.

Cu contactul pus, apăsați succesiv butonul **INFO** situat pe panoul de bord, în stânga combinei de bord, până la apariția ecranului "MENIU DE REGLARE"



Când vehiculul staționează, acest sistem permite modificarea parametrilor următori:

- posibilitatea resetării consumului mediu și al vitezei medii,
- unitatea de măsură a consumului de carburant,
- unitatea de măsură a afișării temperaturii,
- limba de afișare,
- activarea/dezactivarea sunetului butonului **INFO**,
- intervalul de afișare a reamintirii pauzei (repaus),
- restabilirea parametrilor constructorului.



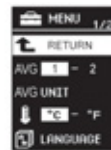
Pentru a efectua reglajele trebuie să opriți vehiculul și să puneți contactul.

Trageți frâna de parcare și aduceți și aduceți schimbătorul de viteze în punctul mort.

Când vehiculul rulează, afișajul reglajelor funcțiilor nu apare în cazul în care apăsați butonul **INFO**.

Modul de funcționare

☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a permite apariția ecranului meniurilor.



☞ apăsați butonul **INFO** în ecranul meniurilor pentru a selecta una dintre funcțiile din listă:

MENIU 1/3:

- **1-2** (selectarea resetării consumului mediu și a vitezei medii),
- **UNITATE** (selectarea unităților de măsură a consumului de carburant),
- selectarea **unității de măsură a afișării temperaturii**,
- **LIMBA** (selectarea limbii de afișare),

MENIU 2/3:

- **a/b** (selectarea afișării unei limbi diferite pe ecranul combinei de bord și pe ecranul de navigație),
- **activarea/dezactivarea sunetului** butonului **INFO**,
- **ALERTĂ** (modificarea intervalului afișajului de reamintire a repausului "PAUZĂ RECOMANDATĂ"),
- **alegere sunet** indicatoare de direcție,
- **activare/dezactivare consum instantaneu**,

MENIU 3/3:

- **RESETARE** (restabilirea parametrilor constructorului).

Apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a reveni la ecranul anterior.

Dacă nu se efectuează nicio operație timp de 15 secunde de la apariția ecranului meniurilor, se afișează ecranul parametrilor funcțiilor.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Selectarea resetării consumului mediu și a vitezei medii

Puteți alege dintre două moduri de resetare a consumului mediu și a vitezei medii:

- resetarea automată (**opțiunea 1**),
- resetarea manuală (**opțiunea 2**).

În ecranul meniurilor:

- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta:



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a trece succesiv de la modul de resetare **1 (automată)** la modul de resetare **2 (manuală)**.

Modul selectat este confirmat.

Selectarea unităților de măsură a consumului de carburant

Puteți alege dintre diferite unități de măsură pentru a afișa consumul de carburant.

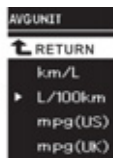
În acest caz, unitățile de distanță, viteză și cantitate de carburant vor fi modificate în mod egal, în funcție de alegerea dumneavoastră a unității consumului de carburant.

În ecranul meniurilor:

- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta **"UNITATE"**.



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru afișarea ecranului **"UNITATE"**.



- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru derularea succesivă a unităților (km/L, L/100km, mpg (SUA), mpg (Regatul Unit) și ÎNAPOI).

- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a confirma alegerea dumneavoastră.

În cazul decuplării bateriei, parametrul memorat este șters, iar unitatea implicită (km/L) este restabilită automat.

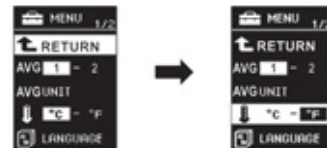
Selectarea unității de afișare a temperaturii

Există diferite unități pentru a afișa temperatura.

Din ecranul meniurilor:



- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta simbolul (termometru) parametrilor unității de măsură a temperaturii.



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a derula succesiv unitățile (°C și °F).

Modul selectat este confirmat.

În cazul decuplării bateriei, parametrul memorat este șters, iar unitatea implicită (°C) este restabilită automat.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Selectarea limbii de afișare (LIMBA)

Puteți alege dintre diferitele limbi disponibile pentru afișare:

Din ecranul meniurilor:

- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta "**LIMBA**".



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a afișa ecranul "**LIMBA**".



- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru derularea succesivă a limbilor (Japoneză, English, Deutsch, Français, Espanol, "—" și ÎNAPOI).
- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a confirma alegerea dumneavoastră.

Dacă selectați parametrul "---", niciun mesaj nu va fi afișat în caz de afișare a unui mesaj.

În cazul decuplării bateriei, parametrul memorat este șters, iar limba implicită (ENGLISH) este restabilită automat.

Activarea/dezactivarea sunetului butonului "INFO"

Puteți activa sau dezactiva sunetul butonului **INFO**.

În ecranul meniurilor:



- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta simbolul de activare/dezactivare a sunetului butonului **INFO** (situat în meniul 2/3).



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru derularea succesivă a opțiunilor (ON, OFF).

Modul selectat este confirmat.

În cazul decuplării bateriei, parametrul memorat este șters, iar alegerea implicită (ON) este restabilită automat.

Modificarea amânării afișării mesajului "PAUZĂ RECOMANDATĂ"

Puteți modifica amânarea afișării mesajului "**PAUZĂ RECOMANDATĂ**".

În ecranul meniurilor:

- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta "**ALERTA**" (situat în meniul 2/3).



- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a afișa ecranul "**ALERTA**".



- ☞ apăsați butonul **INFO** pentru a selecta amânarea afișării mesajului "**PAUZĂ RECOMANDATĂ**".
- ☞ apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a confirma.

În cazul decuplării bateriei, parametrul memorat este șters, iar valoarea implicită (OFF) este restabilită automat.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Alegerea sunetului indicatoarelor de direcție

Puteți alege sunetul indicatoarelor de direcție numai cu tabloul de bord tip 2.

În ecranul meniurilor:

- apăsați butonul **INFO** pentru a selecta sunetul 1 sau 2 (**situat în meniul 2/3**).



Activare/dezactivare a consumului instantaneu

Puteți activa sau dezactiva consumul instantaneu, numai cu tabloul de bord tip 2.

În ecranul meniurilor:

- apăsați butonul **INFO** pentru a selecta simbolul de activare/dezactivare a consumului instantaneu (**situat în meniul 2/3**).



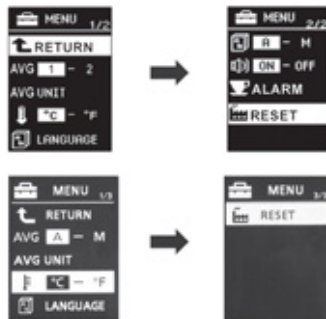
- apăsați butonul **INFO** și mențineți-l apăsat timp de câteva secunde pentru a defila succesiv opțiunile (ON, OFF).

Restabilirea parametrilor constructorului (RESETARE)

Puteți reseta toate reglajele constructorului pentru toate funcțiile.

În ecranul meniurilor:

- apăsați butonul **INFO** pentru a selecta "**RESETARE**" (**situat în meniul 2/2 sau 3/3, în funcție de tipul de tablou de bord**).



- apăsați butonul **INFO** și țineți-l apăsat timp de **cel puțin 5 secunde**.

Se aude un semnal sonor și toate reglajele funcțiilor sunt restabilite.

Reglajele constructorului sunt:

Funcții	Reglaj constructor
Resetarea consumului mediu și a vitezei medii	1 (automat)
Unitățile consumului de carburant	L/100 km
Unitatea de afișare a temperaturii	°C
Limba de afișare	ENGLISH
Sunetul butonului INFO	ON (activat)
Afișarea mesajului "PAUZĂ RECOMANDATĂ"	OFF (dezactivat)

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

ECRAN MONOCROM



Acesta permite obținerea următoarele informații:

- ora,
- afișajele radioului auto (vezi capitolul "Audio și telematică").

Reglarea orei



Reglarea ceasului digital se poate face în **mod automat** sau în **mod manual**.

Modul automat

Acest mod permite reglarea automată a orei locale, utilizând semnalul posturilor RDS.

Simbolul **"CT"** este afișat pe ecran.

Modul manual

Acest mod permite reglarea automată a orei locale, utilizând butoanele radioului auto.

Poate fi de asemenea utilizat când afișajul "Mod automat" indică ora greșit, în cazul în care posturile locale RDS emit după un fus orar diferit.

Alegerea reglajului

Selectați **modul automat** sau **modul manual** astfel:



☞ Apăsați butonul **A** "PWR" pentru a porni sistemul audio.

☞ Accesați modul de reglare apăsând butonul **B** "TUNE" timp de aproximativ 2 secunde.

☞ Apăsați de mai multe ori butonul **B** "TUNE" pentru derularea diferitelor meniuri și selectați **menu CT** (ora ceasului).

Ordinea meniurilor este următoarea: AF/CT/REG/TP-S/Limba de afișare PTY/SCV/PHONE/Modul de reglare a funcțiilor OFF.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI



- ☞ Rotiți butonul **B "TUNE"** spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta **"CT ON"** (mod automat) sau **"CT OFF"** (mod manual).
- ☞ După ce ați selectat modul dorit, puteți să ieșiți din meniul "Mod de reglare a funcțiilor", apăsând butonul **B "TUNE"** timp de aproximativ 2 secunde.

Dacă în următoarele 10 secunde nu se efectuează nicio acțiune, meniul "Mod de reglare a funcțiilor" va fi părăsit automat.

Modul automat

În acest mod, reglarea se face automat cu ajutorul semnalului posturilor radio RDS.

Modul manual



Reglați ora cu ajutorul tastelor în modul prezentat mai jos:

- ☞ cu contactul pus sau în poziția ACC (Accesorii), țineți apăsat butonul **CLOCK** până când afișajul orei pâlpâie.
- ☞ Apăsați butonul corespunzător pentru a regla ora:

Buton H: reglarea orelor

Cifrele orelor apar când apăsați acest buton.

Buton M: reglarea minuteror

Cifrele minuteror apar când apăsați acest buton.

Buton 00: aducerea la zero a minuteror.

- de la **1 până la 29 min:** rotunjire la ora inferioară,
- de la **30 până la 59 min:** rotunjire la ora superioară.

- ☞ După reglarea orei, apăsați butonul **DISP**; afișajul orei nu mai pâlpâie.

Ceasul digital nu afișează secunde. Când afișajul "minute" este reglat și adus la zero, ceasul pornește de la secunda zero a minutului selectat. În cazul deconectării bateriei, ora este dereglată.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

ECRAN COLOR



Permite afișarea următoarelor meniuri principale:

Meniul "Audio-video"



Apăsați butonul **A (MODE)** de pe panou pentru a avea acces la ecranul **"Mode AV"** și a selecta:

- radioul (FM, MW, LW),
- CD-ul (audio, MP3 sau WMA),
- serverul de muzică (Music Server),
- DVD-ul.

Tastele "CD" și "DVD" sunt active, dacă introduceți un CD sau un DVD în player.

Meniul "Reglaje"



Apăsați butonul **B (SET)** de pe panou pentru a avea acces la afișajul **"Reglaje"** și a selecta:

- **"Afișaj dezactivat"** pentru a stinge ecranul,
- **"Controlul sunetului"** pentru repartizarea sunetului sau pentru nivelul acestuia, pentru genul de muzică și câmpul sonor (surround),
- **"Controlul imaginii"** pentru a regla nuanța, intensitatea, luminozitatea, contrastul și nivelul de negru,
- **"System"** pentru a modifica fusul orar, limba, unitățile de măsură și alte reglaje,
- **"Ecran lat"** pentru a modifica dimensiunea imaginii DVD în format 4/3, în mod mărit, mărit centrat sau prin extindere.
- **"Dotări"** pentru a regla diferitele dotări ale vehiculului,
- **"Contrastul culorii"** pentru a alege contrastul ecranului în funcție de luminozitatea exterioră (Zi, Noapte sau Auto).
- **"Mod așteptare informații rutiere"** pentru a activa sau dezactiva opțiunea de recepționare a informațiilor rutiere.

Meniul "Navigație-ghidare"

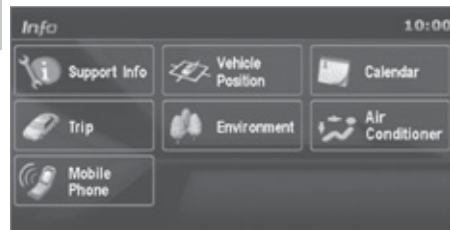


Apăsați butonul **C (MENIU)** de pe panou pentru a avea acces la afișajul **"Meniu"** și a selecta:

- **"Adresă/Intersecție"** pentru a căuta o locație cu ajutorul adresei sau al numelui străzii,
- **"Nume POI"** pentru a căuta o locație cu ajutorul numelui punctului de interes (POI),
- **"Căutare avansată"** pentru a căuta o locație prin căutare avansată, bazată pe un POI,
- **"20 destinații anterioare"** pentru a căuta o locație cu ajutorul uneia dintre cele 20 de destinații anterioare.
- **"Agendă de adrese"** pentru a căuta o locație cu ajutorul unei adrese memorate,
- **"Domiciliu"** pentru a indica un traseu de întoarcere la domiciliu,
- **"Reglaje navigație"** pentru a regla funcțiile referitoare la navigație,
- **"Instrumente de navigație"** pentru a accesa informațiile de bază sau pentru o demonstrație reglată în prealabil.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

Meniul "Informații"



Apăsați butonul **D (INFO)** de pe panou pentru a accesa ecranul **"Info"** și a selecta:

- **"Informații suplimentare"** pentru a afișa versiunile programului și datele
- **"Poziția vehiculului"** pentru a afișa localizarea prin GPS a vehiculului,
- **"Calendar"** pentru a nota evenimentele, aniversările, etc,
- **"Traseu"** pentru a afișa viteza medie, consumurile, distanțele și timpul de conducere,
- **"Condiții atmosferice"** pentru a afișa altitudinea, presiunea atmosferică, temperatura exterioară (în cazul în care există risc de formare a poleiului, apare simbolul corespunzător),
- **"Climatizor"** pentru a afișa informațiile referitoare la aerul condiționat,
- **"Telefon mobil"** pentru formarea unui număr, ștergerea unui nume, efectuarea și recepționarea unui apel.

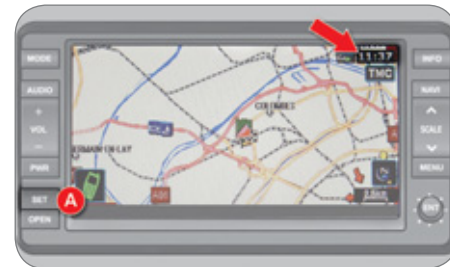
Meniul "Itinerar"



Apăsați butonul **E (NAVI)** de pe panou pentru a avea acces la ecranul **"Meniul Itinerar"** și a selecta:

- **"Ocolire"** pentru a realiza o ocolire printr-o zonă precizată,
- **"Itinerar"** pentru a modifica itinerarul,
- **"Vizualizare itinerar"** pentru a vizualiza un traseu prin diferite metode,
- **"Ștergere itinerar"** pentru a anula un traseu,
- **"POI apropiat"** pentru a căuta punctele de interes din împrejurimi.

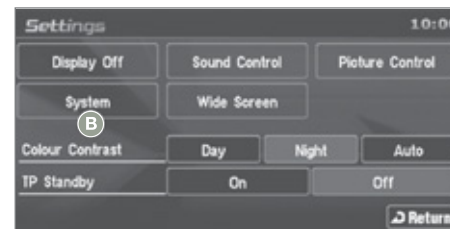
Reglarea orei



Reglarea ceasului digital se face în mod **automat**.

Acest mod permite reglarea orei locale automat, prin utilizarea semnalului posturilor RDS.

☞ Apăsați butonul **A (SET)** de pe panou pentru a avea acces la meniul **"Reglaje"**.



☞ Apăsați butonul **B** de pe ecranul tactil pentru a avea acces la meniul **"Sistem"**.

Meniul cu reglajele sistemului se afișează.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI

După selectarea acestui meniu, puteți avea acces la următoarele funcții:



☞ Apăsați tasta **C** pentru a avea acces la meniul **"Oră"**.



1. Corectare Auto RDS:

Activare/dezactivare reglare automată.

2. GMT/GMT+1/GMT+2

Selectarea fusului orar.

3. Ora de vară:

Activare/dezactivare oră de vară.

☞ Apăsați tasta **D** pentru confirmare și reveniți la meniul anterior.

Dezactivarea modului automat de reglare (Corectare Auto RDS) este obligatorie pentru a putea modifica fusul orar și ora de vară.

Pe fiecare ecran, aveți posibilitatea de a reveni la afișajul anterior apăsând tasta **D "Înapoi"**.

REOSTAT DE ILUMINARE

Sistem pentru adaptarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.



Cu luminile aprinse sau stinse, apăsați butonul pentru a varia intensitatea iluminării postului de conducere în starea de "zi" sau de "noapte".

Se aude un semnal sonor și intensitatea iluminării crește cu fiecare apăsare a butonului.

Când iluminarea atinge reglajul maxim, apăsați din nou pentru a trece la reglajul minim.

Când iluminarea atinge intensitatea dorită, eliberați butonul.

Reglajul este salvat când contactorul este poziționat pe OFF.

REGLARE AUTOMATĂ A AERULUI CONDIȚIONAT

II

Este recomandat să utilizați reglarea automată a aerului condiționat. Aceasta permite controlarea automată, în mod optim, a tuturor funcțiilor următoare: debit de aer, temperatură în habitacul și repartizare aerului, datorită diferiților senzori (de temperatură exterioară, temperatură interioară, lumină). Veți evita astfel să interveniți asupra valorilor de reglare, altele decât cea afișată.

Nu acoperiți senzorul de temperatură și cel hidrometric 2 și nici senzorul de lumină 7.

Ei servesc la reglarea aerului condiționat.

Sfaturi de utilizare

Pe timp cald, pentru a obține o ventilație energetică, se recomandă să folosiți numai aeratoarele 1 și 4.

Dacă după o staționare prelungită la soare, temperatura din interior rămâne prea ridicată, nu ezitați să ventilați habitacul câteva momente.

Pentru a obține o repartizare omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grila de intrare aer exterior, grilă ce se află la baza parbrizului, aeratoarele, ieșirile de aer de sub scaunele din față și duzele pentru ieșirea aerului, situate în spatele trapelor din portbagaj.

În anumite cazuri de solicitare foarte exigentă (tracțiune sarcina maxima într-o pantă abruptă la temperaturi ridicate), întreruperea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului și deci, îmbunătățirea capacității de remorcare.

Închideți geamurile pentru ca aerul condiționat să fie pe deplin eficient.

Aveți grijă să păstrați în bună stare filtrul habitaculului. Înlocuiți periodic elementele filtrante. Dacă condițiile de mediu impun acest lucru, schimbați-le de două ori mai des.

Sistemul de aer condiționat nu conține clor și nu prezintă un pericol pentru stratul de ozon.

Lăsați sistemul de aer condiționat să funcționeze timp de 5 până la 10 minute, o dată sau de două ori pe lună, pentru a-l menține în condiții perfecte de funcționare.

Apa provenind din condensul circuitului de climatizare se evacuează printr-un orificiu special prevăzut în acest scop. De aceea, la oprire, se poate forma o baltă de apă sub vehicul.

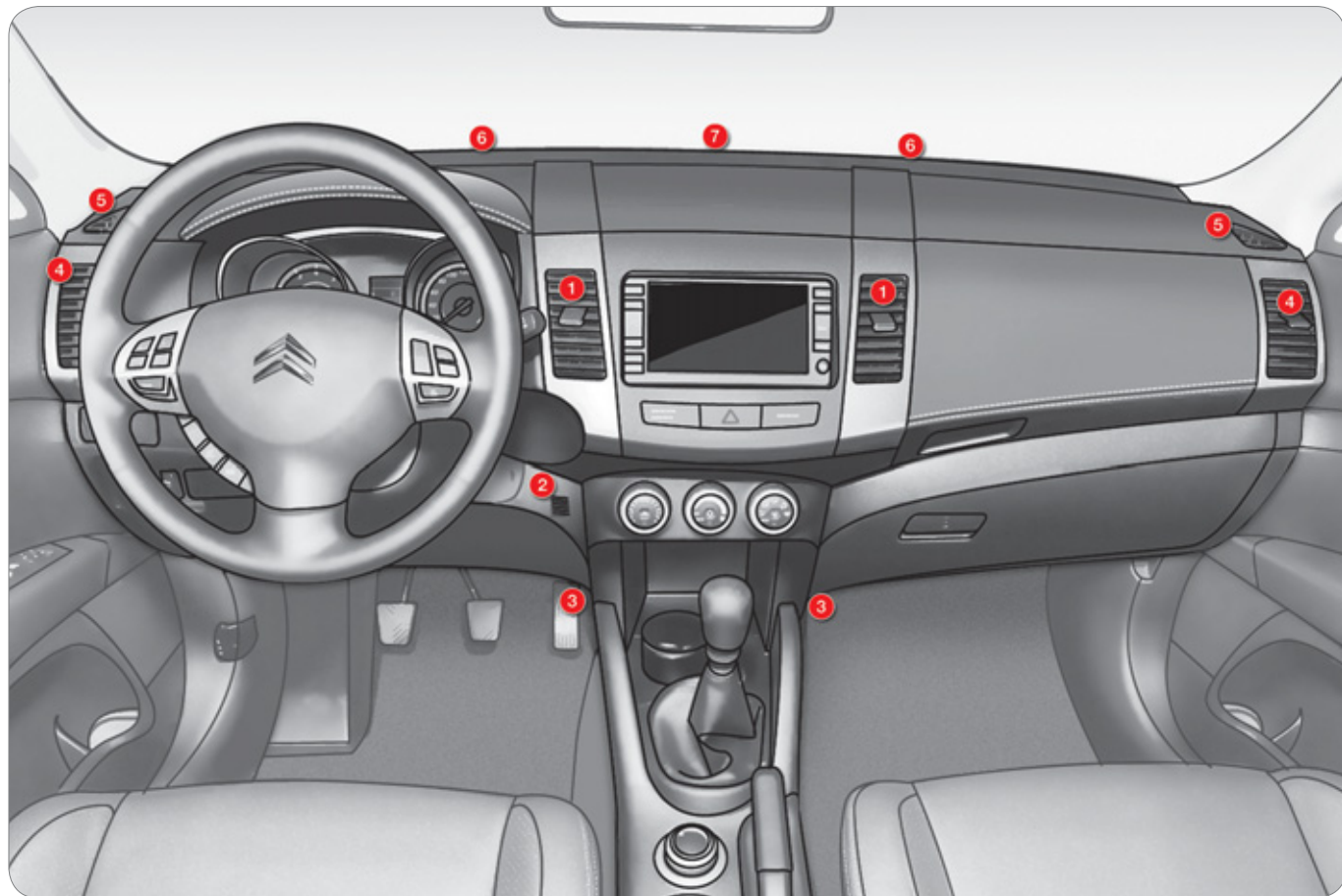
Dacă sistemul nu produce aer rece, nu-l mai folosiți și efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

1. Aeratoare pe planșa frontală centrală.
2. Senzor de temperatură.
3. Ieșire aer spre picioarele pasagerilor.
4. Aeratoare laterale.
5. Guri de dezghețare sau de dezaburire a geamurilor de la portierele din față.
6. Guri de dezghețare sau de dezaburire a parbrizului.
7. Senzor de lumină.



Opriti aerul condiționat din momentul în care condițiile climatice permit acest lucru.

CONFORT



AER CONDIȚIONAT AUTOMAT

II

1. Reglarea temperaturii
2. Reglarea debitului de aer
3. Reglarea repartizării aerului
4. Admisia aerului din exterior/Recircularea aerului din interior
5. Pornirea/Oprirea aerului condiționat
6. Dezghețarea lunetei spate



Funcționarea automată

- ☞ Reglați moleta de comandă a temperaturii **1** la temperatura dorită.
- ☞ Plasați moleta de comandă a debitului de aer **2** în poziția **"AUTO"**.
- ☞ Plasați moleta de reglare a repartizării aerului **3** în poziția **"AUTO"**.

În funcție de nivelul de confort ales, sistemul gestionează repartizarea aerului, debitul, temperatura și admisia aerului pentru a asigura confortul și circulația de aer suficientă în habitacul. Nu este nevoie de intervenția dumneavoastră.

În modul automat:

- ☞ când temperatura este reglată la nivelul maxim (Încălzire rapidă), admisia de aer din exterior este activată, iar aerul condiționat se oprește.
- ☞ când temperatura este reglată la nivelul minim (Răcire rapidă) recircularea aerului este activată, iar aerul condiționat funcționează.

Cu motorul rece, pentru a evita difuzarea unei cantități mari de aer rece, aerisirea nu își va atinge nivelul optim decât treptat.

Când intrați în vehicul, este posibil ca temperatura din interior să fie mult mai scăzută (sau mai ridicată) decât temperatura confortabilă. Nu este necesar să modificați temperatura afișată pentru a obține rapid confortul dorit.

Reglarea automată a aerului condiționat va funcționa la parametrii maximi pentru a compensa cât mai repede diferența de temperatură.

CONFORT

Funcționarea manuală

Există posibilitatea de a regla manual una sau mai multe funcții, menținând totodată celelalte funcții în modul automat.

Trecerea în modul manual poate să producă neplăceri (temperatură, umiditate, mirosuri, aburi) și nu este alegerea cea mai bună (din punctul de vedere al confortului).

Reglarea temperaturii (1)



Rotiți moleta de comandă a temperaturii spre dreapta pentru a crește temperatura și spre stânga pentru a o reduce.

Reglarea debitului de aer (2)



Rotiți moleta spre dreapta pentru a crește debitul de aer sau spre stânga pentru a-l reduce.

Pentru a evita aburirea și deteriorarea calității aerului din interiorul habitaculului, aveți grijă să mențineți un debit de aer suficient.

Reglarea repartizării aerului (3)



Plasați moleta de comandă în poziția dorită, pentru a orienta aerul spre:



aeratoarele centrale și laterale,



aeratoarele centrale, laterale și picioare,



picioare,



parbriz, geamurile laterale și picioare,



parbriz și geamurile laterale.

Repartizarea aerului poate fi modulată, plasând moleta de reglare în pozițiile intermediare.



Admisia aerului din exterior/ Recircularea aerului din interior (4)



Această funcție permite izolarea habitacului de mirosurile și gazele din exterior.

☞ Apăsăți tasta **4** pentru a alege modul de admisie a aerului.

Când indicatorul luminos aflat pe tasta **4** este stins, funcția de admisie a aerului din exterior este activată.

Când indicatorul luminos situat pe tasta **4** este aprins, admisia aerului din exterior este dezactivată și începe recircularea aerului.

Nu conduceți mult timp în starea de recirculare a aerului interior, decât în condiții atmosferice într-adevăr excepționale.

Personalizarea funcției Admisia aerului din exterior/Recircularea aerului din interior.

Această funcție este controlată automat. Totuși, puteți să-i dezactivați controlul automat, dacă doriți să schimbați, în orice moment, modul de admisie a aerului.

Schimbarea stării

Țineți apăsat butonul Admisia aerului din exterior/Recircularea aerului din interior timp de cel puțin 10 secunde.

Când starea se schimbă din activ în inactiv, se aud trei semnale sonore, iar matorul luminos pâlpâie de trei ori.

Când starea se schimbă din inactiv în activ, se aud două semnale sonore, iar matorul luminos pâlpâie de trei ori.

Controlul automat activ

Dacă moleta de reglare a repartizării aerului și moleta de reglare a debitului de aer se află în poziția "AUTO", funcția Admisia aerului din exterior/Recircularea aerului din interior este controlată și automat.

Controlul automat inactiv

Chiar dacă moleta de reglare a repartizării aerului și moleta de reglare a debitului de aer se află în poziția "AUTO", funcția Admisia aerului din exterior/Recircularea aerului din interior nu mai este controlată automat.

Reglajele efectuate se păstrează chiar și după întreruperea contactului.



Pornirea/Oprirea aerului condiționat (5)

☞ Apăsăți tasta **5** pentru a activa aerul condiționat.

Indicatorul luminos se aprinde.

Personalizarea funcției Pornirea/Oprirea aerului condiționat

Această funcție este controlată automat. Totuși, puteți să dezactivați controlul automat al acesteia, dacă doriți să activați sau să dezactivați, în orice moment, aerul condiționat.

Schimbarea stării

Țineți apăsat tasta Pornirea/Oprirea aerului condiționat timp de cel puțin 10 secunde.

Când starea se schimbă din activ în inactiv, se aud trei semnale sonore, iar matorul luminos pâlpâie de trei ori.

Când starea se schimbă din inactiv în activ, se aud două semnale sonore, iar matorul luminos pâlpâie de trei ori.

Controlul automat activ

Dacă moleta de reglare a repartizării aerului și moleta de reglare a debitului de aer se află în poziția "AUTO" sau dacă moleta de control a temperaturii este reglată la temperatura minimă, sistemul de aer condiționat este controlat automat.

Controlul automat inactiv

Sistemul de aer condiționat nu mai este controlat automat.



Dezghețarea lunetei spate (6)

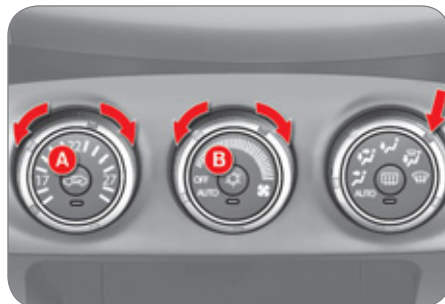
Cu motorul pornit, apăsați tasta **6** pentru activarea dezghețării lunetei spate și a oglinzilor retrovizoare exterioare.

Martorul luminos situat pe tastă este aprins când dezghețarea funcționează. Dezghețarea se oprește automat pentru a evita consumul excesiv de curent. Există posibilitatea de a opri funcționarea dezghețării înainte de oprirea sa automată, apăsând din nou tasta.



Este indicat să opriți dezghețarea lunetei spate din momentul în care acest lucru este posibil, deoarece un consum de curent mai redus permite o reducere a consumului de carburant.

Dezghețarea geamurilor și a parbrizului



Dezghețarea

1. Apăsați tasta **A** pentru a alege "admisia aerului din exterior". Indicatorul luminos situat sub această tastă este stins.
2. Plasați moleta de repartizare a aerului în poziția "parbriz, geamuri laterale și spicioare".
3. Selectați debitul de aer dorit.
4. Selectați temperatura dorită.
5. Apăsați tasta "pornirea/oprirea aerului condiționat **B**" pentru a-l activa. Indicatorul luminos situat pe această tastă se aprinde.



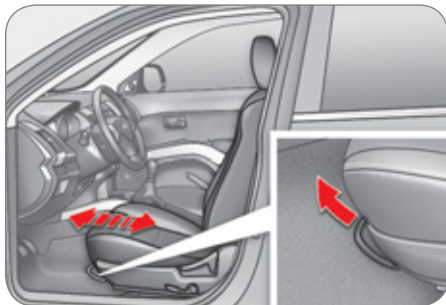
Dezghețarea rapidă

1. Plasați moleta de repartizare a aerului în poziția "parbriz și geamuri laterale".
2. Selectați debitul maxim de aer.
3. Selectați temperatura maximă.

SCAUNE FAȚĂ

Mod manual

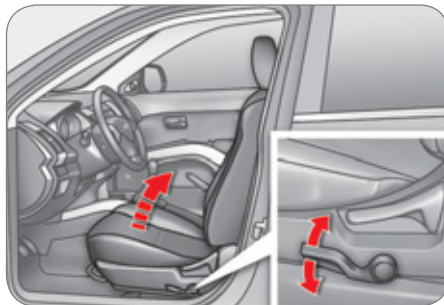
II



Reglaj longitudinal

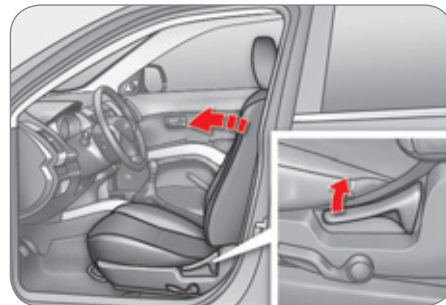
Ridicați maneta și culisați scaunul în față sau în spate.

Când scaunul dumneavoastră se află la distanța corespunzătoare, înaintați și dați-l ușor înapoi, fără să utilizați maneta, pentru a vă asigura de buna blocare a scaunului.



Reglarea înălțimii și a înclinării șezutului scaunului șoferului

Trageți și/sau împingeți de mai multe ori maneta pentru a regla înălțimea scaunului.



Reglarea înclinării spătarului

Trageți maneta în sus pentru a regla spătarul.

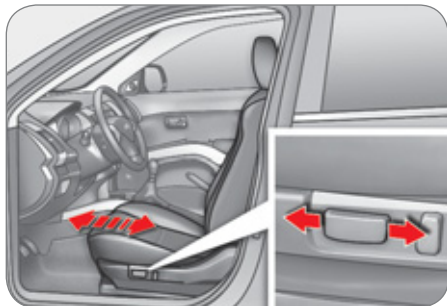
Când spătarul este înclinat corespunzător, eliberați maneta.



Pentru a evita rabatarea bruscă în față a spătarului și lovirea dumneavoastră, apăsați-l cu spatele sau împingeți-l cu mâna, în timp ce acționați maneta.

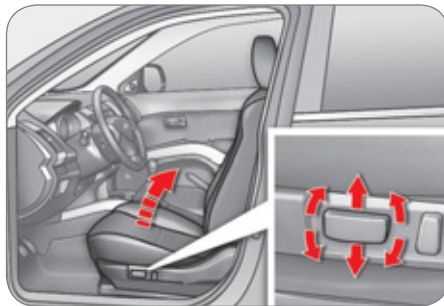
SCAUNE FAȚĂ

Modul electric (doar scaunul șoferului)



Reglajul longitudinal

Împingeți maneta în față sau în spate pentru a deplasa scaunul în poziția dorită.

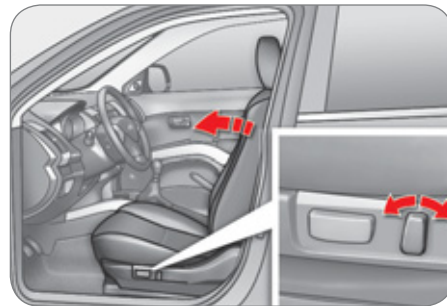


Reglarea înălțimii și a înclinării șezutului scaunului șoferului

Trageți sau împingeți partea anterioară a manetei pentru a ridica sau coborî partea anterioară a șezutului.

Trageți sau împingeți partea posterioară a manetei pentru a ridica sau coborî partea posterioară a șezutului.

Trageți sau împingeți maneta pentru a ridica sau coborî tot șezutul.



Reglarea înclinării spătarului

Basculați maneta în față sau în spate pentru a îndrepta sau înclina spătarul.

Pentru a evita descărcarea bateriei, utilizați modul electric cu motorul pornit.

Reglarea încălzirii scaunelor



Cu motorul pornit, manevrați butonul la poziția dorită.

Temperatura scaunului este reglată automat.

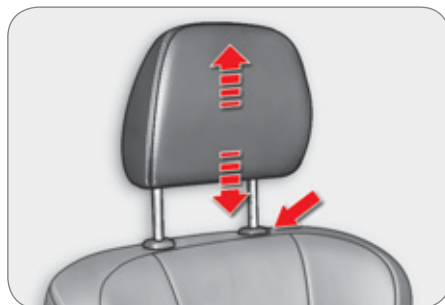
Aveți la dispoziție două poziții de reglaj:

- "HI": Încălzire puternică
- "LO": Încălzire slabă

Încălzirea este oprită când butonul este pe poziția intermediară.

Martorii luminoși **A** se aprind când dispozitivul este activat.

Reglarea pe înălțime a tetierei



- ☞ Pentru a o înălța, trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o coborî, împingeți-o, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.
- ☞ Pentru a o scoate, trageți-o în sus apoi scoateți-o, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.

! Nu conduceți, niciodată, cu tetierele scoase. Acestea pot provoca răni în caz de frânare bruscă. Ele trebuie să fie la locul lor și reglate corect.

După ce ați instalat tetiera, verificați dacă butonul de reglare a înălțimii este blocat corespunzător.

Reglajul este corect când partea de sus a tetierei se află deasupra capului persoanei așezate.

Cotieră față



Puteți deplasa capacul cutiei consolei pentru a-l utiliza drept cotieră.

SCAUNE SPATE (RÂNDUL 2)

Scaunele din spate sunt rabatabile în două părți (1/3 - 2/3).



Reglajul longitudinal

Trageți maneta spre exterior și efectuați reglajul.

Când scaunul dumneavoastră se află la o distanță corespunzătoare, eliberați maneta.

Pentru a vă asigura că scaunul este bine blocat, înaintați și dați-l ușor în spate, fără a folosi maneta.



Reglajul înclinării spătarului

Trageți maneta și efectuați reglajul.

Când spătarul este înclinat corespunzător, eliberați maneta.

Așezați-vă pe mijlocul banchetei din spate pentru a verifica dacă cele două scaune sunt la același nivel și dacă înclinarea spătarului lor este aceeași.

! În momentul manevrării scaunelor, aveți grijă să nu se afle persoane sau obiecte în apropierea elementelor mobile, pentru a evita riscurile rănilor sau ale deteriorărilor.

Pentru a evita rabatarea înainte bruscă a spătarului și lovirea dumneavoastră, apăsați cu spatele sau împingeți-l cu mâna în timp ce acționați asupra manetei.

Cotieră spate

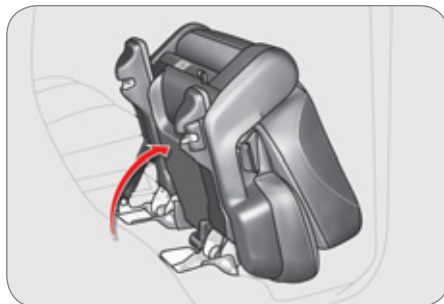
Acces la scaunele din rândul 3

II



Lăsați cotiera în jos pentru a putea să o folosiți.

Pentru a reveni la configurația inițială, împingeți-o până când ajunge în poziție verticală.



Pasagerul are acces la scaunele din rândul 3 prin bascularea unui scaun din rândul 2.

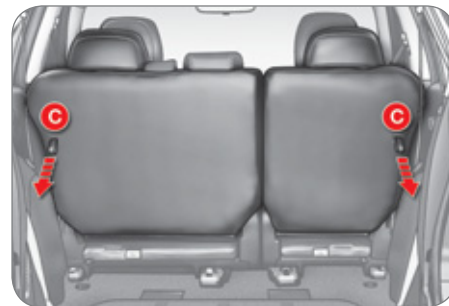
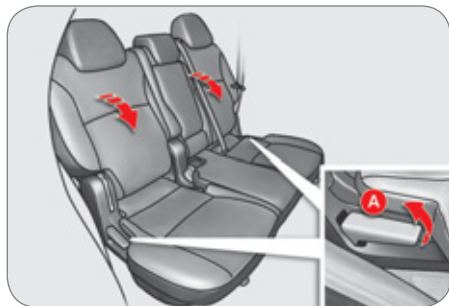
Pentru punerea acestuia la loc, consultați paginile următoare.

Rabatarea celui de-al doilea rând*

Înainte de a rabata scaunele, împingeți tetierele până la capăt.

Înainte de a rabata spătarele în față, împingeți cataramele centurilor de siguranță în fantele prevăzute în acest scop în interiorul șezutului scaunelor din spate.

II



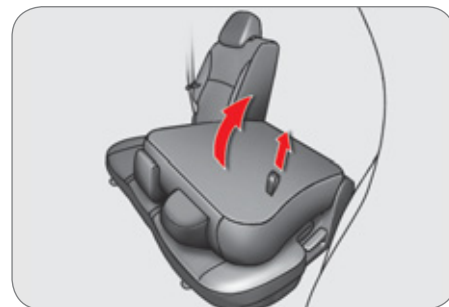
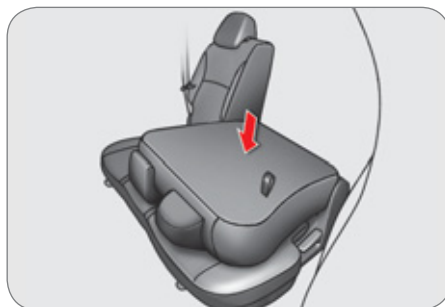
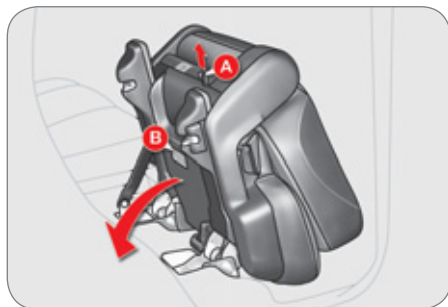
1. Ridicați maneta scaunului din spate **A** sau Trageți de butonul portbagajului **B** timp de cel puțin o secundă sau Trageți de cureaua de deblocare a scaunului din spate **C** spre dumneavoastră.
2. Spătarele scaunelor se rabatează în față, apoi șezutul se ridică și se rabatează în față.
3. După efectuarea acestor operații, apăsați scaunul ușor, pentru a verifica dacă este blocat în mod corespunzător.



Înainte de a rabata scaunele, asigurați-vă că nimeni și nimic nu împiedică derularea operațiilor.
Nu instalați niciun bagaj pe scaunele rabatate.

Punerea la loc a celui de-al doilea rând în poziție normală

II



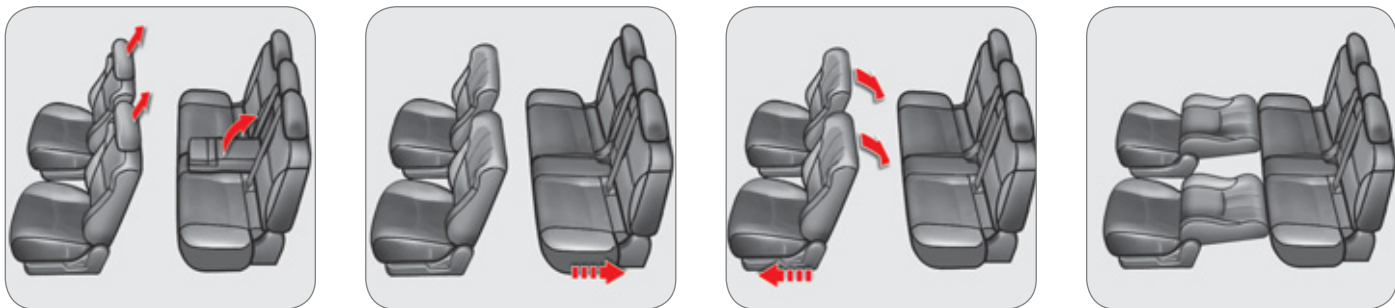
1. Coborâți scaunul trăgând în același timp de cureaua de deblocare **A** situată în spatele șezutului și susținând scaunul cu mâna.
2. Apăsați scaunul pentru a-l pune la loc până când acesta se anclanșează.
3. Îndreptați spătarul scaunului trăgând în același timp de cureaua de deblocare situată în spatele spătarului scaunului.
4. După punerea la loc a spătarului scaunului, împingeți ușor scaunul și spătarul pentru a vă asigura că sunt blocate în mod corespunzător.

Poate fi necesar un efort pentru efectuarea acestor operații.

Pe vehiculele dotate cu un al treilea rând, spatele șezutului celui de-al doilea rând este dotat cu o lumină joasă **B**.

Când cureaua de deblocare este trasă, lumina se aprinde timp de aproximativ 10 secunde, pentru a ilumina podeaua de la baza celui de-al treilea rând.

Configurația "scaune coborâte"

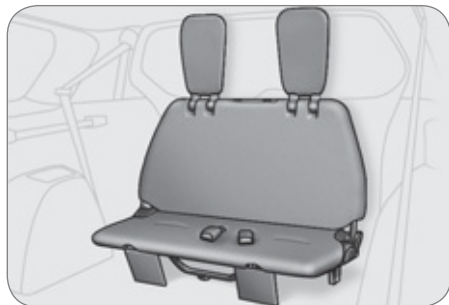


1. Scoateți tetierele scaunelor față.
2. Ridicați cotiera spate și îndepărtați tableta protbagaj.
3. Așezați în poziție orizontală scaunele spate.
4. Avansați scaunele până în capăt și înclinați-le spatele complet.
5. Înclinați spătarele scaunelor spate.

Pentru a aranja scaunele în poziție normală, procedați în ordine inversă.

BANCHETĂ SPATE (RÂNDUL 3)

II



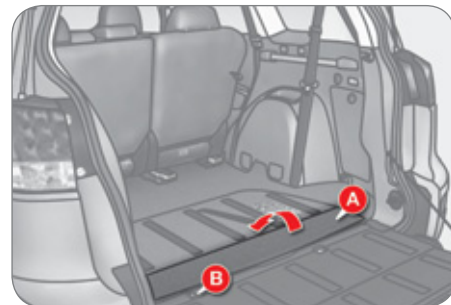
Bancheta din spate este rabatabilă. Aceasta se escamotează într-un locaș situat în planșeul vehiculului.

Din motive de confort, este indicată replierea banchetei când aceasta nu este utilizată.



Eticheta de pe spătarul banchetei vă ilustrează diferitele etape care trebuie urmate pentru deplicarea și replierea banchetei din spate.

Deplicarea banchetei



1. Deschideți hayonul spate și ușa bantantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
2. Trageți placa de acoperire **A** din spate și fixați-o pe spătar utilizând capsă benzii **B**.

CONFORT



3. Trageți chinga neagră **C** situată în centrul spătarului pentru a-l ridica.



4. Trageți chinga neagră **D** pentru a debloca șezutul banchetei.



5. Înclinați bancheta în spate.



6. Ridicați tetierele.

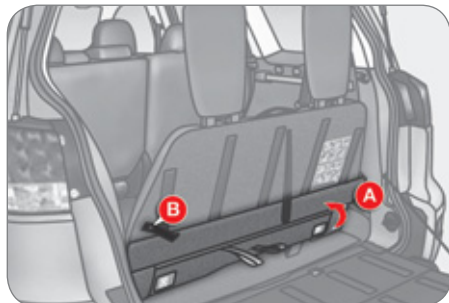


7. Ridicați și împingeți întreaga banchetă în față, până când se blochează.

Desfaceți capsă benzii **B**, pentru elibera placa de acoperire.

Replierea banchetei

II



1. Deschideți hayonul spate și ușa bantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
2. Ridicați placa de acoperire **A** și fixați-o pe spătar utilizând capsă benzii **B**.



3. Deblocați tetierele glisând ușor comenzile **C** și rabatați-le pe spătar.



4. Trageți chinga gri **D** și aduceți bancheta spre dumneavoastră. Apăsați bancheta pentru a o bloca.



5. Înclinați și împingeți bancheta înainte.



6. Trageți chinga neagră **E** situată în centrul spătarului, pentru a-l rabata. Desfaceți capsă benzii **B**, pentru a pune la loc placa de acoperire.

OGLINZI RETROVIZOARE EXTERIOARE



Reglaj

Reglajul este posibil când contactorul este în poziția "ON" sau "ACC".

☞ Deplasați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecționa oglinda corespunătoare.

☞ Orientați comanda **B** în cele 4 direcții pentru a efectua reglajul oglinzii.

După reglaj, re poziționați central comanda **A**.



Rabaterea/deplierea electrică

- din interior, cu contactorul aflat în poziția "ON" sau "ACC"
☞ apăsând comanda **C**.
- din interior, cu contactorul aflat în poziția "LOCK":
☞ apăsând comanda **C**, într-un interval de 30 de secunde.
- din exterior, cu ajutorul telecomenzii:
☞ prin 3 apăsări scurte pe butonul "Iacăt închis" pentru a le rabata,
☞ prin 3 apăsări scurte pe butonul "Iacăt deschis" pentru a le deplia.

! Oglinzile retrovizoare sunt de asemenea rabatabile manual.

Dacă ați rabatat oglinzile retrovizoare cu ajutorul comenzii **C**, trebuie să o utilizați din nou pentru a le deplia, în caz contrar acestea nu vor fi blocate corect.

Dacă opriți motorul, iar apoi îl reporniți cu oglinzile retrovizoare rabatate, acestea se vor deplia automat când vehiculul atinge 30 km/h.

Dacă retrovizoarele au fost rabatate manual sau electric după ce ați pornit motorul, acestea nu vor fi depliate automat.

În acest caz:

☞ Apăsați comanda **C** pentru a le deplia.

Rabaterea și deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare pot fi configurate din meniul "Echipare" de pe ecranul color sau dezactivate de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

OGLINDĂ RETROVIZOARE INTERIOARĂ

OGLINDĂ RETROVIZOARE INTERIOARĂ AUTOMATICĂ*

RETROVIZOR INTERIOR AUTOMATIC CU CAMERĂ PENTRU MARȘARIER*

II



Reglați oglinda retrovizoare interioară mișcând-o în sus, în jos și/sau spre stânga, dreapta.

Oglinda retrovizoare interioară are două poziții:

- zi (normală),
- noapte (antiorbire).

Pentru a trece de la o poziție la alta, împingeți sau trageți maneta situată pe marginea inferioară a oglinzii retrovizoare.



Aceasta asigură automat și progresiv trecerea de la utilizarea pe timp de zi la cea de noapte.

Pentru a evita orbirea, oglinda retrovizoare interioară se umbrește automat în funcție de intensitatea luminozității venite din spate. Aceasta se deschide de îndată ce lumina (fascicul de lumină de la vehiculele din spate, soare...) scade, asigurând astfel o vizibilitate optimă.

Puteți dezactiva modul automatic apăsând pe butonul **"AUTO"**.



Combinat cu o cameră montată în spatele vehiculului, acest retrovizor permite conducătorului să vizualizeze obiectele din spatele vehiculului său când efectuează mersul cu spatele.

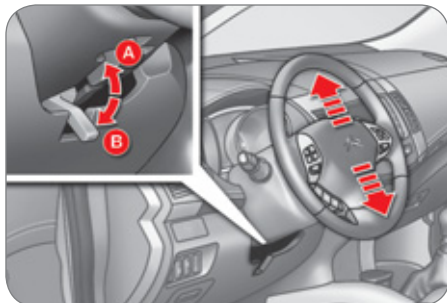
Marșierul fiind cuplat, se afișează automat un ecran pe oglinda retrovizoare. Un mesaj de avertizare apare pentru a vă incita la verificarea împrejurimilor vehiculului.

Ecranul dispare imediat ce una dintre viteze este cuplată.

Puteți dezactiva modul automatic apăsând pe butonul **"AUTO"**.

* În funcție de destinație.

REGLAJ MANUAL PE ÎNĂLȚIME AL VOLANULUI

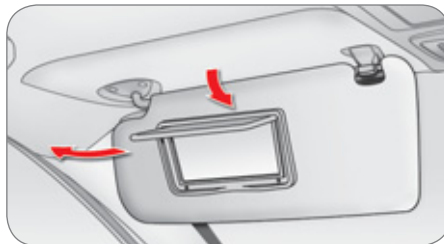


- ☞ Trageți maneta de blocare în jos (poziția **B**), ținând de volan.
- ☞ Reglați volanul la înălțimea dorită.
- ☞ Blocați volanul împingând maneta în sus (poziția **A**).



Din motive de siguranță, aceste manevre trebuie efectuate în mod obligatoriu când vehiculul este oprit.

PARASOLAR



Parasolarele se depliază spre înainte și lateral, când sunt desprinse.

Acestea sunt prevăzute cu o oglindă și un loc pentru păstrarea actelor.

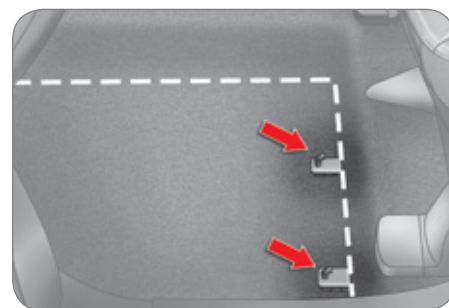
SPAȚII APLICARE VIGNETE DE TELEPLATĂ/PARCĂRI



Parbrizul atermic are două zone nereflectante aflate de o parte și de alta a oglinzii retrovizoare interioare.

Aceste spații sunt destinate aplicării vignetelor de teleplată pentru autostradă și/sau parcare.

COVORAȘ



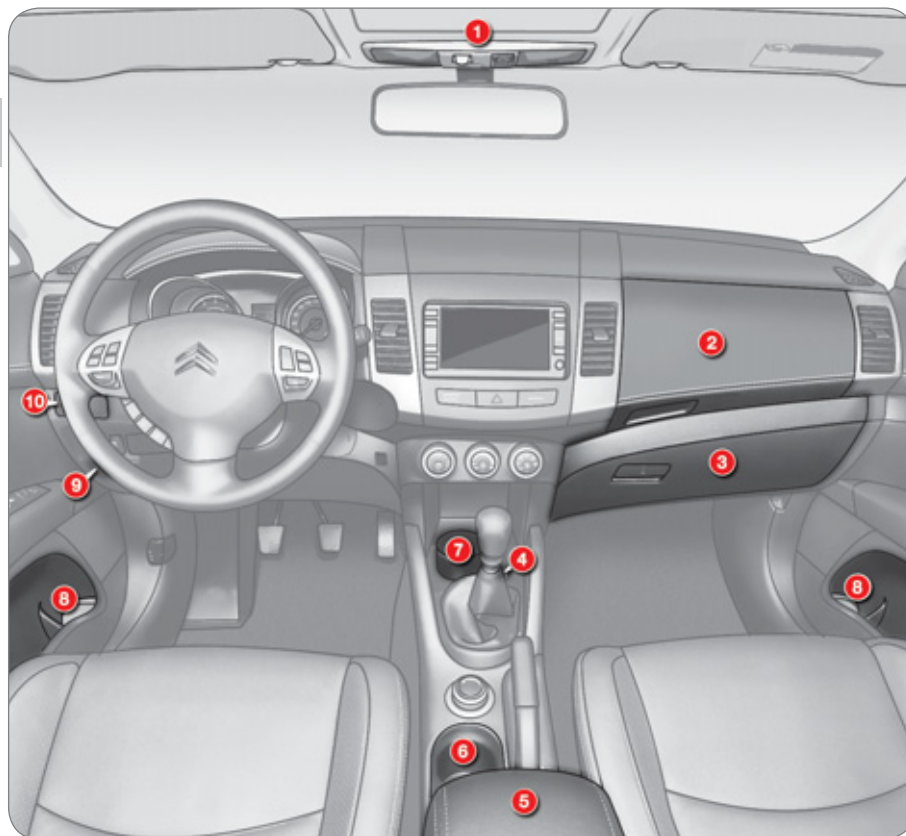
În momentul demontării covorașului de la șofer, dați scaunul în spate la maxim și scoateți fixările.

La remontare, așezați-l corect pe pion și prindeți dispozitivele de fixare. Verificați buna fixare a covorașului.



Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- utilizați numai covorașe adaptate la dispozitivele de fixare deja existente pe vehicul; utilizarea lor este absolut necesară.
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.



AMENAJĂRI INTERIOARE FAȚĂ

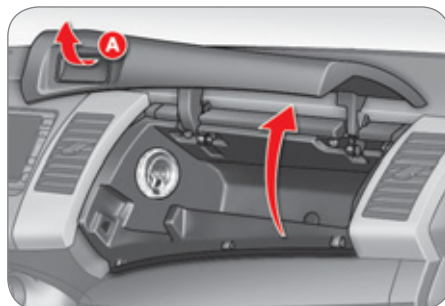
1. Port-ochelari.
2. Torpedo superior cu climă.
3. Torpedo inferior blocabil.
4. Priză 12 V (120 W maxim).
5. Cotieră cu locașuri de depozitare.
Priză 12 V (120 W maxim).
6. Suport pahare.
7. Scurmiera mobilă.
8. Suport sticlă.
9. Locaș de depozitare închis.
10. Suport pahar.

Spațiu depozitare ochelari



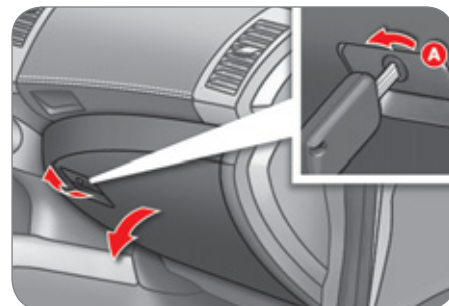
Apăsați capacul pentru a-l deschide.
Pentru a-l închide, apăsați capacul până când acesta se închide.

Torpedo superior cu climă



Apăsați butonul **A** al capacului pentru a-l deschide.
Pentru a-l închide, rabatați capacul.
Acesta este dotat cu o duză de ventilație obturabilă cu ajutorul unei molete, care emite aceeași temperatură a aerului condiționat ca și aeratoarele din interiorul habitaculului.
Când afară este frig, este indicat să închideți această duză pentru a menține aerul ambiant din interiorul habitaculului.

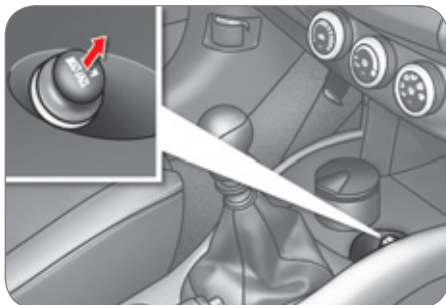
Torpedo inferior



Acesta este dotat cu o încuietoare.
Pentru a-l debloca, rotiți cheia spre stânga.
Pentru a-l deschide, trageți mânerul **A**.
Pentru a-l închide, rabatați capacul.
Pentru a-l bloca, rotiți cheia spre dreapta.
Torpedoul este dotat cu un suport pentru stilou și un suport hărți.
El este iluminat la deschidere când comanda de iluminare a farurilor este activată.

Priză 12 V (120 W maxim)

Cotieră cu spații de depozitare Priză 12 V (max.120 W)

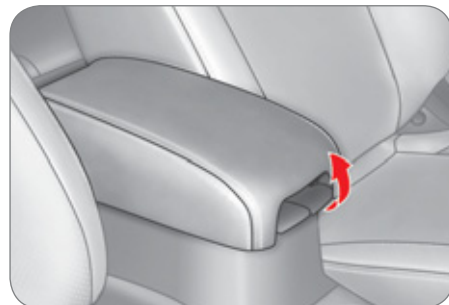


Funcționează când contactorul este în poziția "LOCK", "ON" sau "ACC". Verificați dacă dispozitivul electric funcționează în mod corespunzător la o tensiune de 12 volți și puterea electrică este de maxim 120 W.



Spațiu de depozitare superior

Trageți de maneta din dreapta pentru a deschide capacul spațiului de depozitare, care servește drept cotieră. Pentru a-l închide, trebuie rabatat capul până ce se blochează.



Spațiu de depozitare inferior

Trageți maneta din stânga pentru a deschide capacul. Pentru a-l închide, trebuie rabatat capul până ce se blochează.



Utilizarea îndelungată a unui aparat electric fără a porni motorul poate cauza descărcarea bateriei.

Priză 12 V (maxim 120 W)



Ea funcționează când contactorul este în poziția "LOCK", "ACC" sau "ON".

Deschideți capacul pentru a avea acces la priză.

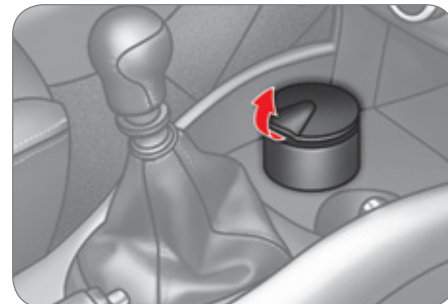


Verificați dacă aparatul electric funcționează la 12 V și dacă puterea sa electrică maximă este de 120 W.

Când folosiți cele două prize în același timp, asigurați-vă că amândouă aparatele funcționează la 12 V și că puterea lor electrică cumulată este de maxim 120 W.

Utilizarea prelungită a unui aparat electric fără a porni motorul riscă să descarce bateria.

Scrumieră mobilă



Trageți de capac pentru a deschide scrumiera.

Pentru a o goli, scoateți-o, trăgând în sus.

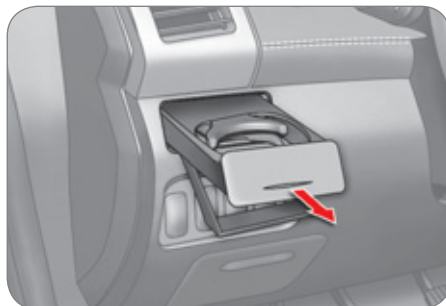
Spațiu de depozitare închis

Suporturi pentru pahare

II



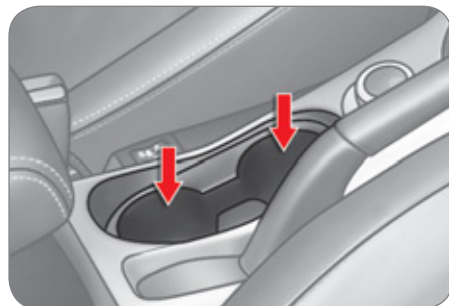
Trageți de capacul spațiului de depozitare pentru a-l deschide.



Există un suport pentru pahare integrat în panoul de bord, pe partea șoferului. Apăsăți pe centrul capacului pentru a face să iasă platoul.

Trageți-l până la punctul maxim, pentru a-l folosi.

Împingeți-l până în capăt pentru a-l depozita.



Două alte suporturi de pahar sunt disponibile înaintea cotierei față.

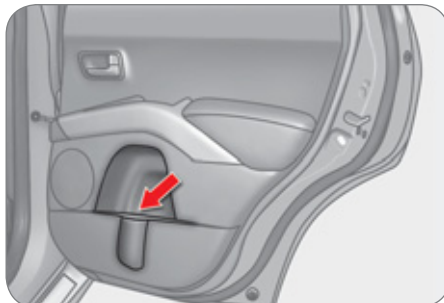
AMENAJĂRI INTERIOARE SPATE

Cotieră spate



Trageți în față pentru a coborî cotiera.

Suport sticlă



Aveți la dispoziție câte un suport pentru sticlă în fiecare ușă din spate.

Cârlig pentru haine



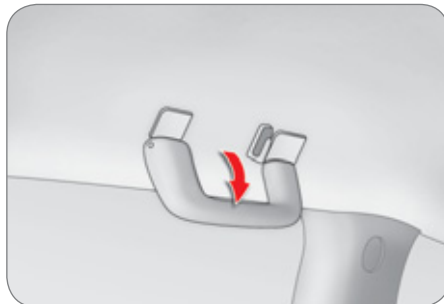
Mânerul stânga spate este dotat cu un cârlig pentru agățaț hainele.

Suport pahare



Deschideți capacul **A** aflat la capătul cotierei, ținând partea laterală cu mâna.

Mâner de susținere



Trageți în jos pentru a coborî mânerul.

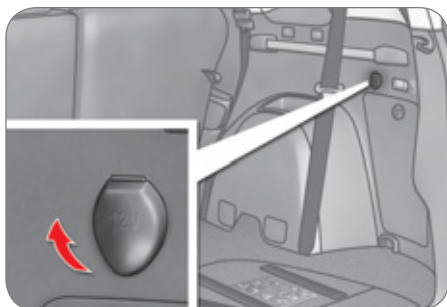


AMENAJĂRI PORTBAGAJ

1. Priză 12 V (120 W maxim).
2. Spațiu de depozitare deschis.
3. Spațiu de depozitare închis lateral dreapta.
4. Spațiu de depozitare în planșeu*.
5. Inele de fixare.
6. Locaș de depozitare lateral stânga sau echipament audio.
7. Tabletă portbagaj

* Doar pentru versiunea cu 5 locuri.

Priză 12 V (120 W maxim)



Această funcționează când contactorul se află în poziția "ON" sau "ACC".

Ridicați capacul pentru a avea acces la priză.



Verificați dacă aparatul electric funcționează bine la 12 V și dacă puterea sa electrică maximă este de 120 W.

Utilizarea prelungită a unui aparat electric fără a porni motorul poate duce la descărcarea bateriei.

Inelele de fixare



Pentru fixarea bagajelor în portbagaj, există patru inele de fixare:

- două inele sunt situate pe planșeul portbagajului,
- două inele sunt situate pe montanții laterali spate.

Locașul de depozitare în planșeu*



Ridicați planșeul portbagajului pentru a avea acces la acest compartiment.

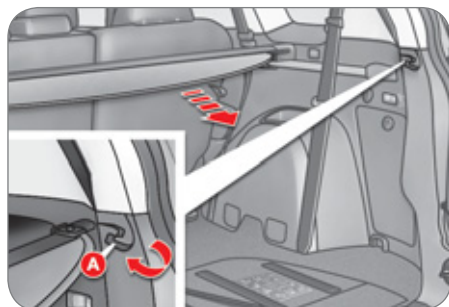
Locaș de depozitare închis lateral dreapta

Acest locaș de depozitare conține sculele pentru schimbarea unei roți.

* Doar pentru versiunea cu 5 locuri.

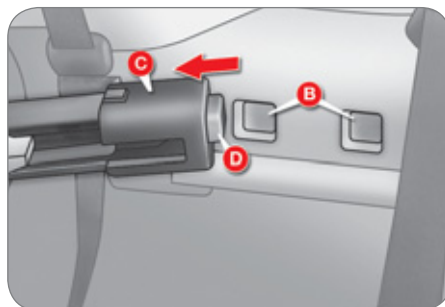
Mască - bagaje

A doua poziție de instalare.



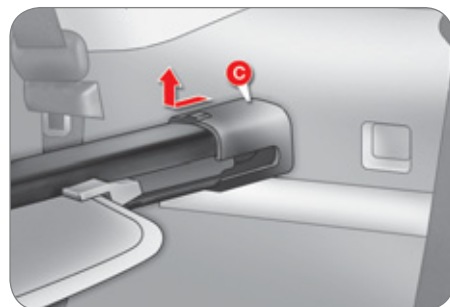
Derulați masca pentru bagaje și instalați-o în șanțul de fixare **A**.

Pentru a depozita masca pentru bagaje, scoteți-o din șanțul de fixare și înfășurați-o în poziția inițială.



Masca pentru bagaje poate fi fixată în două locuri diferite **B**, pentru a putea înclina spătarul scaunelor din rândul 2.

1. Înfășurați masca pentru bagaje.
2. Deplasați una dintre glisierile **C** spre interiorul vehiculului și introduceți tija **D** în orificiul pentru instalare ce urmează a fi folosit.
Deplasați glisiera opusă în același mod.
3. După ce s-a modificat poziția, verificați dacă a fost bine blocată masca pentru bagaje.



Scoaterea măștii pentru bagaje.

1. Înfășurați masca pentru bagaje.
2. Deplasați una dintre glisierile **C** spre interiorul vehiculului și ridicați-o.
Desfaceți glisiera opusă în același mod.

Pentru a monta la loc masca pentru bagaje, procedați în ordine inversă.



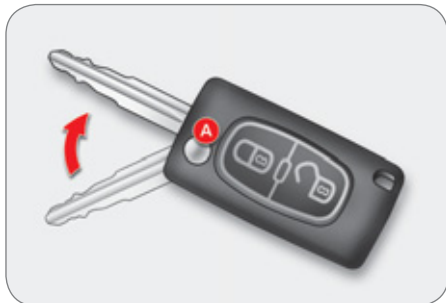
Aveți grijă să nu așezați obiecte grele pe masca de bagaje desfășurată.

Masca pentru bagaje poate fi depozitată de-a lungul ușii batante inferioare spate, când nu există echipament audio.

DESCHIDERI

CHEIE CU TELECOMANDĂ

Sistem care permite deblocarea și blocarea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. De asemenea asigură plierea și deplierea oglinzilor retrovizoare, închiderea geamurilor electrice și demararea vehiculului, precum și protecție împotriva furtului.



Deschiderea vehiculului

Deplierea cheii

☞ Apăsați în prealabil pe butonul **A** pentru depliere.

Deblocarea cu ajutorul telecomenzii



☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de instalația de iluminare interioară care se aprinde timp de aproximativ 15 secunde și de semnalizatoarele de direcție care pâlpâie **de două ori**.

Dacă în 30 de secunde după ce ați deblocat vehiculul apăsați **de două ori consecutiv** lacătul deschis, oglinzile retrovizoare exterioare se desfac.

Deblocarea cu ajutorul cheii

☞ Rotiți cheia spre dreapta în încuietorea **ușii șoferului** pentru a debloca vehiculul.

Blocarea vehiculului

Blocarea simplă cu ajutorul telecomenzii



☞ Apăsați pe lacătul închis pentru a bloca vehiculul.

Blocarea este semnalată de semnalizatoarele de direcție care se aprind **o dată**.

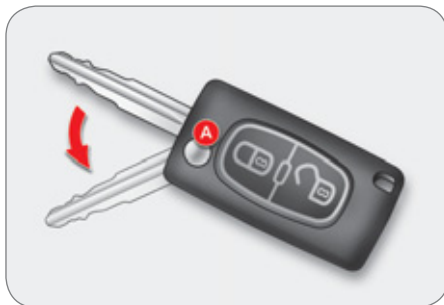
Dacă, în 30 de secunde după ce ați blocat vehiculul, apăsați **de două ori consecutiv** lacătul închis, oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează.

O apăsare lungă a lacătului închis în cele 30 de secunde după ce ați blocat vehiculul vă permite închiderea automată a geamurilor.

Blocarea simplă cu ajutorul cheii

☞ Rotiți cheia spre stânga în încuietorea **ușii șoferului** pentru a bloca vehiculul.

Dacă una dintre uși sau hayonul rămân deschise nu se realizează blocarea centralizată.



Replierea cheii

- ☛ Apăsați în prealabil butonul **A** pentru repliere.

Vehiculul de reblochează automat după 30 de secunde, doar dacă nu este deschisă o ușă sau hayonul. Acest dispozitiv permite evitarea deblocărilor din neatenție.

Durata care precede reblocarea automată a vehiculului poate fi configurată din meniul "Echipare" de pe ecranul color.

Protecție antifurt

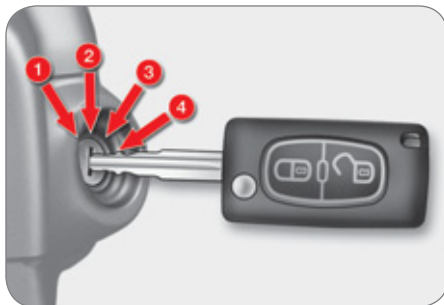
Antidemaraj electronic

Cheia conține un cip electronic care are un cod special. La punerea contactului, acest cod trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva momente după întreruperea contactului și împiedică pornirea prin efracție a motorului.

În caz de disfuncție și dacă vehiculul nu pornește, consultați de urgență rețeaua CITROËN.

Pornirea vehiculului



- ☞ Introduceți cheia în contactor.
- ☞ Acționați demarorul rotind cheia până în poziția **4 (START)**.
- ☞ Când motorul pornește, eliberați cheia. Contactorul se plasează automat în poziția **3 (ON)**.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Apăsând cheia, rotiți-o înspre dumneavoastră în poziția **1 (LOCK)**.
- ☞ Scoateți cheia din contactor.

Cheie uitată

Cheie uitată în contact este semnalată printr-un bip sonor la deschiderea portierei șoferului.

Schimbarea bateriei



Referință baterie: CR1616/3 volți.

- ☞ Declipsați cutia cu ajutorul unei monede la nivelul creștăturii.
- ☞ Scoateți bateria uzată din locașul său prin glisare.
- ☞ Glisați bateria nouă în locașul său, respectând polaritatea.
- ☞ Clipsați cutia.



Chei

Notați cu grijă numărul fiecărei chei. Acest număr este codificat pe eticheta care însoțește cheia. În caz de pierdere, rețeaua CITROËN vă va putea furniza alte chei.

Telecomandă

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a deschide vehiculul fără să vreți.

Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Telecomanda nu funcționează atâta timp cât cheia este în antifurt, chiar dacă contactul este întrerupt.

Închiderea vehiculului

Conducerea cu portierele blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră.

Ca măsură de siguranță (copii la bord), scoateți cheia din antifurt când plecați din mașină, chiar și pentru puțin timp.

Protecție antifurt

Nu faceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

Când cumpărați un vehicul de ocazie

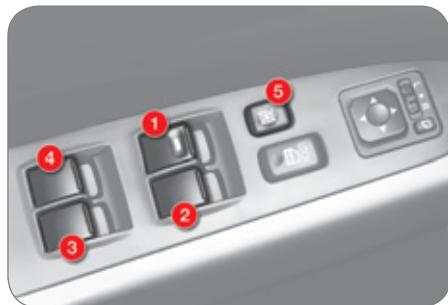
Efectuați o memorare a cheilor în rețeaua CITROËN pentru a fi siguri că cheile pe care le aveți sunt singurele care permit pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

GEAMURI ELECTRICE

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam manual sau automat. Echipat cu un sistem de protecție în cazul prinderii, pentru modelele secvențiale și cu un sistem de dezactivare, pentru a împiedica o utilizare greșită a comenzilor spate.



1. Comandă geam electric șofer.
2. Comandă geam electric pasager.
3. Comandă geam electric dreapta spate.
4. Comandă geam electric stânga spate.
5. Dezactivarea comenzilor de ridicare a geamurilor pasagerilor și din spate.

Funcționarea

Cu contactul pus, dispuneți de două posibilități:

- **modul manual**
 - ☞ Apăsați comanda pentru a deschide și trageți de aceasta pentru a închide, fără a depăși punctul de rezistență. Geamul se oprește de îndată ce eliberați comanda.
- **modul automat**
 - ☞ Apăsați comanda pentru a închide sau trageți de aceasta pentru a închide, dincolo de punctul de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.
 - ☞ O nouă apăsare oprește mișcarea geamului.

Comenzile de ridicare a geamurilor sunt configurabile din meniul "Echipare" de pe ecranul color.

Comenzile sistemului de ridicare a geamurilor sunt întotdeauna operaționale la aproximativ 30 de secunde după întreruperea contactului, iar comanda geamului de pe partea șoferului este operațională pentru încă 30 de secunde după deschiderea ușii.

Geamurile nu mai pot fi deschise sau închise după închiderea ușii șoferului.

Geamurile spate nu coboară complet.

Protecție împotriva prinderii

În modul automat, când geamul urcă și întâlnește un obstacol, se oprește automat și coboară înapoi.

În cazul deschiderii bruște a geamului în momentul închiderii (de exemplu, pe timp de ger), reinițializați macaralele geamurilor (vezi paragraful corespunzător).

Dezactivarea comenzilor de ridicarea a geamurilor de pe partea pasagerului și din spate



☞ Pentru siguranța copiilor dumneavoastră, apăsați comanda **5** pentru a dezactiva comenzile macaralei geamului de pe partea pasagerului și din spate, indiferent de poziția lor.

Cu butonul apăsat, dezactivarea este activată.

Cu butonul ridicat, dezactivarea este neutralizată.

Cu butonul apăsat, puteți deschide sau închide toate geamurile cu comenzile ușii șoferului.

Reinițializarea geamurilor

După o rebranșare a bateriei sau după trei acțiuni succesive de protecție împotriva prinderii, trebuie să reinițializați funcția de protecție împotriva prinderii:

- ☞ cu ușa închisă, coborâți geamul complet, apoi ridicați-l. Acesta va urca în trepte de câțiva centimetri la fiecare apăsare. Repetați operațiunea până la închiderea completă a geamului,
- ☞ păstrați comanda apăsată timp de cel puțin o secundă după ce ați atins poziția cu geamul închis.

În timpul acestor operațiuni, funcția de protecție împotriva prinderii nu este activă.



Scoateți cheia de contact de fiecare dată când părăsiți vehiculul, chiar și dacă numai pentru o durată scurtă.

În cazul prinderii în timpul manipulării unui geam, trebuie să inversați mișcarea sa. Pentru aceasta, apăsați comanda în cauză.

Când șoferul acționează comenzile geamurilor pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nicio persoană nu împiedică închiderea corectă a geamurilor.

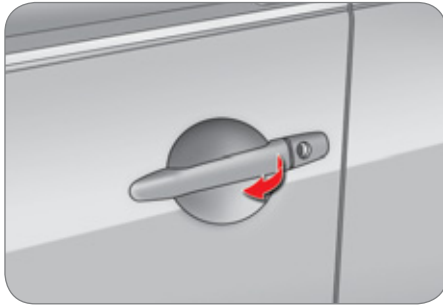
Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează corect geamurile.

Fiiți atenți la copii în timpul ridicării și coborârii geamurilor.

DEȘCHIDERI

PORTIERE

Deschidere



Din exterior

- ☞ După deschiderea vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul ușii.

Din interior



- ☞ Trageți de comanda de deschidere a ușii față sau spate pentru a deschide ușa.

Înainte de a fi deschise, ușa pasagerului față sau ușile din spate trebuie întâi deblocate manual cu ajutorul comenzii de blocare.

Dacă ușile sunt blocate, prin deschiderea ușii șoferului nu se deblochează alte portiere.

Închidere



Când o ușă nu este bine închisă, se aprinde acest martor pe ecranul combinei de bord, până la închiderea ușii respective.

Comandă centralizată manuală

Sistem pentru încuiere sau descuriere manuală și completă a portierelor și a hayonului din interior.



Închidere

- ☞ Apăsați pe partea din față a butonului **A** pentru închiderea vehiculului.

Dacă ușa șoferului este deschisă când acționați blocarea centralizată din interior, toate ușile se blochează, mai puțin cea a șoferului.

Deschidere

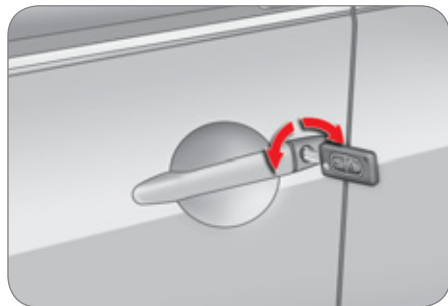
- ☞ Apăsați partea din spate a butonului **A** pentru deblocarea vehiculului.

DESCHIDERI

Comandă de urgență

Dispozitiv pentru închiderea și deschiderea mecanică numai a portierei șoferului în caz de defecțiune a închiderii centralizate.

Cu cheia



Blocarea portierei șoferului

- Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre stânga.

Celelalte portiere nu sunt blocate.

Deblocarea portierei șoferului

- Introduceți cheia în încuietoare, apoi rotiți-o spre dreapta.

Blocarea ușii pasagerului față și a ușilor spate (din interior)

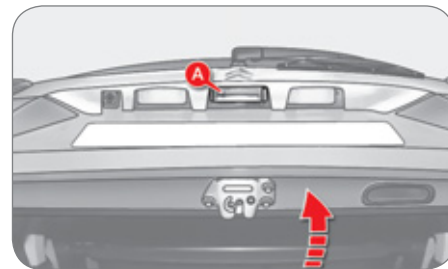
- Rotiți comanda interioară **B** înspre înainte.



Deblocarea ușilor față și spate (din interior)

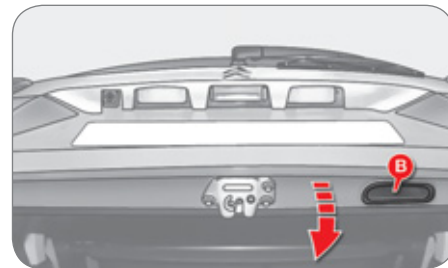
- Rotiți comanda interioară **B** înspre înapoi.

HAYON



Deschidere

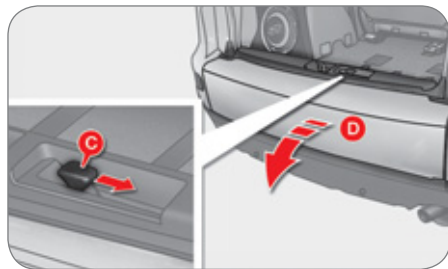
- După deblocarea vehiculului cu ajutorul telecomenzii sau al cheii, apăsați mânerul **A** și ridicați hayonul.



Închidere

- Trageți mânerul **B** în jos pentru a deplasa hayonul,
- eliberați mânerul și apăsați ușor partea exterioră a hayonului pentru a-l închide.

VOLET INFERIOR SPATE



Deschidere

- Trageți mânerul **C** spre dreapta și basculați ușor ușa batantă **D**.



Închidere

- Ridicați ușa batantă **D**, împingeți-o pentru a o închide, apoi verificați dacă este blocată corespunzător.

Avertizarea "hayon deschis"



Acest maror luminos se aprinde pe ecranul combinei de bord când hayonul nu este închis corespunzător.

Înainte de a deschide hayonul, asigurați-vă că nu se află nicio persoană în raza sa de deschidere.

Din motive de siguranță și funcționare, nu vă deplasați cu hayonul deschis.

În cazul decuplării bateriei, deschiderea hayonului este imposibilă.

Nu vă sprijiniți pe ușa batantă inferioară spate și nu o expuneți la șocuri. Rîscați să o deteriorați.

Închideți întotdeauna ușa batantă inferioară spate și verificați dacă este bine blocată înainte de a închide hayonul.

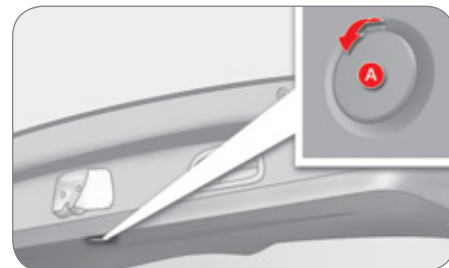
După ce ați închis ușa batantă inferioară spate, asigurați-vă că să nu se afle nicio persoană sau niciun obiect în apropierea părților mobile, pentru a evita riscurile de răni sau deteriorări.

Nu deschideți ușa batantă inferioară spate în cazul în care este instalat un dispozitiv de atelaj.

Greutatea maximă admisă pe ușa batantă inferioară spate deschisă: **200 kg**.

Comandă de prim ajutor

Ea permite, în caz de defecțiune a funcționării a comenzii centralizate, deblocarea hayonului.



- Rabatați scaunele din spate pentru a ajunge la comanda de urgență, prin interiorul portbagajului.
- Scoateți dopul din plastic al orificiului **A** situat în montantul interior al hayonului.



- Acționați comanda **B** spre dreapta pentru a debloca și deschide hayonul.

TRAPĂ

Funcționarea



Deschiderea completă

☞ Cu contactul pus, împingeți comanda în spate (în direcția 1).

Un deflector se depliază treptat la deschidere pentru a evita curenții de aer.

Trapa se oprește automat chiar înainte de a se deschide complet. Împingeți din nou comanda pentru o deschidere completă.

Închiderea completă

☞ Cu contactul pus, împingeți comanda în față (în direcția 2).

Deflectorul se repliază treptat în momentul închiderii.

Oprirea temporară

☞ Pentru a opri deschiderea sau închiderea, apăsați partea 3 a comenzii sau împingeți comanda în sens invers.

Întredeschiderea

☞ Pentru a o deschide, cu contactul pus, apăsați partea 3 a comenzii.

Partea posterioară a trapei se deschide.

☞ Pentru a o închide, cu contactul pus, apăsați partea 3 a comenzii.

Partea posterioară a trapei se închide.

Protecția împotriva prinderii și reinițializarea

Când trapa întâlnește un obstacol în timp ce se închide, se oprește și se deschide din nou.

În cazul unei deschideri neașteptate a trapei (de exemplu, în caz de înghet), imediat după oprirea acesteia sau după cinci manevre succesive de protecție împotriva lovirii:

☞ apăsați de mai multe ori partea 3 a comenzii pentru a întredeschide trapa,

☞ în momentul întredeschiderii trapei, mențineți-o apăsată **mai mult de 3 secunde**.

☞ deschideți și închideți trapa complet.

În timpul acestor operații, funcția de protecție împotriva prinderii nu funcționează.



Scoateți, întotdeauna, cheia din contact când ieșiți din vehicul, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

În caz de prindere în momentul manevrării trapei, trebuie să inversați mișcarea acesteia. Pentru acest lucru, apăsați comanda corespunzătoare.

Când șoferul apasă comanda trapei, acesta trebuie să se asigure că nicio persoană nu va împiedica închiderea corectă.

Șoferul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează trapa corect.

Fiți atenți la copii în timpul manevrării trapei.

PANOU DE ACOPERIRE



Panoul de acoperire este manual, se culisează.

Acesta se aranjează automat la deschiderea trapei.



Asigurați-vă că trapa este **între-deschidesă**, înainte de a închide panoul de acoperire.

Panoul de acoperire nu poate fi închis cât timp trapa este deschisă **în culisare**.

REZERVOR DE CARBURANT

Capacitatea rezervorului: aproximativ 60 litri.

Nivel minim de carburant



Când este atins nivelul minim de carburant, acest afișaj apare pe ecranul tabloului de bord. La prima aprindere, vă mai rămân aproximativ 10 litri.

Simbolul **clipește ușor** (aproximativ o dată pe secundă).



De îndată ce simbolul **pâlpâie rapid** (aproximativ de două ori pe secundă), înseamnă că nu mai există mult carburant în rezervor (aproximativ 5 litri).

Efectuați neapărat o alimentare cu carburant pentru a evita pana de combustibil.

Alimentarea

O etichetă lipită în interiorul trapei vă arată tipul de carburant care trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului dumneavoastră.

Alimentările de carburant trebuie să fie de cel puțin 5 litri pentru a fi luate în considerare de sonda de carburant.

Localizarea bușonului

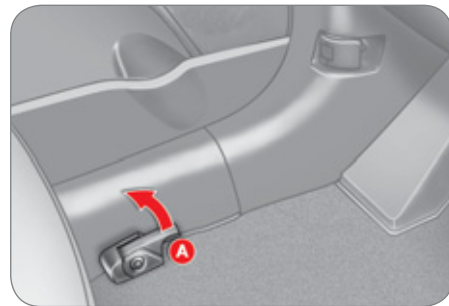


Acest simbol vă arată că bușonul rezervorului de carburant se află în partea stângă a vehiculului.

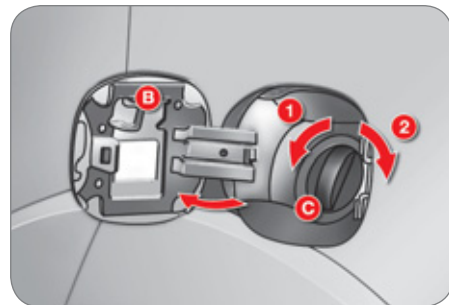
Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot de aspirație de aer. Această depresurizare, absolut normală, este provocată de etanșeitatea circuitului de carburant.

Pentru a realiza alimentarea în condiții maxime de siguranță:

- ☞ **opriți motorul în mod oblicatoriu,**
- ☞ trageți maneta **A** situată în partea din stânga jos a scaunului șoferului pentru a debloca trapa de carburant,
- ☞ deschideți trapa de carburant **B**,
- ☞ rotiți bușonul **C** spre stânga,



- ☞ scoateți bușonul **C**,
- ☞ faceți plinul rezervorului, dar **nu insistați peste a treia oprire a pistoului**; acest lucru ar putea provoca defecțiuni.



Odată alimentarea terminată:

- ☞ puneți bușonul la loc, introducând mai întâi partea sa superioară,
- ☞ înșurubați bușonul spre dreapta,
- ☞ închideți trapa.

Asigurați-vă că trapa de carburant este închisă corespunzător.

1. Deschiderea.
2. Închiderea.

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt perfect compatibile cu biocarburanții benzină de tipul E10 sau E24 (conținând 10 % sau 24 % etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376.

Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85 % etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex). Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.

Numai pentru Brazilia, sunt comercializate vehicule speciale pentru a funcționa cu carburanți conținând până la 100 % etanol (tip E100).

Calitatea carburantului utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt perfect compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras).

Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuși, această utilizare este condiționată de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

COMANDĂ DE ILUMINAT

Iluminat principal

Diferitele lumini din fața și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice:

- luminile de poziție, pentru a fi văzut,
- faza scurtă pentru a vedea, fără a îi orbi pe ceilalți participanți la trafic,
- faza lungă, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

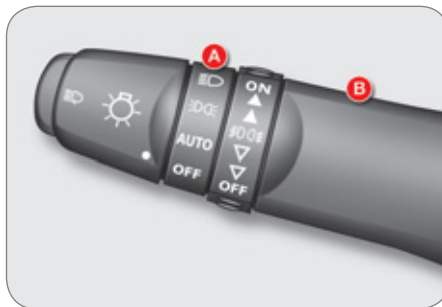
IV

Iluminatul adițional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condițiilor speciale de mers:

- lumini ceață spate, pentru a fi văzut de departe,
- lumini ceață față pentru a vedea mai bine înaintea,
- lumini de zi pentru a fi văzut pe timpul zilei.

Anumite funcții ale comenzii de iluminare (iluminare automată, sensibilitate) pot fi configurate din meniul "Echipare" de pe ecranul color.



Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acționează direct de către conducător, cu ajutorul inelului **A** și al manetei **B**.

A. Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.



Lumini stinse.



Aprindere automată a farurilor.



Lumini de poziție.



Fază scurtă sau fază lungă.

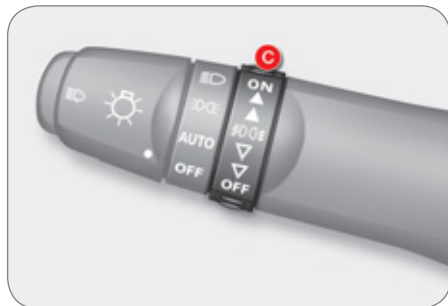
B. Manetă de inversare a fazei: trageți către dumneavoastră pentru a comuta faza scurtă cu fază lungă.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct faza lungă ("apel cu farurile"), atât timp cât menține maneta trasă.

Afisare

Aprinderea matorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminat selectat.

Luminile de ceață față și spate



C. inel de selectare a luminilor de ceață. Acestea funcționează cu luminile de întâlnire și cele de drum.

În cazul în care există condens, se recomandă activarea proiectoarelor pentru câteva minute pentru a elimina aburii depuși pe geam.



Lumini de ceață față și spate

- ☞ Pentru a aprinde luminile de ceață față, rotiți inelul **C** un impuls spre înainte.
- ☞ Pentru a aprinde luminile de ceață spate, rotiți inelul **C** două impulsuri spre înainte.
- ☞ Pentru a stinge luminile ceață spate, rotiți inelul **C** un impuls spre spate.
- ☞ Pentru a stinge luminile de ceață față, rotiți inelul **C** două impulsuri spre spate.

Inelul **C** revine automat în poziția sa inițială.

Luminile de ceață față se aprind automat când aprindeți luminile de ceață spate.

Luminile de ceață spate se sting automat când stingeți luminile de întâlnire/ de drum sau luminile de ceață față.

În cazul vehiculelor dotate cu lumini de zi, luminile de ceață spate pot fi aprinse chiar și când comanda luminilor se află în poziția "OFF".



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață față și luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Nu uitați să stingeți farurile ceață față și luminile de ceață spate imediat ce nu mai sunt necesare.

IV

Uitarea luminilor aprinse

Declanșarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide ușa șoferului, avertizează că acesta a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehicului său, contactul fiind întrerupt.

În acest caz, stingerea farurilor determină oprirea semnalului sonor.

Lumi de zi*

Pentru vehiculele dotate cu lumini de zi, la pornirea vehiculului, luminile de întâlnire se aprind.



Acest martor se aprinde pe panoul de bord.

IV

Postul de conducere (panoul de bord, ecranul multifuncție, panoul comenzilor pentru aerul condiționat, etc.) este iluminat.

Aprindere automată

Luminile de poziție și de întâlnire se aprind automat, fără să fie acționate de șofer, în cazul detectării unei luminozități exterioare slabe.

De îndată ce luminozitatea redevine suficientă, luminile se sting automat.

Senzorul este situat la baza parbrizului. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru a regla sensibilitatea senzorului.



Senzorul de luminozitate poate detecta lumină suficientă pe timp de ceață sau ninsoare. Luminile nu se vor aprinde automat.

Nu acoperiți senzorul de luminozitate, funcțiile asociate nu vor mai putea fi comandate.

Sensibilitatea aprinderii automate poate fi configurată din meniul "Echipare" de pe ecranul color.

Stingerea automată

Când comanda luminilor este în poziția "lumini de întâlnire sau lumini de drum", în cazul în care contactorul de pornire este în poziția "LOCK" sau "ACC" sau în cazul în care cheia este scoasă din contact, luminile se sting automat **la deschiderea ușii șoferului.**

* În funcție de destinație.

REGLAJ MANUAL AL FARURILOR



Pentru a nu-i incomoda pe ceilalți șoferi din trafic, trebuie reglată înălțimea farurilor, în funcție de sarcina vehiculului.

Versiune cu 5 locuri

- 0. Doar șoferul sau șoferul + 1 pasager față.
- 1 sau 2 pasageri (inclusiv șoferul).
- 3. 5 pasageri (inclusiv șoferul) + sarcinile maxime admise.
- 4. Șoferul + sarcinile maxime admise.

Versiune cu 7 locuri

- 0. Doar șoferul sau șoferul + 1 pasager față.
- 1 sau 2 Șoferul + 1 pasager față + 2 pasageri pe a treia banchetă.
- 3. 7 pasageri (inclusiv șoferul cu sau fără sarcinile maxime admise).
- 4. Șoferul + sarcini maxime admise.

REGLAJ AUTOMAT AL FARURILOR



Pe vehiculele echipate cu faruri cu xenon: **la oprire**, sistemul corectează în mod automat înălțimea fasciculului, indiferent de starea de încărcare a vehiculului. Șoferul este, în acest fel, sigur că va avea o iluminare optimă și că nu va cauza o stare de inconfort celorlalți participanți la trafic.



În cazul defectării sistemului, acest mesaj se afișează pe ecranul multifuncțional.

Nu atingeți becurile cu xenon. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

COMENZI ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Programare

Un mod de comandă automată este de asemenea disponibil, spre exemplu ștergerea automată a parbrizului.

Model cu ștergere intermitență



Model cu ștergere AUTO



Comenzi manuale

Comenzile ștergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către șofer cu ajutorul comenzii **A** și a inelului **B**.

Ștergător parbriz față

A. comanda de selectare a cadenței de ștergere:



cu o singură cursă.



oprire.



intermitență (viteză reglabilă manual).

sau



automată (viteză reglabilă manual).



lentă.



rapidă.

B. inel de reglare a intermitenței sau a sensibilității senzorului de ploaie.

Puteți crește sau reduce:

- frecvența de baleiaj dacă sunteți în modul intermitent,
- sensibilitatea senzorului de ploaie dacă sunteți în modul automat.
 - "+": sensibilitate crescută.
 - "-": sensibilitate scăzută.

Anumite funcții ale ștergătoarelor de geam față (intermitență, etc.) pot fi configurate din meniul "Echipare" al ecranului color.

Spălătorul de geamuri față

Trageți maneta ștergătorului de geamuri spre dumneavoastră. Spălătorul de geamuri, apoi ștergătorul de geamuri funcționează pentru o durată determinată.

Spălătoarele de faruri se activează de asemenea, **dacă luminile de întâlnire sunt aprinse.**

Spălătoarele de faruri



Apăsați capătul comenzii de iluminare pentru a pune în funcțiune spălătoarele de faruri, când luminile de întâlnire sunt aprinse.

Ștergere automată față

Ștergătorul funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează viteza în funcție de intensitatea precipitațiilor.



Activare

☞ Deplasați comanda **A** pe poziția **"AUTO"**.
Un mesaj apare pe ecranul multifuncție.



Dezactivare

☞ Deplasați comanda **A** pe poziția **"OFF"**.
Un mesaj apare pe ecranul multifuncție.

Anomalie de funcționare

Nu blocați senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminositate și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare.

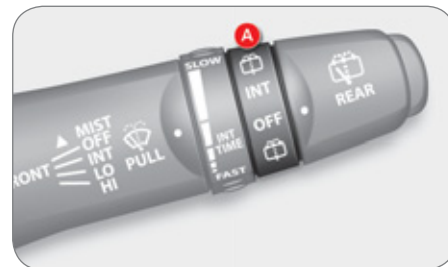


La o spălare într-o spălătorie automată dezactivați sistemul de ștergere automată.

Pentru a proteja lamele ștergătoarelor, sunteți sfătuiți să dezactivați modul automat când vehiculul staționează iar temperatura exterioară este sub 0 °C.

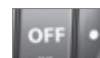
Iarna, este recomandat să așteptați dezghetarea completă a parbrizului înainte de a acționa ștergerea automată.

Ștergător de parbriz spate



IV

B. inel de selectare a ștergătorului spate:



oprire



ștergere intermitentă

Ștergătorul efectuează două ștergeri apoi trece în modul intermitent, cu un interval de câteva secunde între ștergeri.

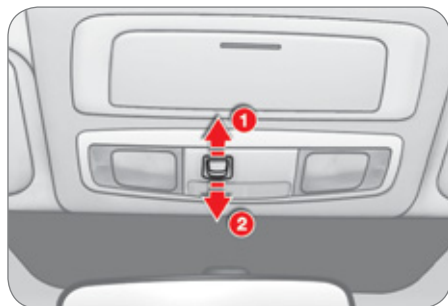


ștergere cu spălare geamuri.

Mențineți inelul în această poziție pentru a permite funcționarea spălătorului de parbriz și pentru a efectua mai multe ștergeri.

Intermitența ștergătorului de parbriz spate poate fi configurată din meniul "Echipare" de pe ecranul color.

PLAFONIERE



IV

Plafoniera față

Poziția 1

Plafoniera se aprinde când o portieră sau hayonul sunt deschise.

Când portiera sau hayonul se închid la loc, lumina se reduce progresiv timp de câteva secunde, înainte de a se stinge.

Totuși, plafoniera se stinge automat în următoarele cazuri:

- Când portierele și hayonul sunt închise, iar comutatorul de aprindere este plasat în poziția "ON".
- Când portierele și hayonul sunt închise, iar dumneavoastră blocați vehiculul din interior sau cu ajutorul telecomenzii.

Poziția 2

Plafoniera este stinsă, indiferent dacă portierele sau hayonul sunt deschise sau închise.

Durata de timp cât plafonierele față sunt aprinse poate fi configurată din meniul "Echipare" de pe ecranul color.



Lămpile pentru citit

Aveți la dispoziție două lămpi pentru citit, situate de fiecare parte a plafonierei.

Apăsăți blocul transparent **A** corespunzător.

Plafoniera spate



Poziția 1 "ON"

Plafoniera este aprinsă în permanență.

Poziția 2 "●"

Plafoniera se aprinde când o portieră sau hayonul sunt deschise, iar când portiera sau hayonul se închid la loc, lumina se reduce progresiv timp de câteva secunde înainte de a se stinge.

Totuși, plafoniera se stinge imediat în următoarele cazuri:

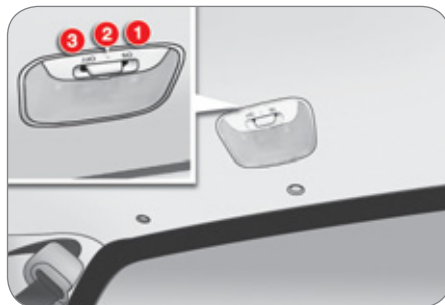
- Când portierele și hayonul sunt închise, iar comutatorul de aprindere se află în poziția "ON".

- Când portierele și hayonul sunt închise, iar dumneavoastră blocați vehiculul din interior sau cu ajutorul telecomenzii.

Poziția 3 "OFF"

Plafoniera este stinsă în permanență.

Plafoniera portbagajului



Poziția 1 "ON"

Plafoniera este aprinsă, indiferent dacă hayonul este deschis sau închis.

Poziția 2 "●"

Plafoniera se aprinde, dacă hayonul se deschide și se stinge de îndată ce acesta se închide.

Poziția 3 "OFF"

Plafoniera este stinsă, indiferent dacă hayonul este deschis sau închis.

Stingerea automată a plafonierelor

Pentru a evita descărcarea bateriei, plafonierele și lămpile pentru citit se sting automat după 30 de minute.

Plafonierele se reaprind în cazul în care comutatorul de aprindere este plasat în poziția "ON" sau "ACC", dacă deschideți și apoi închideți o portieră sau hayonul sau dacă utilizați telecomanda.

IV

Durata cât plafonierele spate sunt aprinse poate fi configurată din meniul "Echipare" de pe ecranul color.

SIGURANȚĂ COPII

GENERALITĂȚI PRIVITOARE LA SCAUNELE PENTRU COPII

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului dumneavoastră, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

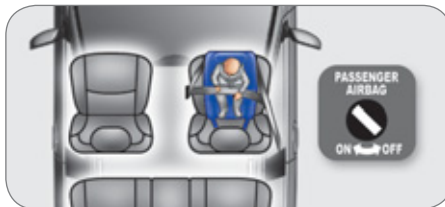
- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârstă mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adecvate greutateii lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră**,
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**

CITROËN vă recomandă să transportați copilul dumneavoastră pe scaunele din spate ale vehiculului:

- **"cu spatele în direcția de mers"** până la vârsta de 2 ani,
- **"cu fața în direcția de mers"** peste vârsta de 2 ani.

SCAUN PENTRU COPII ÎN FAȚĂ

"Cu spatele în direcția de mers"



! Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu spatele în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, este imperativ ca airbagul pasagerului să fie dezactivat. Altfel, **copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului.**

"Cu fața în direcția de mers"



Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu fața în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



Poziție longitudinală intermediară

* Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUNE PENTRU COPII RECOMANDATE DE CITROËN

CITROËN vă propune o gamă completă de scaune înregistrate pentru copii, fixate cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte:

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg



L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Se instalează cu spatele în direcția de mers.

Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg



L3

"RECARO Start"



L4

"KLIPPAN Optima"

Începând de la 6 ani
(aproximativ 22 kg)
este folosit doar înălțătorul.



L5

"RÖMER KIDFIX"

Poate fi fixat în elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul.
Copilul este reținut de centura de siguranță.

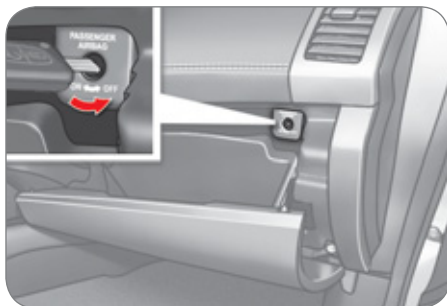
SIGURANȚĂ COPII



Airbag de pasager OFF

Consultați indicațiile menționate pe eticheta ce se găsește pe fiecare parte a parasolarului pasagerului.

V



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să neutralizați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la declanșarea airbagului.

SIGURANȚĂ COPII

AMPLASAREA SCAUNELOR PENTRU COPII PRINSE CU CENTURA DE SIGURANȚĂ

Conform reglementărilor europene, acest tablou vă indică posibilitățile de montare a scaunelor pentru copii, care se fixează cu o centură de siguranță și sunt omologate universal (a), în funcție de greutatea copilului și de locul pe care îl ocupă în vehicul.

Locul		Greutatea și vârsta copilului orientativ			
		Sub 13 kg (grupele 0 (b) și 0+) Până la ≈ 1 an	Între 9 și 18 kg (grupa 1) De la 1 an la ≈ 3 ani	Între 15 și 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	Între 22 și 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun pasager față (c) cu airbag pasager activat		X	X	L3, L4**, L5***	L3, L4**, L5***
Scaun pasager față (c) cu airbag pasager dezactivat		L1	X	L3, L4**, L5***	L3, L4**, L5***
Scaune laterale spate (rândul 2)		L1	X	U*	U*
Scaun central spate (rândul 2)		L1	X	L4*, L5*	L4*, L5*

(a) Scaun pentru copii universal: scaun pentru copii care se poate instala în toate vehiculele, cu ajutorul centurii de siguranță.

(b) Grupa 0: de la naștere până la 10 kg. Nacelele și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

(c) Consultați legislația în vigoare înainte de a vă așeza copilul în acest scaun.

U: loc adaptat instalării unui scaun pentru copii, care se fixează cu centura de siguranță și este omologat universal, în poziția "cu spatele la drum" și/sau "cu fața la drum".

X loc neadaptat instalării unui scaun pentru copii, care se încadrează în grupa de greutate indicată.

L-: doar scaunele pentru copii indicate pot fi instalate pe locul corespunzător (în funcție de destinație).

* Ridicați tetiera față înainte de instalarea unui scaun pentru copii pe acest loc.

** Plasați tetiera față în poziție înaltă maximală înainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc.

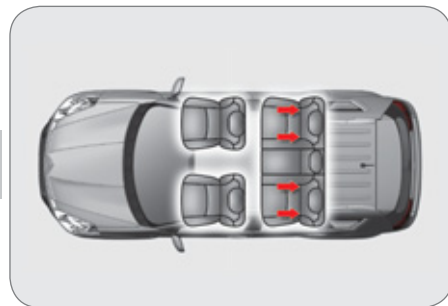
*** Ridicați tetiera față înainte de instalarea unui scaun pentru copii pe acest loc.

SIGURANȚĂ COPII

Fixări "ISOFIX"

Vehiculul dumneavoastră a fost omologat în conformitate cu **noua reglementare** ISOFIX.

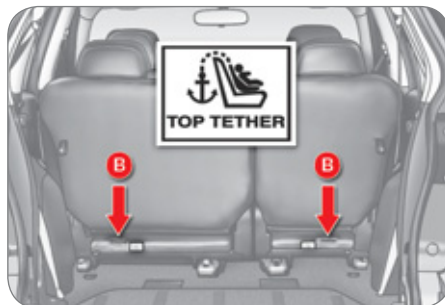
Scaunele, reprezentate mai jos, sunt echipate cu elemente de fixare ISOFIX reglementare:



Este vorba despre trei inele pentru fiecare scaun:



- două inele **A**, situate între spătarul și șezutul scaunului vehiculului, semnalate printr-o etichetă,



- un inel **B**, pentru fixarea centurii înalte numită **TOP TETHER**, semnalat printr-o etichetă.

Acest sistem de fixare ISOFIX vă asigură un montaj sigur, solid și rapid al scaunului pentru copil în vehiculul dumneavoastră.

Scaunele pentru copii ISOFIX sunt echipate cu două închizătoare care se fixează cu ușurință pe cele două inele **A**. Anumite scaune dispun și de o **centură înaltă** care se fixează pe inelul **B**.

Pentru a cupla această centură, scoateți tetiera vehiculului. Apoi, fixați cârligul pe inelul **B**, apoi întindeți centura superioară înaltă.

! Instalarea incorectă a unui scaun pentru copil într-un vehicul compromise protecția copilului în cazul unei coliziuni.

Pentru a afla modul de instalare al scaunelor pentru copii ISOFIX în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ privind amplasarea scaunelor pentru copii ISOFIX.

SIGURANȚĂ COPII

SCAUNE ISOFIX PENTRU COPII RECOMANDATE DE CITROËN ȘI OMOLOGATE PENTRU VEHICULUL DUMNEAVOASTRĂ

RÖMER Duo Plus ISOFIX

(clasa de marime B1)

Grupa 1: de la 9 până la 18 kg



Se instalează doar cu fața la direcția de mers.

Dotat cu centură superioară ce trebuie legată pe inelul superior ISOFIX, numită TOP TETHER.

Trei înclinări ale ansamblului scaunului: poziție așezată, repaus și alungit.

Înainte de instalarea acestui scaun pe locurile laterale din spatele vehiculului, trebuie să:

- înclinaț spătarul scaunului față la maximum spre spate sau,
- plasați tetiera spate în poziția cea mai înaltă.

Aceste scaune pentru copii pot fi folosite și în vehicule ce nu sunt dotate cu sisteme de prindere ISOFIX.

În acest caz trebuie în mod obligatoriu legate de scaunul vehiculului folosind centura de siguranță în trei puncte.

Urmați instrucțiunile pentru instalarea scaunului pentru copii, din notița de instalare a producătorului scaunului.

SIGURANȚĂ COPII

TABEL RECAPITULATIV PENTRU AMPLASAREA SCAUNELOR PENTRU COPII ISOFIX

Conform reglementării europene (ECE 16), acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu sistem de prindere ISOFIX.

Pentru scaunele pentru copii ISOFIX universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului/vârstă orientativă									
	Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aprox. 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (groupe 1) De la 1 la 3 ani aprox.				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Landou		"cu spatele la drum"			"cu spatele la drum"		"cu fața la drum"		
Clasa de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune pentru copii ISOFIX universale și semi-universale, care pot fi instalate pe locurile laterale din spate	X		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

IUF: loc adaptat instalării unui scaun Isofix Universal, "Cu fața la drum" care se prinde cu o chingă înaltă "Top Tether".

IL-SU: loc adaptat instalării unui scaun Isofix Semi-Universal fie:

- "cu spatele la drum" echipat cu o centură înaltă "Top Tether" sau cu o tijă,
- "cu fața la drum" echipat cu o tijă.

Pentru a prinde chinga înaltă "Top Tether", consultați capitolul "Fixări ISOFIX".

X: loc neadaptat instalării unui scaun ISOFIX din clasa de mărime indicată.

Tetiera de pe locul ISOFIX trebuie scoasă și depozitată.



SFATURI CU PRIVIRE LA SCAUNELE PENTRU COPII

Proasta instalare a unui scaun pentru copii într-un vehicul atrage după sine proasta protecție a copilului în caz de coliziune.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului copilului, **limitând la maxim jocul** în funcție de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu fața la drum", verificați ca spătarul scaunului să fie sprijinit pe spătarul scaunului mașinii și tetiera să nu jeneze.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine aranjată sau prinsă pentru a evita transformarea ei într-un proiectil în caz de frânare.

Copiii sub 10 ani nu trebuie să fie transportați "cu fața la drum" pe locul pasagerului din față, decât în cazul în care locurile din spate sunt deja ocupate de alți copii sau dacă în spate nu sunt destule scaune sau deloc.

Dezactivați airbag-ul pasagerului imediat ce un scaun pentru copii "cu spatele la drum" este instalat pe locul din față. În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deschiderea airbag-ului.

Instalarea înălțătorului

Partea toracică a centurii trebuie să fie poziționată pe umărul copilului fără să atingă gâtul.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece peste șoldurile copilului.

CITROËN vă recomandă folosirea unui înălțător cu spătar, echipat cu o centură la nivelul umărului.

Pentru siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și fără să fie supravegheați în mașină,
- un copil sau un animal în mașină, la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemâna copiilor în interiorul mașinii.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor folosiți dispozitivul "Securitate copii".

Aveți grijă să nu deschideți mai mult de 1/3 geamurile din spate.

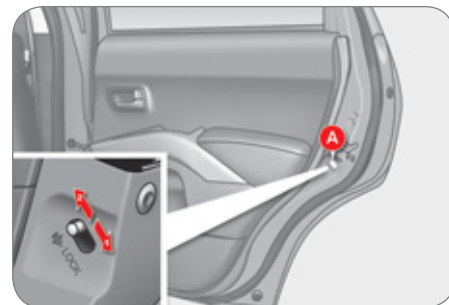
Pentru a vă proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

SIGURANȚĂ COPII

Dispozitiv mecanic care anulează deschiderea ușilor din spate din interiorul mașinii.

Comanda este situată pe cantul portierei spate.

Blocare



☞ Coborâți comanda **A** în poziția **1**.

Deblocare

☞ Ridicați comanda **A** în poziția **2**.

SIGURANȚĂ

SEMNALIZATOARELE DE DIRECȚIE



- ☞ Stânga: coborâți comanda luminilor trecând de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda luminilor trecând de punctul de rezistență.

VI

Semnalul sonor poate fi configurat din meniul "Echipare" al ecranului color.

Funcția "autostradă"

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare vor clipi de trei ori.

SEMNAL DE AVARIE

Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.



- ☞ Apăsăți acest buton, semnalizatoarele de direcție clipeșc.
- Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

Aprindere automată a luminilor de avarie

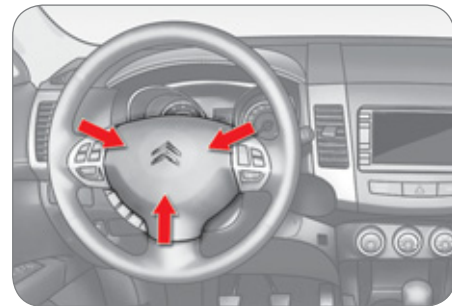
La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apăsând pe buton.

AVERTIZARE SONORĂ

Sistem de avertizare sonoră pentru a preveni ceilalți participanți la trafic despre un pericol iminent.



- ☞ Apăsăți pe unul din brațele volanului.

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA FRÂNARE

Aceste sisteme complementare vă ajută să fânați în condiții optime în cazul frânării de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF).

Sistemul antiblocare roți și repartitorul electronic de frânare

Aceste două sisteme împreună măresc stabilitatea și manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil prost sau alunecos.

Activare

Sistemul antiblocare este activ, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h. Acesta se dezactivează din momentul în care viteza vehiculului este mai mică de 5 km/h.

Sistemul de antiblocare intervine automat, când există un risc de blocare a roților.

Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin ușoare vibrații la nivelul pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați foarte tare fără să eliberați.

Anomalie de funcționare

Vehicul oprit



Aprinderea acestui martor, însoțită de afișajul de pe ecranul combinei de bord, indică un defect de funcționare a sistemului antiblocare, care poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului la frânare.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martorul luminos se aprinde timp de câteva secunde la punerea contactului (poziția ON). Dacă nu se stinge sau nu se aprinde, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Vehicul în mers



Aprinderea continuă a acestui martor indică un defect de funcționare a sistemului antiblocare care poate provoca o pierdere a controlului asupra vehiculului la frânare.

Opriti, în mod obligatoriu, în cele mai bune condiții de siguranță.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Aprinderea acestor doi martori, corelați cu afișajele de avertizare de pe ecranul combinei de bord, indică un defect de funcționare a repartitorului electronic, care ar putea provoca o pierdere a controlului asupra vehiculului la frânare.

Opriti, în mod obligatoriu, în cele mai bune condiții de siguranță.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Cei doi martori se aprind în același timp și cele două afișaje de avertizare se afișează alternativ pe ecranul combinei de bord.

În cazul schimbării roților (pneuri sau jante), aveți grijă ca ele să fie conforme prescripțiilor constructorului.

SISTEME DE CONTROL AL TRAIECTORIEI

Sistemele asociate pentru a asigura stabilitatea direcțională a vehiculului în limita legilor fizicii:

- antipatinarea roților (TCL),
- controlul dinamic al stabilității (ASC).

Antipatinarea roților și controlul dinamic al stabilității

Antipatinarea roților optimizează motricitatea pentru a evita patinarea roților, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânei uneia sau a mai multor roți și asupra motorului, pentru a înscrie vehiculul în traiectoria dorită de către șofer.

Activarea

Aceste sisteme sunt activate automat la fiecare pornire a vehiculului.

Ele funcționează când viteza vehiculului este mai mare de 15 km/h.



În cazul unei probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme se pun în funcțiune.

Acest lucru este semnalat prin pâlpâirea acestui simbol pe ecranul combinei de bord.

Dezactivarea

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil, etc.), poate fi utilă dezactivarea sistemului ASC pentru a determina patinarea roților pentru a-și regăsi aderența.



Apăsați butonul "ASC OFF" situat în stânga volanului, până la apariția simbolului ASC OFF pe ecranul combinei de bord.



Afișarea acestui simbol în colțul dreapta sus al ecranului combinei de bord indică dezactivarea sistemelor ASC și TCL.

Reactivarea

Aceste sisteme nu se reactivează automat după 50 km/h.

Apăsați din nou butonul "ASC OFF" pentru a le reactiva manual.

Stingerea simbolului în colțul dreapta sus al ecranului combinei de bord indică reactivarea sistemelor ASC și TCL.

Anomalie de funcționare



Afișarea acestui mesaj pe ecranul combinei de bord indică o defecțiune de funcționare a acestor sisteme.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemelor ASC/TCL.



Sistemele ASC/TCL oferă un surplus de siguranță la condusul normal, dar nu trebuie să incite șoferul să riște inutil sau să ruleze cu viteză prea mare.

Funcționarea acestor sisteme este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului referitoare la:

- roți (pneuri și jante),
- componentele de frânare,
- componentele electronice,
- procedurile de montare și de intervenție.

După un șoc, verificați sistemele în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

SIGURANȚĂ

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centuri de siguranță față

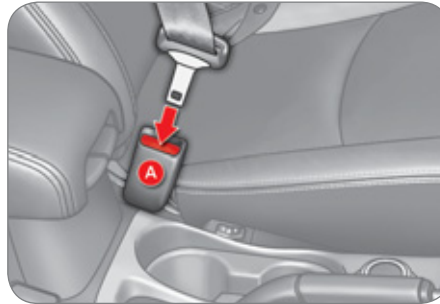
Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.

Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.

Blocarea

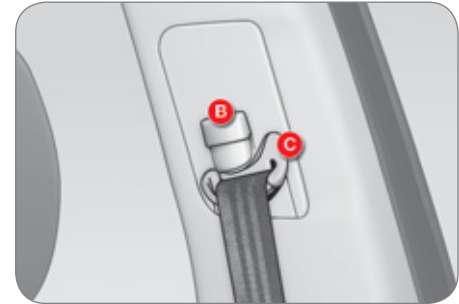


- ☞ Trageți centura, apoi introduceți limba în catarama **A**.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți de centură.

Deblocarea

- ☞ Apăsăți butonul roșu al cataramei **A**.

Reglarea în înălțime



- ☞ pentru a coborî punctul de fixare, apăsați comanda **B** și culsați elementul de fixare **C** în jos,
- ☞ pentru a urca punctul de fixare, apăsați comanda **B** și culsați elementul de fixare **C** în sus.

VI

SIGURANȚĂ

Martor luminos de avertizare a necuplării/decuplării centurii din față Centura șoferului



La punerea contactului, acest martor luminos se aprinde fiind însoțit de un semnal sonor timp de câteva secunde, dacă șoferul nu și-a cuplat centura.



Dacă șoferul nu își cuplează centura în minutul imediat următor punerii contactului, martorul luminos pâlpâie, fiind însoțit de un semnal sonor intermitent și de un afișaj pe ecranul bordului.

Martorul luminos, semnalul sonor și afișajul se opresc după aproximativ 90 de secunde și repornesc și rămân astfel cât timp șoferul nu își cuplează centura.

Dacă se desface centura, **în timpul deplasării vehiculului**, sunteți alertați de aceleași semnale.

Centura pasagerului din față



La punerea contactului, acest martor luminos se aprinde pe fațada consolei centrale.

Este însoțit de un semnal sonor timp de câteva secunde, dacă pasagerul nu și-a cuplat centura.

Dacă se desface centura **în timpul deplasării vehiculului**, sunteți alertați de aceleași semnale.

Centurile de siguranță spate

Locurile din spate sunt echipate cu trei centuri, dotate fiecare cu trei puncte de prindere și cu un dispozitiv de înfășurare cu limitator de efort.

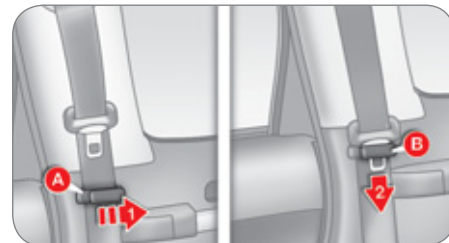
Blocarea

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți limba în cataramă.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți de centură.

Deblocarea

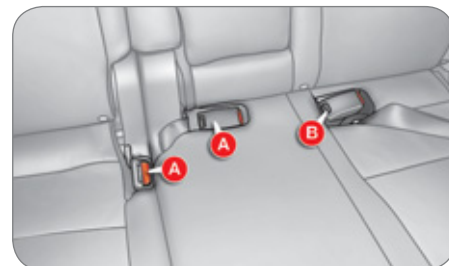
- ☞ Apăsăți butonul roșu al cataramei.

Depozitarea după utilizare Centuri spate laterale



1. Treceți centura pe sub suportul **A** situat pe fiecare montant spate lateral,
2. Introduceți limba în fanta **B** a suportului.

Cutii de blocare spate



- ☞ Depozitați cutiile de blocare în interiorul locașurilor **A** și **B** prevăzute în acest scop în șezutul scaunelor spate.



Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni.

Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte.

Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul.

Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită.

Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect.

Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului.

Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gât și umăr.

Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la vehiculul dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în masura să ofere.

Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.

Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN.

După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandări pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m.

Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane.

Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde.

După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

AIRBAGURI

Sistem conceput pentru optimizarea siguranței pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de coliziuni violente; completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort.

În acest caz, senzorii electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare a șocului:

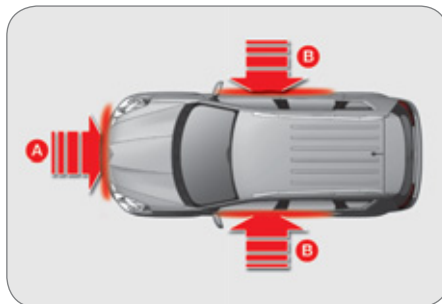
- în caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și protejează ocupanții mașinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de șoc mai puțin violent din față, de impact la partea din spate și în anumite condiții de răsturnare, airbagurile nu se activează, fiind suficient în aceste cazuri numai centura de siguranță, pentru a asigura o protecție optimă.



Airbagurile nu funcționează cu contactul tăiat

Acest echipament nu funcționează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident, sau în cazul unui alt accident), airbagul nu va mai funcționa.

Zone de detectare a șocului



A. Zonă de impact frontal.

B. Zonă de impact lateral.

Declanșarea airbagului sau airbagurilor este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem.

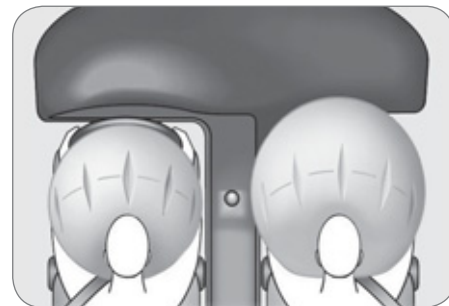
Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile.

Zgomotul detonării poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru un foarte scurt timp.

Airbag-urile frontale

În caz de șoc frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului și bustului.

Pentru șofer, airbag-ul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.



Activare

Se declanșează simultan, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal și în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului.

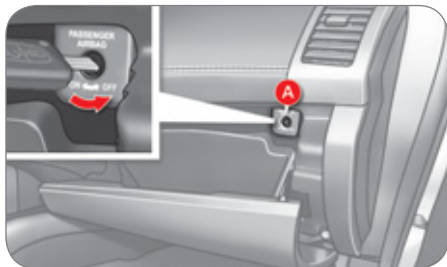
Airbagul frontal se interpune între pasagerul din față al vehiculului și panoul de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre în față.

SIGURANȚĂ

Neutralizare

Numai airbag-ul frontal pasager poate fi neutralizat:

- ☞ **contact întrerupt**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbag-ului pasager **A**,
- ☞ rotiți-o în poziția **"OFF"**,
- ☞ scoateți cheia.



Acest martor se aprinde pe panoul consolei centrale, când contactul este pus și în timpul întregii durate de dezactivare.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, dezactivați neapărat airbag-ul pasager atunci când instalați un scaun pentru copii "cu spatele la drum" pe scaunul din față al pasagerului.

În caz contrar, copilul ar risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanșare a airbag-ului.

Reactivare

Imediat ce veți scoate scaunul pentru copii, rotiți comanda **A** în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de șoc.

Martorul asociat se stinge.

Anomalie airbaguri



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord și acest afișaj pe ecranul combinei de bord, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc puternic.



Dacă martorul de airbaguri și afișajul se aprind permanent, nu instalați acest scaun pentru copii "cu spatele la drum" pe locul pasagerului față.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

VI

SIGURANȚĂ

Airbag-uri frontale

Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul față pentru a limita riscurile de traumatisme toracale.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului față, pe partea de lângă ușă.



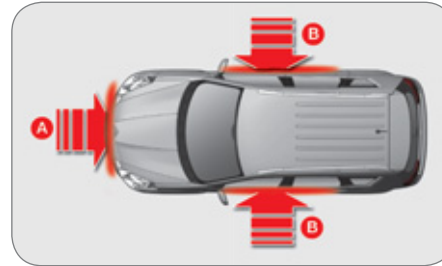
VI

Activare

Acesta se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului într-un plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul lateral se interpune între ocupantul locului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.

Zone de detectare a șocului



A. Zona de impact frontal.

B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortină

Sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, atât șoferul cât și pasagerii (exceptând pasagerul din spate centru și pasagerii din rândul 3) pentru a limita riscurile de traumatisme craniene.

Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitaculului.



Activare

El se declanșează simultan cu airbag-ul lateral corespunzător în caz de șoc lateral violent aplicat pe toată partea sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitându-se pe axul longitudinal al vehiculului în plan orizontal și în sensul dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau spatele vehiculului și geamurile acestuia.

! În momentul unui șoc sau al unei agățări ușoare pe partea laterală a vehiculului sau în caz de tunete, este posibil ca airbagul să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale în partea din spate sau frontală, airbagul nu se declanșează.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord și apare acest afișaj pe ecranul combinei de bord, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbag-urile să nu se mai declanșeze în caz de șoc violent.



Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală.

Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.

După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat în măsura în care este posibil, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN (vezi capitolul "Informații practice - § Accesorii").

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral.

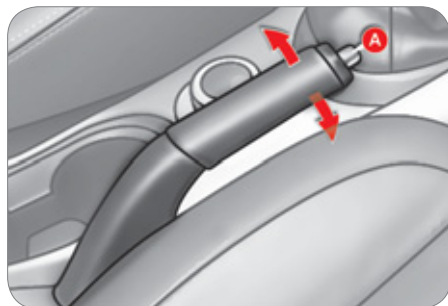
Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortina

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină.

Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

FRÂNĂ DE MÂNĂ



Acționare

☞ Trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.

În timpul staționării pe o pantă, fixați roțile de trotuar și trageți frâna de mână.

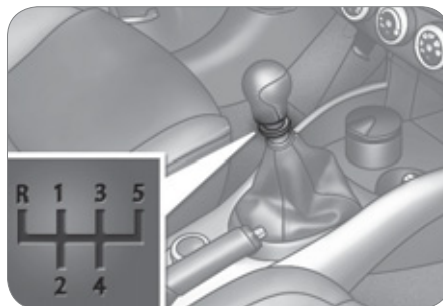
Eliberare

☞ Trageți de manetă și apăsați butonul **A** pentru a da drumul la frână.



Când vehiculul se află în mișcare, afișajul ecranului indică că frâna a rămas trasă sau că nu este eliberată necorespunzător.

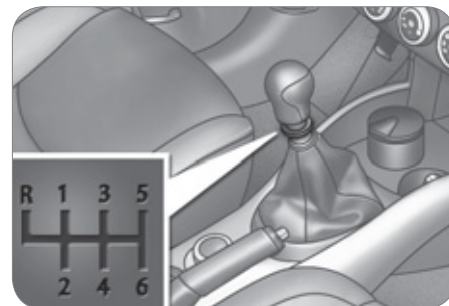
CUTIE DE VITEZE MANUALĂ CU 5 VITEZE



Trecere în viteza a 5-a sau a 6-a

☞ Deplasați complet schimbătorul de viteze spre dreapta pentru a cupla treapta a cincea sau a șasea de viteză.

CUTIE DE VITEZE MANUALĂ CU 6 VITEZE



Trecere în marșarier

☞ Ridicați inelul de sub para schimbătorului și mișcați-l către stânga, apoi către înainte.

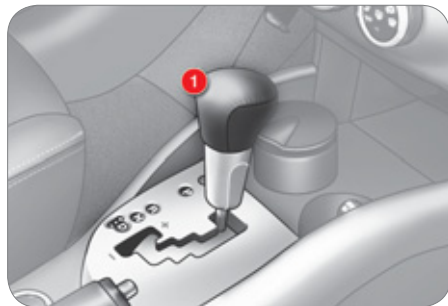
Marșarierul nu poate fi cuplat decât atunci când mașina este oprită, motorul fiind la relanti.

CUTIE DE VITEZE "CVT"

Cutia de viteze automată cu 6 viteze oferă, la alegere, confortul automatismului sau plăcerea schimbării manuale a vitezelor.

Această cutie de viteze vă permite accesul la două modalități de conducere:

- un mod automat pentru gestionarea automată a vitezelor de către cutie, deci fără intervenția șoferului,
- un mod secvențial pentru schimbarea manuală a vitezelor de către șofer cu ajutorul comenzilor de sub volan sau a schimbătorului de viteze.



Este alcătuită din următoarele comenzi:

- un schimbător de viteze **1** pe consola din mijoc pentru selectarea modului de conducere mersul înapoi și punctul mort sau schimbarea vitezelor în modul secvențial,



- o comandă sub volan **"-" 2** pentru a diminua treptele secvențial,
- o comandă sub volan **"+" 3** pentru a mări treptele secvențial.

Pozițiile schimbătorului de viteze

N: punct mort.

Cu piciorul pe frână, selectați această poziție pentru a porni.

R: mers înapoi.

Vehicleul fiind oprit, mențineți piciorul pe pedala de frână și acționați schimbătorul de viteze spre în sus.

D: modul automat.

Deplasați schimbătorul de viteze spre în jos pentru a selecta acest mod.

+/-: modul secvențial cu schimbarea manuală a vitezelor.

Deplasați schimbătorul de viteze în jos, apoi spre stânga pentru a selecta acest mod, apoi:

- împingeți schimbătorul înainte pentru creșterea treptelor,
- împingeți schimbătorul înapoi pentru coborârea treptelor.

Funcții ale comenzilor de sub volan

+: schimbarea manuală a vitezelor în modul secvențial.

Apăsăți în spatele comenzii de sub volan **"+"** pentru urcarea treptelor.

-: schimbarea manuală a vitezelor în modul secvențial.

Apăsăți în spatele comenzii de sub volan **"-"** pentru coborârea treptelor.

Pornirea autoturismului

Selectați poziția **N**.





Apăsați pedala de frână în timpul pornirii motorului.

Porniți motorul **"N"** apare pe afișajul tabloului de bord.

Selectați prima viteză (poziția **D** sau **+/-**) sau mersul înapoi (poziția **R**).

Coborâți frâna de mână.

Ridicați piciorul de pe pedala de frână, apoi accelerați.

"D" sau **"1"** sau **"R"** apar pe afișajul tabloului de bord.

Oprirea- Pornirea în pantă

Pentru imobilizarea vehiculului în pantă, este necesar să se utilizeze frâna de mână și nu pedala de accelerație.

În cazul unei porniri din pantă, accelerați progresiv eliberând în același timp frâna de mână.

Trecerea la modul secvențial

După pornirea vehiculului, puteți trece la modul secvențial selectând poziția **+/-**.

"D" dispăre, iar treptele folosite apar succesiv pe afișajul tabloului de bord.

Cererile de schimbare a treptelor se fac numai dacă regimul motorului o permite.

Ridicați ușor piciorul de pe pedala de accelerație pentru a introduce o nouă viteză.

În cazul unei viteze reduse, la apropierea de un stop sau de un semafor cu trei culori de exemplu, cutia de viteze retrogradează până ajunge la viteza întâi.

Trecerea la modul automat

Mod automat

După folosirea modului secvențial, puteți reveni la modul automat selectând poziția **D**.

"D" apare pe afișajul tabloului de bord.

Cutia de viteze funcționează atunci în mod auto-activ, fără intervenția șoferului. Aceasta selectează în permanență viteza cea mai adaptată următorilor parametri:

- stilul de conducere,
- profilul șoselei,
- încărcătura autoturismului.

Pentru optimizarea confortului la condus și pentru a obține treapta de viteze cea mai bine adaptată, evitați variațiile brutale pe pedala de accelerație.

Modul "auto secvențial"

În modul automat este posibil în orice moment să se reia cu mâna temporar comenzile de sub volan.

Utilizarea acestor comenzi permite selectarea manuală a vitezelor pentru situații care necesită o retrogradare mai rapidă decât în modul automat (când se ajunge la un sens giratoriu, ieșirea din parcare care are o pantă abruptă, la depășiri, etc.).

Cutia de viteze folosește treapta solicitată dacă regimul motorului o permite. Treapta solicitată apare.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe spatele comenzii **"+/OFF"** pentru aproximativ 2 secunde.

Oprirea vehiculului

Înainte de oprirea motorului, puteți:

- să treceți în poziția **N** pentru a fi la punctul mort.
- să lăsați o treaptă folosită, cum ar fi prima sau mersul înapoi.

În ambele cazuri, trebuie neapărat să trageți frâna de mână pentru oprirea vehiculului.

Defecțiuni

Când contactul este pus, martorul luminos al mesajului **"Încetiniți"** sau al mesajului **"Întreținere necesară"** de pe ecranul multifuncțional indică o defecțiune a cutiei de viteze.

La afișarea unui mesaj, efectuați operațiunile următoare:

- încetiniți și opriți vehiculul într-un loc sigur,
- puneți maneta în poziția **N** și lăsați motorul pornit,
- deschideți capota pentru a lăsa motorul să se răcească.

Dacă mesajul dispăre între timp, puteți reporni.

Dacă mesajul rămâne afișat sau apare frecvent, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

CUTIE DE VITEZE "DCS"

Cutia de viteze robotizată cu 6 viteze oferă, la alegere, confortul automatismului sau plăcere schimbării manuale a vitezelor.

Această cutie de viteze vă permite accesul la trei modalități de conducere:

- un mod **manual** pentru schimbarea vitezelor de către șofer, folosind comenzile de sub volan sau schimbătorul de viteze,
- un mod automat **"Normal"** pentru schimbarea în mod economic de către cutie (utilizare curentă) a treptelor de viteză,
- un mod automat **"Sport"** ce permite un stil de conducere mai dinamic, cu reprize îmbunătățite și frână de motor optimizată.

Afișaje pe tabloul de bord



Când doriți să deplasați schimbătorul pe grilă pentru selectarea unei poziții, marorul sau mesajul corespunzător este afișat pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).

R. Reverse (Marșarier).

N. Neutral (Punct mort).

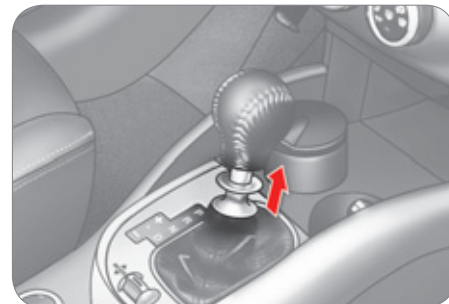
D. Drive (Mod automatizat).

NORMAL. Mod normal.

SPORT. Mod Sport.

1,2,3,4,5,6. Treaptă de viteză cuplată în funcționare manuală.

Pozițiile schimbătorului de viteze



P: staționare.



Cu piciorul pe frână, această poziție permite pornirea vehiculului.

Pentru părăsi poziția **P**, este necesar să ridicați inelul schimbătorului de viteze.

R: marșarier.

Vehiculul fiind oprit, mențineți piciorul pe pedala de frână și acționați schimbătorul de viteze spre în sus.

N: punct mort.

Cu piciorul pe frână, această poziție permite de asemenea pornirea motorului.

D: mod automatizat.

Deplasați schimbătorul de viteze înspre jos.

+/-: mod manual cu schimbarea treptelor folosind schimbătorul.

Pornirea vehiculului

Selecția poziției **P** sau **N**.



Apăsați pedala de frână în timpul pornirii motorului.



VII

Porniți motorul.

"P" sau **"N"** apare pe afișajul tabloului de bord.

Selecția prima viteză (**D** sau **+/-**) sau marșarierul (**R**).

Coborâți frâna de mână.

Ridicați piciorul de pe pedala de frână, apoi accelerați.

"D" sau **"1"** sau **"R"** apar pe afișajul tabloului de bord.

Mod manual

Cu schimbătorul

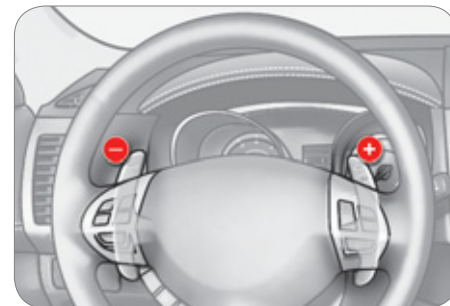


Deplasați levierul în jos, apoi spre stânga pentru a selecta poziția **+/-**.

Aplicați un impuls spre față (+) pentru a crește treapta de viteză.

Aplicați un impuls spre spate (-) pentru a scădea treapta de viteză.

Folosind comenzile de sub volan



Apăsați în spatele comenzii de sub volan **+** pentru urcarea treptelor.

Apăsați în spatele comenzii de sub volan **-** pentru coborârea treptelor.

Cererile de schimbare a treptei sunt adresate doar dacă regimul motorului le permite.

Ridicați ușor piciorul de pe pedala de accelerație pentru a schimba treapta.

În cazul unei viteze reduse, la apropierea de un indicator stop sau de un semafor, cutia de viteze retrogradează automat până la prima treaptă.

Mod automatizat "Normal"

Selectați poziția **D**.

"D" apare pe afișajul tabloului de bord. Cutia de viteze funcționează atunci în mod automatizat, fără intervenția șoferului.

Pentru optimizarea confortului la condus și pentru a obține treapta de viteze cea mai bine adaptată, evitați variațiile brutale pe pedala de accelerație.

Mod manual "temporar"

În modul automatizat este posibil în orice moment să se preia temporar controlul schimbării vitezelor folosind comenzile de sub volan.

Utilizarea acestor comenzi permite selectarea manuală a vitezelor pentru situații care necesită o retrogradare mai rapidă decât în modul automat (când se ajunge la un sens giratoriu, ieșirea din parcare care are o pantă abruptă, la depășiri etc.).

Cutia de viteze folosește treapta solicitată doar dacă regimul motorului o permite. Treapta solicitată apare.

Pentru a reveni la modul automatizat, apăsați pe spatele comenzii **"+/OFF"** pentru cel puțin 2 secunde.

Mod automatizat "Sport"

Din modul automatizat, puteți cupla modul "Sport".

Cu vehiculul în rulare sau oprit, împingeți butonul **A** spre față.

"SPORT" apare pe afișajul tabloului de bord.

Oprirea modului automatizat "Sport"

În orice moment, este posibilă revenirea la modul automatizat "Normal":

Împingeți o singură dată butonul **A** spre spate.



Oprirea vehiculului

Înainte de oprirea motorului, trebuie să treceți în poziția **P** sau **N** pentru a fi în punctul mort.

Trebuie neapărat să trageți frâna de mână pentru oprirea vehiculului.

Pentru a îndepărta cheia din contact, schimbătorul de viteze trebuie să fie în poziția **P**.

Oprire - Pornire în pantă

Pentru asistarea pornirii în pantă, vehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem ce îl menține imobilizat pentru scurt timp (aproximativ 2 secunde), interval ce vă permite să vă mutați piciorul de la pedala de frână la pedala de accelerație. Această funcție nu este activă decât dacă vehiculul a fost complet imobilizat, cu pedala de frână apăsată și în anumite condiții de pantă.

Nu ieșiți din vehicul în timpul fazei de menținere temporară a asistenței la pornirea în pantă.

Pentru imobilizarea vehiculului în pantă pentru o perioadă mai lungă, este necesară utilizarea frânei de mână fără a folosi accelerația.

În cazul unei porniri din pantă, accelerați progresiv eliberând în același timp frâna de mână.

Anomalie de funcționare



Când contactul este pus, aprinderea acestui martor, însoțit de vibrații la nivelul pedalelor și de mesajul **"Întreținere necesară"** pe ecranul tabloului de bord, indică o defecțiune a cutiei de viteze.

La afișarea unui mesaj, efectuați operațiunile următoare:

- încetiniți și opriți vehiculul într-un loc sigur,
- treceți schimbătorul în poziția **P** sau **N**, trageți frâna de mână și lăsați motorul pornit,
- deschideți capota pentru a lăsa motorul să se răcească.

Dacă mesajul dispare între timp, puteți reporni.

Dacă mesajul rămâne afișat sau apare frecvent, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Supraîncălzirea motorului poate declanșa debreierea intempestivă a cutiei de viteze.

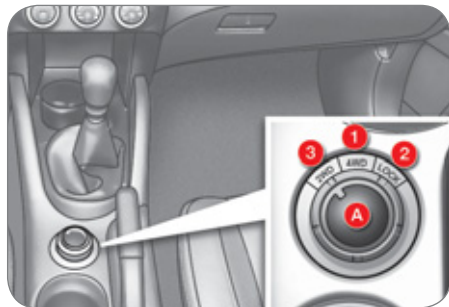
Marșarier

Clipirea matorului **R** pe afișajul tabloului de bord, însoțită de un semnal sonor, indică o eroare la schimbarea viteze:

Apăsați pe pedala de frână, poziționați schimbătorul de viteze în poziția **N** și recuplați marșarierul.

SISTEM CU PATRU ROȚI MOTRICE CU COMANDĂ ELECTRONICĂ

Sistemul permite selectarea unui mod de transmisie în funcție de condițiile de conducere.



Sunt disponibile trei moduri de transmisie care pot fi selectate manual de către șofer, în funcție de nevoile sale.

Puteți schimba modul de transmisie în staționare sau în mers, dacă viteza dumneavoastră **este mai mică de 100 km/h**.

Modul de transmisie poate fi selectat prin rotirea comenzii **A**.

Selectarea modului de transmisie

4WD AUTO (poziția 1)

Vehiculul funcționează cu patru roți motrice și permite o motricitate optimă indiferent de condițiile de aderență.

Acest mod corespunde utilizării normale și curente a vehiculului, distribuția cuplului între trenurile de rulare față și spate este comandată automat.

Preponderența este dată roților față, distribuirea cuplului pe roțile spate este comandată electronic de calculator, în funcție de condițiile de aderență, asigurând astfel o ținută de drum optimă.

4WD LOCK (poziția 2)

Vehiculul funcționează, de asemenea, și cu patru roți motrice.

Acest mod este recomandat în condiții de aderență deosebit de redusă sau dificilă (nisip, noroi, pante, etc.).

2WD (poziția 3)

Vehiculul funcționează cu două roți motrice, cu tracțiunea pe roțile din față.

Acest mod corespunde unei utilizări pe un drum asfaltat unde șoferul dorește să nu piardă aderență (drum uscat).

Când condițiile de aderență o permit, este recomandată selectarea acestui mod.

Afișarea pe combina de bord



VII

Modul de transmisie este afișat sub forma unui afișaj intermitent pe ecranul tabloului de bord, când modul de transmisie este selectat.

Anomalii de funcționare



Dacă afișajul modului de transmisie selectat pâlpâie, vehiculul trece automat în modul de transmisie față **"2WD"**.

Se poate selecta atunci modul de transmisie cu comanda **A**.



Dacă este afișat mesajul **"ÎNCETINIȚI"** pe combina de bord, lăsați transmisia să se răcească, apoi așteptați stingerea afișajului înainte de a reporni.

Dacă, pe combina de bord, sunt afișate alternativ mențiunile **"4WD"** și **"LOCK"** și dacă este afișat mesajul **"ÎNTREȚINERE NECESARĂ"**, există o defecțiune a sistemului, iar dispozitivul de siguranță a fost cuplat.

Consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Nu supuneți vehiculul la limite excesive când conduceți.

Având în vedere că cuplul motor se distribuie la patru roți, starea pneurilor are o influență importantă asupra performanțelor vehiculului.

Asigurați-vă că cele patru pneuri sunt într-o stare bună.

Evitați să vă deplasați cu vehiculul în zone nisipoase sau noroioase sau alte zone unde există riscul de patinare.

Patinarea roților pune elementele de transmisie sub presiune și poate provoca o defecțiune de funcționare gravă.

Nu treceți cu vehiculul prin apă adâncă.

Evitați să conduceți autoturismul pe terenuri prea accidentate (risc de frecări sub caroserie sau de blocare în momentul în care roțile diagonal opuse nu ating solul).



Utilizați o platformă pentru a remorca vehiculul.

Vehiculul nu trebuie remorcat cu roțile față sau spate pe sol chiar dacă este în modul de tracțiune **"2WD"** (2 roți motrice).

REGULATOR DE VITEZĂ

Sistem care permite menținerea automată a vitezei vehiculului la valoarea programată de șofer, fără acționarea pedalei de accelerație.

Pornirea regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză minimă de 40 km/h și cuplarea treptei a doua de viteză, în cazul cutiei de viteze manuale.

Oprirea regulatorului este obținută prin acționarea manuală sau prin acționarea pedalei de frână sau de ambreiaj, sau în cazul declanșării sistemului ASC.

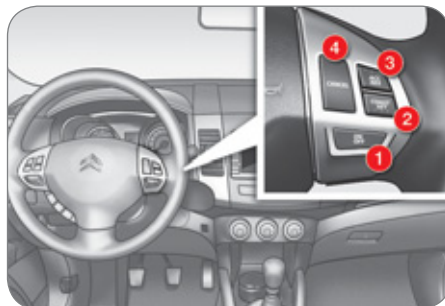
Apăsând pedala de accelerație, este posibil să se depășească, pentru moment, viteza programată.

Pentru a reveni la viteza programată, este suficient să ridici piciorul de pe pedala de accelerație.

Întreruperea contactului anulează orice valoare de viteză programată.

Regulatorul de viteză nu poate, în niciun caz, să înlocuiască respectarea limitelor de viteză, nici atenția sau responsabilitatea șoferului.

Comenzi pe volan



Comenzile acestui sistem sunt regrupeate pe volan.

1. Tasta **"ON/OFF"**: activarea/dezactivarea modului regulator.
2. Tasta **"COAST SET"**: memorarea unei viteze de conducere și reducerea vitezei de croazieră.
3. Tasta **"ACC RES"**: creșterea vitezei de croazieră și reluarea vitezei memorate.
4. Tasta **"CANCEL"**: oprirea regulatorului.

Afișajul tabloului de bord



Când apăsați tasta 1, se aprinde markerul luminos **"CRUISE"** pe combina de bord.

Programare

- ☞ Apăsați tasta 1.
- ☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați tasta 2 **"COAST SET"**.

Creșterea vitezei programate

- ☞ Folosind tasta **3 "ACC RES"**:
 - apăsări succesive permit creșterea vitezei cu aproximativ 1,6 km/h.
 - o apăsare menținută a acestei taste permite creșterea progresivă a vitezei.

Odată ce ați atins viteza dorită, eliberați tasta, iar noua viteză este memorată.

- ☞ Folosind pedala de accelerație:
 - accelerați pentru a obține viteza dorită, apoi apăsați tasta **2 "COAST SET"**. Eliberați apoi tasta pentru a se memora noua viteză.

Reducerea vitezei programate

- ☞ Folosind tasta **2 "COAST SET"**:
 - apăsări succesive care permit reducerea vitezei cu aproximativ 1,6 km/h.
 - o apăsare menținută a acestei taste permite reducerea progresivă a vitezei.

Odată ce ați atins viteza dorită, eliberați tasta, iar noua viteză este memorată.

- ☞ Folosind pedala de frână:
 - frânați pentru a dezactiva regulatorul, apoi apăsați tasta **2 "COAST SET"**. Eliberați tasta pentru a memora noua viteză.

Accelerațiile/Decelerațiile punctuale

Accelerația punctuală

Apăsați normal pedala de accelerație. Luând piciorul de pe pedală, reveniți la viteza memorată.

Decelerația punctuală

Apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza. Pentru a reveni la viteza memorată, apăsați tasta **3 "ACC RES"**.

Dezactivarea funcției

Pentru dezactivarea regulatorului de viteză:

- ☞ Apăsați pedala de **frână** sau de **ambreiaj**, sau
- ☞ Apăsați tasta **1 "ON OFF"**, sau
- ☞ Apăsați tasta **4 "CANCEL"**.

Regulatorul de viteză poate fi dezactivat automat:

- ☞ Când vehiculul atinge o viteză mai mică de 35 km/h.
- ☞ Când acționează sistemul de control activ al stabilității (ASC).

Reactivarea funcției

Când regulatorul de viteză a fost dezactivat, puteți să reveniți la viteza memorată apăsând tasta **3 "ACC RES"**, de îndată ce atingeți o viteză minimă de 40 km/h.



Când regulatorul funcționează, fiți atent dacă mențineți apăsat unul dintre butoanele de modificare a vitezei programate: acest lucru ar putea cauza o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului.

Nu utilizați regulatorul pe drum alunecos sau în trafic intens.

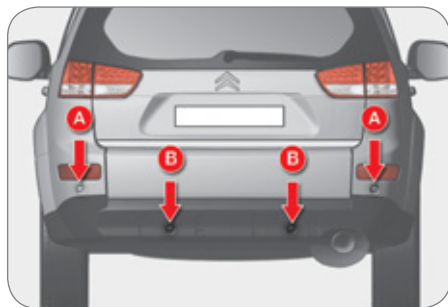
În caz de coborâre dificilă, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

Pentru a evita existența oricărui fel de obstacol sub pedale:

- fiți atent la poziționarea corectă a covorașului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

ASISTENȚĂ SONORĂ LA PARCAREA CU SPATELE

Sistem alcătuit din senzori de proximitate montați în bara de protecție spate.



Acest sistem detectează orice obstacol (persoană, vehicul, copac, barieră, etc.) situat în spatele vehiculului, dar nu va putea detecta obstacolele aflate sub bara de protecție.

Amplasarea senzorilor

Vehiculul este dotat cu patru senzori:

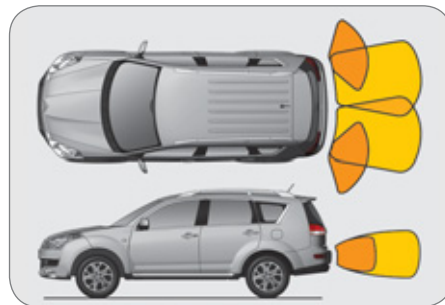
- doi senzori laterali **A**
- doi senzori centrali **B**.

Un obiect, cum ar fi un țărșuș, o baliză de șantier sau orice alt obiect similar, poate fi detectat la începutul manevrei, dar când vehiculul se apropie, acest lucru nu mai este posibil.

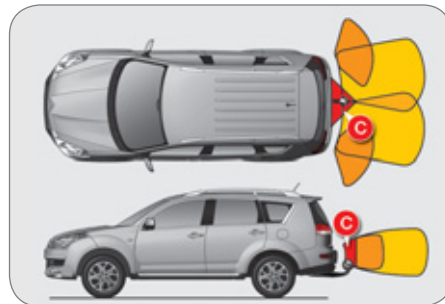
Zonele de detectare

Zonele de detectare diferă în funcție de dotarea sau nu a vehiculului cu un atelaj.

Astfel, dacă alegeți modelul prevăzut cu atelaj, zona de montare **C** este exclusă din zonele de detectare.



Doar vehiculul



Vehiculul dotat cu sistem de atelaj

Activarea

Punerea în funcțiune a sistemului de asistență la parcare cu spatele se realizează prin cuplarea marșarierului.

Informațiile de proximitate sunt date printr-un semnal sonor, care este cu atât mai accelerat cu cât vehiculul se apropie de obstacol.

După depășirea unei anumite distanțe "spate vehicul/obstacol", semnalul sonor devine continuu:

Senzori	Distanța vehicul/obstacol mai mică decât:
Laterali A	aprox. 25 cm
Centrali B fără atelaj	aprox. 40 cm
Centrali B cu atelaj	aprox. 60 cm

Sistemul de asistență la parcare cu spatele nu poate înlocui, sub nicio formă, vigilența și responsabilitatea șoferului.

Modificarea zonelor de detectare

- ☞ Apăsați butonul **A** pentru a dezactiva sistemul.
- ☞ Apăsați din nou butonul **A** timp de câteva secunde și apoi eliberați-l.

Informația privind modificarea zonei de detectare este dată printr-un semnal sonor care:

- în cazul vehiculelor dotate cu un atelaj se aude **de două ori**,
- în cazul vehiculelor care nu sunt dotate cu un atelaj se aude **o singură dată**.

Dezactivarea



- ☞ Cu marșarierul cuplat, apăsați butonul **A**, mărtoorul luminos se stinge, iar sistemul este complet dezactivat.

Reactivarea

- ☞ Cu marșarierul cuplat, apăsați din nou butonul **A**, mărtoorul luminos se aprinde, iar sistemul este reactivat.

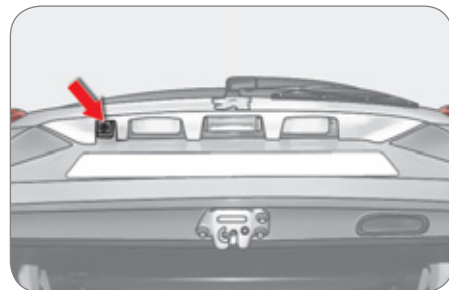
Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni, la trecerea în marșarier, mărtoorul luminos aflat pe butonul **A** pâlpâie.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Pe timp nefavorabil sau iarna, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, chiciură sau zăpadă.

CAMERĂ VIDEO PENTRU MARȘARIER



Corelată cu opțiunea de navigație, o cameră video pentru mers cu spatele se activează automat la cuplarea marșarierului.

Transmiterea imaginilor color se realizează pe ecranul de navigație, indicând limita barei parașoc spate și direcția generală a vehiculului.

Linia roșie indică distanța necesară pentru deschiderea voietului inferior spate.

TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanța și respect pentru mediu

Inovația în serviciul performanței

De mai bine de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi.

Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protecție optimă a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



VIII

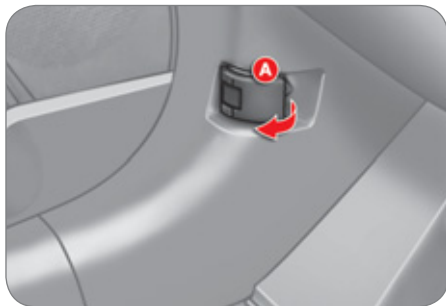


CITROËN prefera TOTAL

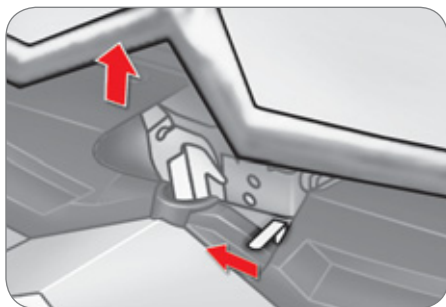


VERIFICĂRI

DESCHIDEREA CAPOTEI

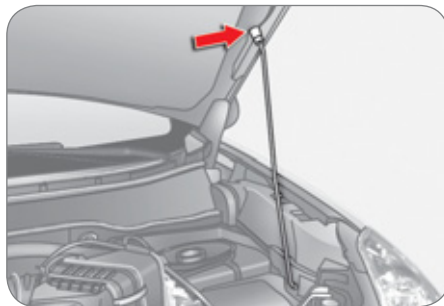


La interior: Trageți către dumneavoastră comanda **A** situată în partea stângă, în partea de jos a ușii.



La exterior: Deplasați comanda spre stânga, apoi ridicați capota.

Tija capotă motor



Fixați tija în lăcașul ei pentru a menține capota deschisă.

Înainte de închiderea capotei motorului, puneți la loc tija în agrafa ei.

Această operație trebuie efectuată numai în staționare.

Dacă motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei (risc de arsură).

Pentru a închide

Coborâți capota și dați-i drumul când a ajuns la sfârșitul cursei. Verificați blocarea capotei.

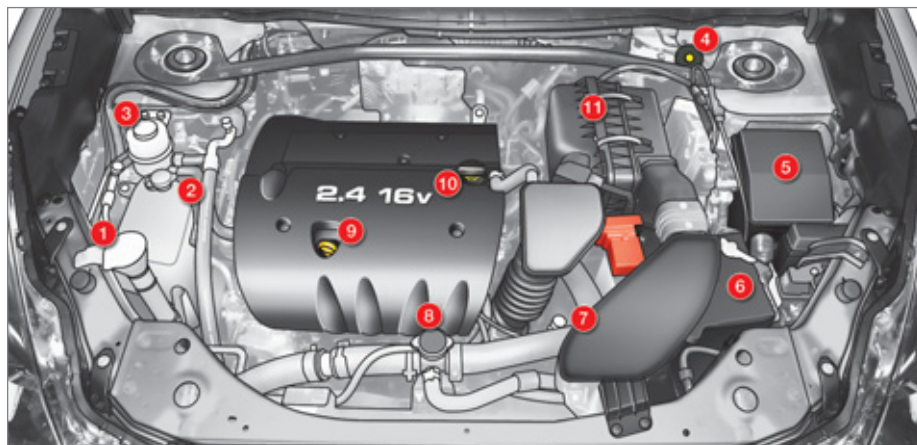
PANĂ DE CARBURANT

În caz de pană de carburant, umpleți rezervorul și acționați demarorul până la pornirea motorului.

Sunt necesare mai multe încercări înainte de repornire.

MOTOR PE BENZINĂ

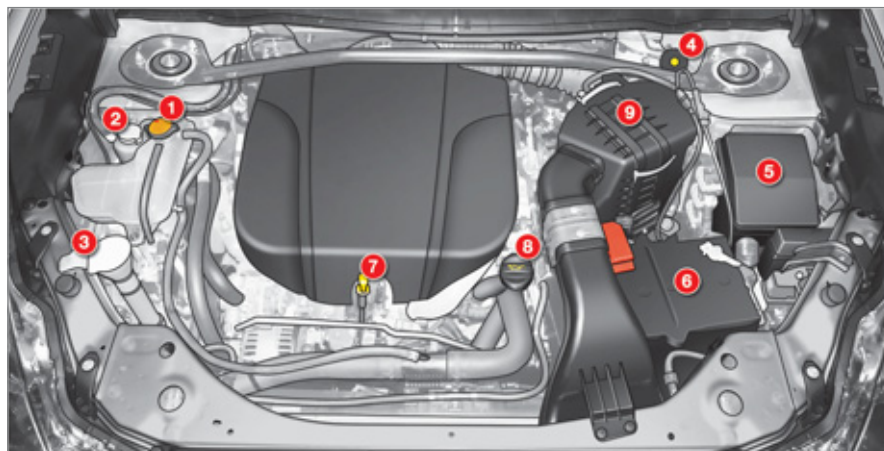
Vă permite accesul la verificarea nivelului diferitelor lichide și la înlocuirea anumitor elemente.



1. Rezervor spălător de parbriz și al spălătoarelor de faruri.
2. Rezervor lichid de răcire.
3. Rezervor lichid de direcție asistată.
4. Rezervor lichid de frână.
5. Cutie de siguranțe.
6. Baterie.
7. Joă cutie de viteze "CVT".
8. Bușon radiator.
9. Joă ulei de motor.
10. Alimentare cu ulei de motor.
11. Filtru de aer.

MOTOR DIESEL

Vă permite accesul la verificarea nivelului diferitelor lichide și la înlocuirea anumitor elemente.



1. Rezervor lichid de răcire.
2. Rezervor lichid de direcție asistată.
3. Rezervor spălător de parbriz și al spălătoarelor de faruri.
4. Rezervor lichid de frână.
5. Cutie de siguranțe.
6. Baterie.
7. Joă ulei de motor.
8. Alimentare cu ulei de motor.
9. Filtru de aer.

VERIFICAREA NIVELURILOR

Verificați în mod regulat nivelul diferitelor lichide și faceți completări dacă e cazul.

În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul corespunzător în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Când interveniți sub capotă, aveți mare atenție, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsură).

Nivelul de ulei



Verificarea se face numai cu vehiculul în poziție orizontală, cu motorul oprit de cel puțin 30 minute.

Verificarea se face fie la punerea contactului cu indicatorul de nivel al uleiului din bord fie cu joja manuală.

Este normal să completați nivelul uleiului între două revizii. Constructorul preconizează un control al nivelului uleiului la fiecare 5 000 km, cu completare dacă este necesar.

Schimbarea uleiului

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operațiuni.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivului de antipoluare, nu este recomandată folosirea aditivilor în uleiul de motor.

Caracteristicile uleiului

În orice caz, uleiul ales va trebui să corespundă motorizării dumneavoastră și să fie conform exigențelor constructorului.

Nivelul lichidului de frână



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze între reperele "MAX" și "MIN".

În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

Schimbarea lichidului de frână

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operațiuni.

Caracteristicile lichidului de frână

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului și să corespundă normelor DOT4.

Nivelul lichidului de răcire



Nivelul acestui lichid trebuie măsurat cu motorul rece și trebuie să se situeze între marcasele "LOW" (jos) și "FULL" (plin).

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de moto-ventilator. Acesta poate funcționa și cu cheia scoasă din contact.

Pentru vehiculele dotate cu filtre cu particule, moto-ventilatorul poate funcționa după oprirea vehiculului, chiar cu motorul rece.

Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni

Pentru a evita orice risc de ardere, deșurubați bușonul cu două ture pentru a elibera presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

Schimbarea lichidului de răcire

Consultați carnetul de întreținere pentru a afla periodicitatea acestei operațiuni.

Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului pentru o curățire optimă.

Nivelul lichidului de spălare a geamului și de spălare a proiectoarelor*



Verificați, cu regularitate, nivelul acestui lichid, utilizând joja.

Caracteristicile lichidului

Acest lichid trebuie să fie conform cu recomandările constructorului pentru o curățare optimă.

Nivelul lichidului pentru direcția asistată

Verificați nivelul acestui lichid cu motorul funcționând în ralanti.

Verificați dacă nivelul lichidului pentru direcția asistată să fie cuprins, întotdeauna, între reperele "MIN" și "MAX" și completați, dacă este nevoie.

Caracteristicile lichidului

Acest lichid trebuie să fie conform cu recomandările constructorului.

* În funcție de destinație.

Nivelul de aditiv motorină (motor Diesel cu filtru cu particule)

Nivelul minim al acestui aditiv vă este indicat prin aprinderea marotorului pe ecranul combinei de bord.

Completare aditiv

Completarea nivelului acestui aditiv trebuie să se facă rapid de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Produse folosite



Evitați contactul prelungit al uleiului și lichidelor folosite cu pielea.

Cea mai mare parte a acestor lichide sunt nocive pentru sănătate și foarte corozive.



Nu aruncați uleiul și lichidele folosite în gurile de scurgere ale canalizării sau pe jos.

Goliți uleiul folosit în containere special concepute în acest sens în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

VERIFICĂRI

În lipsa unei instrucțiuni contrare, verificați aceste elemente în conformitate cu carnetul de întreținere și în funcție de motorizarea dumneavoastră.

În caz contrar, efectuați verificarea în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Bateria



Verificați, cu regularitate, nivelul electrolitului. Dacă este nevoie, adăugați apă distilată.

Verificați curățenia și strângerea bornelor, în special în perioadele de iarnă și vară.

În cazul unor operații asupra bateriei, consultați capitolul "Informații practice" pentru a cunoaște precauțiile pe care trebuie să le luați înainte de debransarea și rebransarea bateriei.

Filtrul de aer și filtrul habitaculului



Consultați carnetul de întreținere pentru a afla periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediul înconjurător (atmosferă plină de praf, etc.) și de utilizarea vehiculului (condus în mediul urban, etc.), schimbați aceste elemente de două ori mai frecvent, dacă este necesar (vezi paragraful "Motoare").

Un filtru de habitacul ancrasat poate afecta performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neodorite.

Filtrul de particule (Diesel)

Întreținerea filtrului de particule trebuie efectuată de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză foarte mică sau în ralanti, puteți constata, în mod excepțional, emisii de aburi de apă pe țeava de eșapament la accelerări. Acestea nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și asupra mediului.

Filtrul de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimb de ulei.

Consultați carnetul de întreținere pentru a afla periodicitatea înlocuirii acestui element.



Nu aruncați filtrul de ulei în locuri publice, ci aruncați-l în containere destinate acestui scop, din rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

VERIFICĂRI

Cutia de viteze manuală



Pentru întreținerea cutiei de viteze, consultați carnetul de întreținere.

Cutia de transfer și diferențialul spate.



Consultați carnetul de întreținere pentru a afla periodicitatea întreținerii acestor elemente.

Plăcuțele de frână



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, în special în cazul vehiculelor utilizate în oraș, pe distanțe scurte. Verificarea stării frânelor poate fi necesară, chiar și între reviziile vehiculului.

Exceptând scurgerile din circuit, o scădere a nivelului lichidului de frână indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frână



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Frâna de parcare



O cursă prea lungă a frânei de parcare sau constatarea unei pierderi a eficacității acestui sistem impune efectuarea unui reglaj, chiar și între două revizii.

Verificarea acestui sistem trebuie efectuată de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN sau produse având o calitate și caracteristici echivalente.

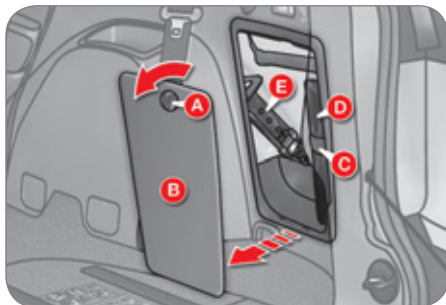


Pentru a optimiza funcționarea organelor mașinii la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse specifice.

Pentru a nu deteriora organele electrice, se **interzice** utilizarea spălării cu presiune ridicată a compartimentului motor.

SCHIMBARE ROȚI

Accesul la scule



Sculele sunt așezate în locașul de depozitare situat în garnitura dreaptă a portbagajului.

Pentru a avea acces la aceasta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ rotiți butonul **A** spre stânga,
- ☞ îndepărtați capacul **B**,
- ☞ îndepărtați banda de fixare **C** și scoateți geanta **D**, care conține sculele,
- ☞ strângeți cricul **E** cu mâna și scoateți-l din poziția de fixare.

IX

La depozitare, aveți grijă să fixați bine geanta **D** cu banda de fixare **C**.

Lista sculelor

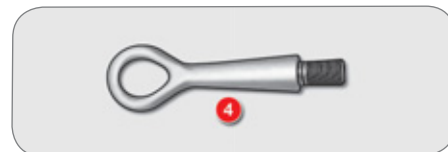


1. Cheie pentru demontarea roții.
Permite demontarea capacului și a șuruburilor de fixare a roții.
2. Cric.
Permite ridicarea vehiculului.
3. Manivelă.
Permite desfacerea cricului.



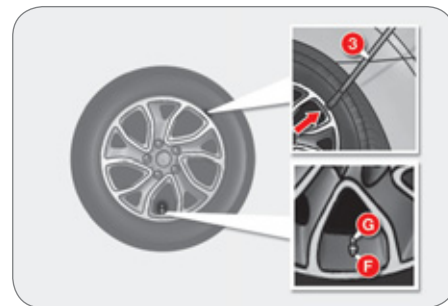
În momentul schimbării roții, asigurați-vă că cele patru roți au marca și caracteristicile identice.

Alte accesorii



4. Inel de remorcare detașabil.
Vezi paragraful "Remorcare vehicul".

Roata cu capac



În momentul demontării roții, îndepărtați în prealabil capacul cu ajutorul manivelei 3, trăgând la nivelul creștăturii.

În momentul remontării roții, remontați capacul prin plasarea creștăturii **F** (marcată pe spatele capacului) în dreptul valvei **G** și apăsați circumferința acestuia cu palma.

Acces la roata de rezervă în configurația cu 7 locuri



Roata de rezervă tip "disc" se află în exterior, sub portbagaj, susținută de un coș de metal.

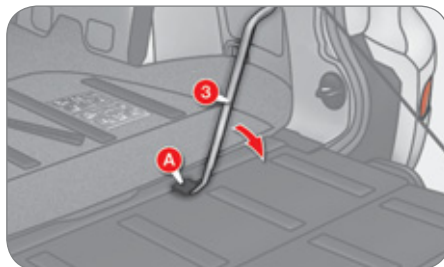
Vezi paragraful "Acces la scule", pentru a afla cum puteți avea acces la scule.

Fixarea roții de rezervă tip "disc"

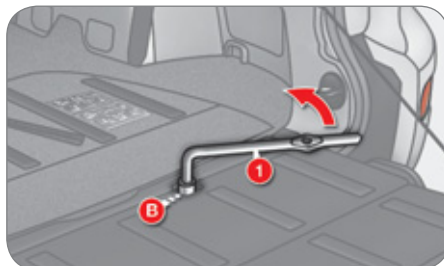
Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu roți din aluminiu, este normal să constatați în momentul strângerii șuruburilor la remontare că șaibele nu vin în contact cu roata de rezervă tip "disc". Menținerea roții se face cu ajutorul reazemului conic al fiecărui șurub.

Scoaterea roții

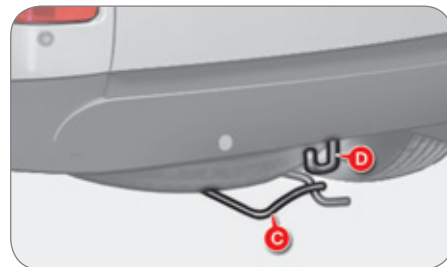
- ☞ Deschideți hayonul și ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
- ☞ Scoateți manivela 3 (vezi paragraful "Acces la scule").



- ☞ Îndepărtați capacul din plastic A cu ajutorul manivelei 3.

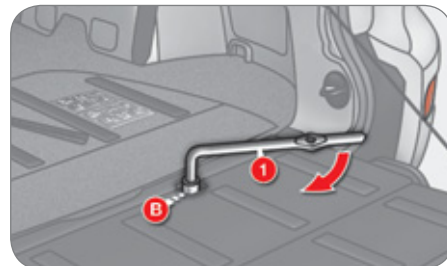


- ☞ Deșurubați șurubul de susținere B din coșul roții de rezervă cu ajutorul cheii de demontare a roții 1.
- ☞ Închideți la loc ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
- ☞ Ridicați coșul C pentru a scoate cârligul D, apoi lăsați-l în jos.



Punerea la loc a roții

- ☞ Puneți roata înapoi în coș.
- ☞ Ridicați coșul C și re poziționați cârligul D.
- ☞ Deschideți ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").



- ☞ Strângeți până la capăt șurubul de fixare B din coșul roții de rezervă cu ajutorul cheii de demontare a roții 1.
- ☞ Puneți la loc capacul din plastic A, închideți ușa batantă inferioară spate și aranjați sculele.

Acces la roata de rezervă în configurația cu 5 locuri



Roata de rezervă tip "tablă" se află în exterior, sub portbagaj, susținută de un troliu și un coș din plastic.

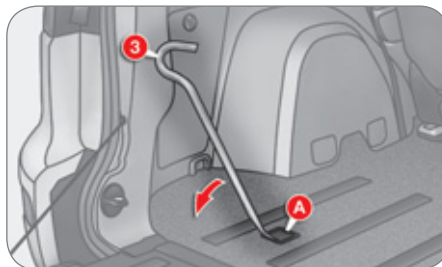
Vezi paragraful "Acces la scule", pentru a afla cum puteți avea acces la scule.

Fixarea roții de rezervă tip "tablă"

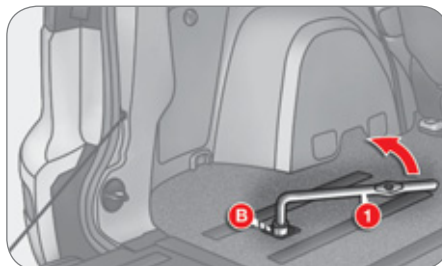
Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu roți din aluminiu, este normal să constatați în momentul strângerii șuruburilor la remontare că șaibele nu vin în contact cu roata de rezervă tip "tablă". Menținerea roții se face cu ajutorul reazemului conic al fiecărui șurub.

Scoaterea roții

- ☞ Deschideți hayonul și ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
- ☞ Scoateți manivela **3** (vezi paragraful "Acces la scule").



- ☞ Îndepărtați capacul din plastic **A** cu ajutorul manivelei **3**.



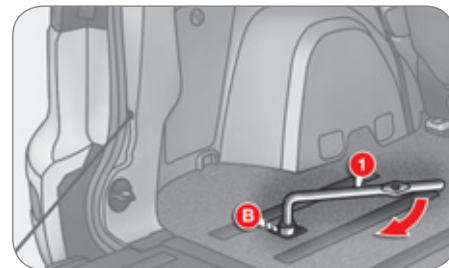
- ☞ Slăbiți șurubul de susținere **B** până la punctul maxim cu ajutorul cheii de demontare a roții **1**, pentru a demola cablul troliului.
- ☞ Închideți la loc ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").
- ☞ Desprindeți cârligul **C** din lanț.

Desfășurați cablul troliului până la punctul maxim pentru a ușura scoaterea lanțului.



Punerea la loc a roții

- ☞ Puneți roata înapoi în coș.
- ☞ Puneți cârligul **C** în lanț.
- ☞ Deschideți ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri").



- ☞ Strângeți până la capăt șurubul de fixare **B** al troliului cu ajutorul cheii de demontare a roții **1**.
- ☞ Puneți la loc capacul din plastic **A**, închideți ușa batantă inferioară spate și aranjați sculele.

Demontarea roții



Staționarea vehiculului

Opriti vehiculul, astfel încât să nu blocați circulația: terenul zonei de staționare trebuie să fie, dacă este posibil, orizontal, stabil și nealunecoas.

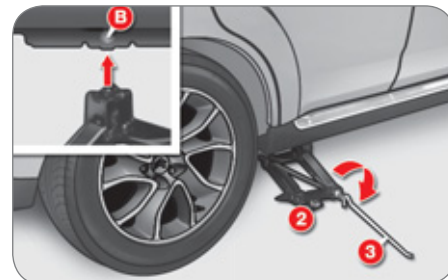
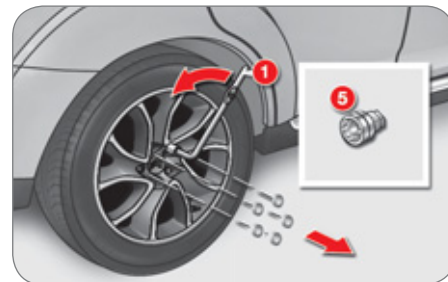
Trageți frâna de mână, întrerupeți contactul și introduceți schimbătorul de viteze în prima treaptă, pentru a bloca roțile.

Așezați o cală sub roata diagonal opusă celei care trebuie înlocuită.

Nu intrați, niciodată, sub un vehicul ridicat cu un cric; folosiți un picior de susținere.

Lista operațiilor

- ☞ Dacă vehiculul dumneavoastră este astfel echipat (dotare disponibilă ca accesoriu), montați adaptorul antifurt **5** pe cheia pentru demontat roata **1** pentru a debloca prezonul antifurt.
- ☞ Deșurubați celelalte prezoane doar cu cheia pentru demontat roata **1**.
- ☞ Așezați cricul **2** în contact cu unul dintre cele două locuri: în față, **A** sau în spate, **B** care sunt prevăzute pe partea inferioară a caroseriei. Alegeți locul care este mai aproape de roata care trebuie schimbată.
- ☞ Desfaceți cricul **2** până când talpa intră în contact cu solul. Asigurați-vă că axul talpei cricului este în poziție verticală în raport cu locul **A** sau **B** utilizat.
- ☞ Ridicați vehiculul, astfel încât să lăsați un spațiu suficient între roată și sol pentru a putea monta roata de schimb (fără pană) cu ușurință.
- ☞ Scoateți șuruburile și păstrați-le într-un loc curat.
- ☞ Scoateți roata.



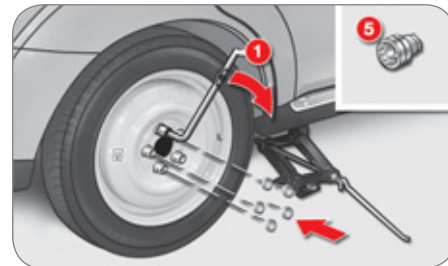
Montarea roții



Lista operațiilor



- ☞ Puneți roata înapoi pe butuc.
- ☞ Însurubați șuruburile cu mâna până la punctul maxim.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a șurubului antifurt cu ajutorul cheii pentru demontat roata 1 echipată cu adaptorul antifurt 5 (dacă vehiculul este astfel echipat).
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a celorlalte șuruburi doar cu ajutorul cheii pentru demontat roată 1.



- ☞ Strângeți șurubul antifurt cu ajutorul cheii pentru demontat roata 1 echipată cu încuietoarea antifurt codată 5 (dacă vehiculul este astfel echipat).
- ☞ Strângeți celelalte șuruburi doar cu ajutorul cheii pentru demontat roata 1.
- ☞ Depozitați utilajul (vezi paragraful "Acces la utilaje").



- ☞ Coborâți vehiculul complet.
- ☞ Repliați cricul 2 și scoateți-l.

Montarea pneurilor de iarnă

Dacă vă echipați vehiculul cu pneuri de iarnă montate pe jante din oțel, trebuie să utilizați, **în mod obligatoriu**, șuruburi specifice disponibile în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

După schimbarea unei roți

Utilizând roata de rezervă de tip "disc", nu depășiți viteza de 80 km/h.

Verificați rapid strângerea șuruburilor și presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

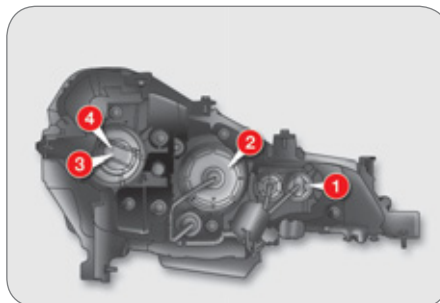
Reparați roata defectă și așezați-o înapoi pe vehicul.

SCHIMBAREA UNUI BEC

Lumini față



1. Semnalizatoare de direcție (PY21W - 21 W).
2. Lumini de întâlnire (H11 - 55 W) sau bec cu xenon (D2S - 35 W).
3. Lumini de poziție (W5W - 5 W).
4. Lumini de drum (H7 - 55 W).
5. Faruri de ceață față (H11 - 55 W).



! Manipulați becurile cu o cârpă uscată.

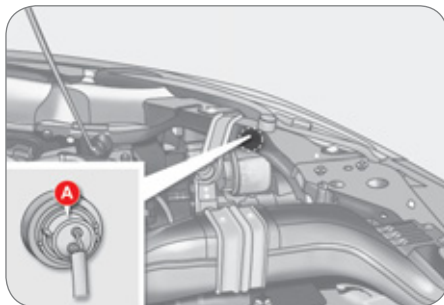
Nu curățați farurile cu o cârpă uscată sau abrazivă, nici cu detergent sau solvent, ci folosiți un burete și apă cu săpun.

! ATENȚIE: RISC DE ELECTROCUTARE

Înlocuirea unui bec cu xenon trebuie efectuată de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

Schimbarea semnalizatoarelor de direcție (1)

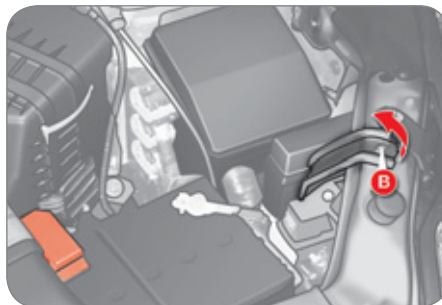


- ☞ Rotiți dulia **A** spre stânga și îndepărtați-o.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare efectuați aceste operații în sens invers.

Becurile colorate trebuie înlocuite cu becuri având caracteristici și culoare identice.

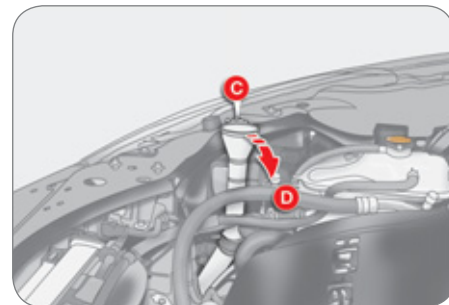
IX

Acces la becurile din partea stângă



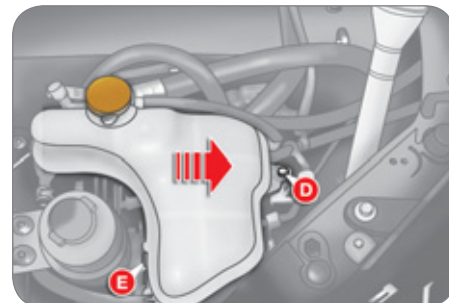
Când înlocuiți un bec din partea stângă, îndepărtați piulița **B** din clema cutiei cu relee și deplasați-o în spate.

Acces la lămpile din partea dreaptă



Când înlocuiți un bec din partea dreaptă:

- ☞ Îndepărtați piese de fixare **C** a rezervorului pentru lichidul de parbriz și deplasați-l în spate.
- ☞ Îndepărtați piulița de prindere **D** a rezervorului pentru lichidul de răcire.



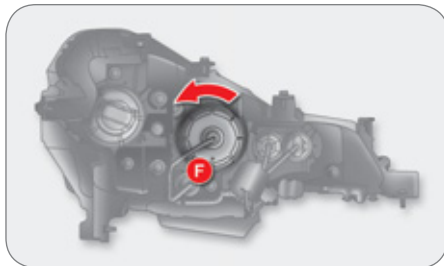
- ☞ Îndepărtați clema **E** și ridicați rezervorul, deplasându-l înainte.

INFORMAȚII PRACTICE

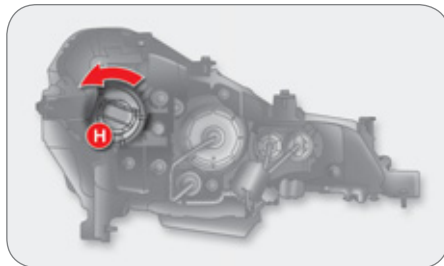
Schimbarea luminilor de întâlnire (2)

Schimbarea luminilor de poziție (3)

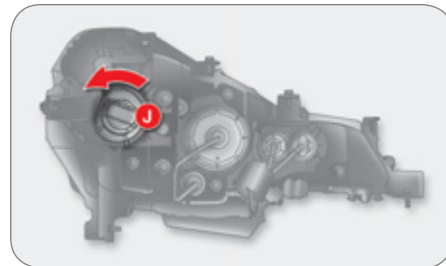
Schimbarea luminilor de drum (4)



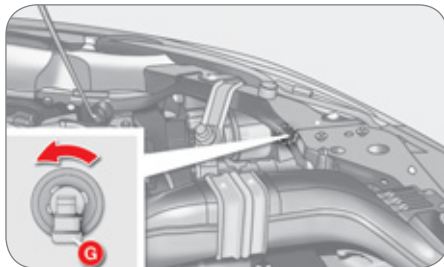
- ☞ Deșurubați capacul **F**.
- ☞ Decuplați conectorul.



- ☞ Deșurubați capacul **H**.
- ☞ Decuplați conectorul.



- ☞ Deșurubați capacul **J**.
- ☞ Decuplați conectorul.



- ☞ Rotiți becul **G** spre stânga și îndepărtați-l.
- Pentru remontare efectuați aceste operații în sens invers.



- ☞ Rotiți dulia 90° și îndepărtați-o.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



- ☞ Îndepărtați arcul **K** pentru a debloca becul și îndepărtați-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

IX

Schimbarea semnalizatoarelor laterale integrate



- ☞ Împingeți semnalizatorul **A** în spate și scoateți-l.
- ☞ Desprindeți semnalizatorul.
- ☞ Decuplați conectorul semnalizatorului și înlocuiți-l.

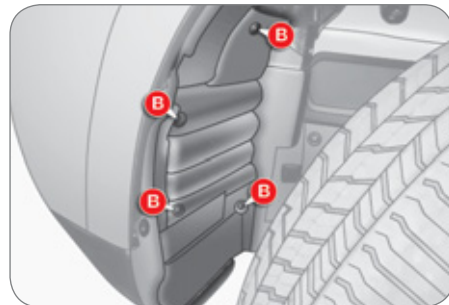
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Pentru a vă procura semnalizatoare laterale, contactați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

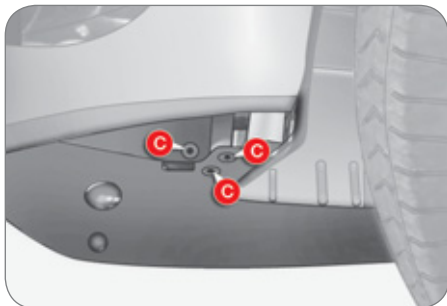
Schimbarea farurilor de ceață (5)



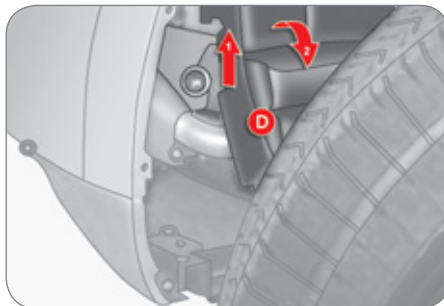
- ☞ Bracați roata până la punctul maxim înspre exterior, pentru a avea un acces ușor la trapa **A** situată în pasajul roții.



- ☞ Cu ajutorul unei șurubelnițe, scoateți cele patru clame **B** situate în pasajul roții.



☞ Cu ajutorul unei șurubelnițe, scoateți cele patru clame **C** situate sub bara de protecție.



☞ Ridicați trapa de acces **D** situată în pasajul roții și glisați-o în jos.



☞ Decuplați conectorul **E**.
☞ Rotiți becul **F** spre stânga și îndepărtați-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Lumini spate



1. A treia lumină stop (LED-uri).
2. Lumini stop/Lumini de poziție (21/5 - W21W - 5W).
3. Semnalizatoare de direcție (WY21W - 21 W).
4. Lumini de mers înapoi (W21W - 21 W).
5. Lumini plăcuță de înmatriculare (W5W - 5W).
6. Lumini de ceață (W21W - 21 W).

IX

Becurile de culoare galben-auriu, cum sunt semnalizatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu becuri de caracteristici și culoare identice.

Schimbarea celei de a treia lumini de stop (LED-uri)

Orice intervenție asupra lămpilor cu LED-uri trebuie efectuată de către rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

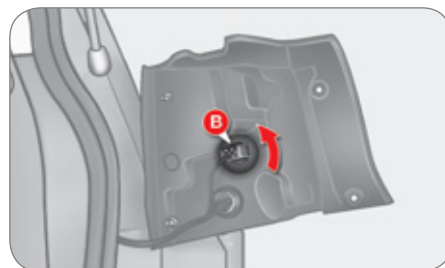
Schimbarea luminilor stop/luminilor de poziție și a semnalizatoarelor de direcție

Aceste două becuri se schimbă din exterior cu hayonul deschis:

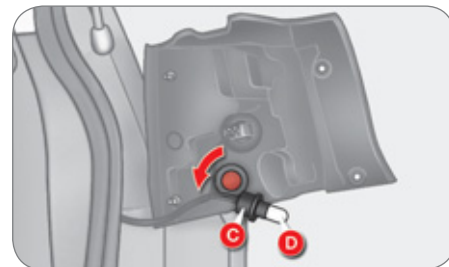
☞ Deschideți hayonul (vezi capitolul "Deschideri"),



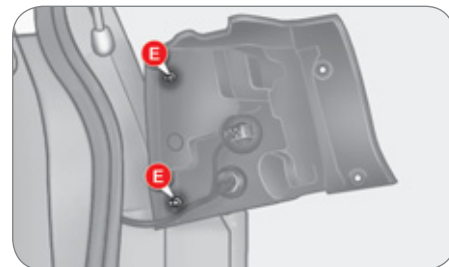
- ☞ Scoateți cele două șuruburi de fixare A ale farului,
- ☞ Scoateți farul pe partea exterioră,



- ☞ Rotiți dulia B spre stânga și îndepărtați-o.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

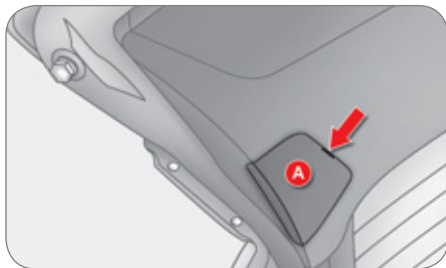


- ☞ Rotiți dulia C spre stânga și îndepărtați-o.
 - ☞ Scoateți becul D și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

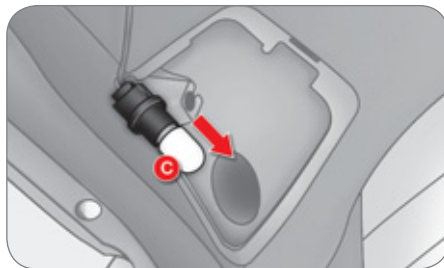


În momentul remontării farului, aliniați cei doi pini E cu orificiile situate pe vehicul.

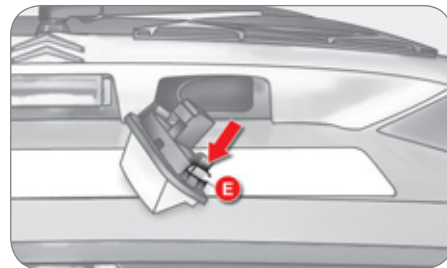
Schimbarea luminilor de mers înapoi



- ☞ Deschideți hayonul (vezi capitolul "Deschideri")
- ☞ Din interiorul hayonului introduceți o șurubelniță în orificiul capacului **A** pentru a ridica și deschide capacul.

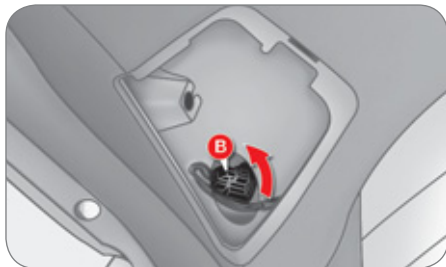


- ☞ Îndepărtați becul **C** și înlocuiți-l. Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

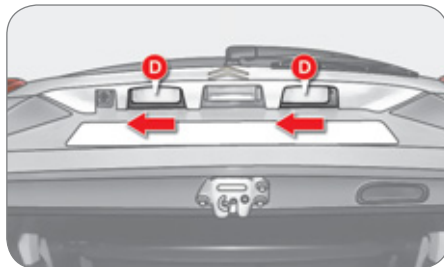


- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire în orificiul capacului pentru a apăsa pe limba **E**.
- ☞ Îndepărtați capacul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l. Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

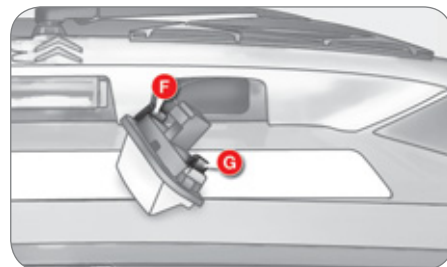
Schimbarea luminilor plăcuței de înmatriculare



- ☞ Rotiți dulia **B** spre stânga și îndepărtați-o.

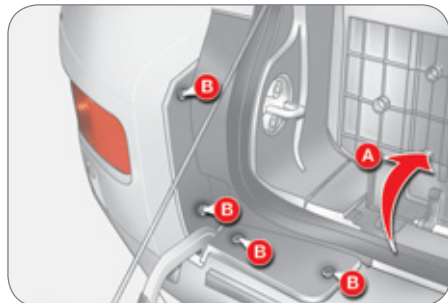


- ☞ Deschideți hayonul (vezi capitolul "Deschideri") pentru a avea acces la luminile plăcuței de înmatriculare **D**,
- ☞ Scoateți apăsând unitatea de iluminare **D** spre stânga.

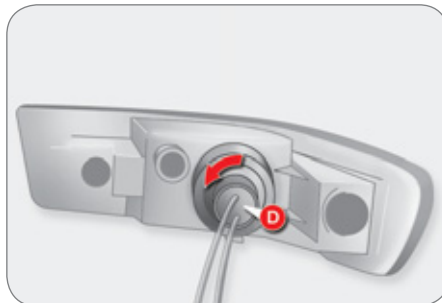


- ☞ Pentru a remonta unitatea de iluminare, introduceți mai întâi extremitatea limbii **F**, apoi aliniați limba **G**.

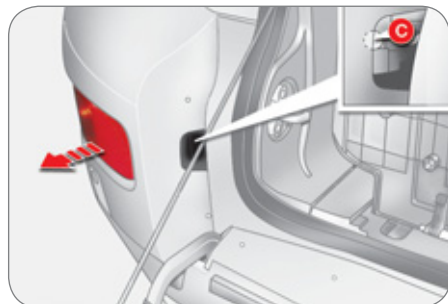
Schimbarea luminilor de ceață



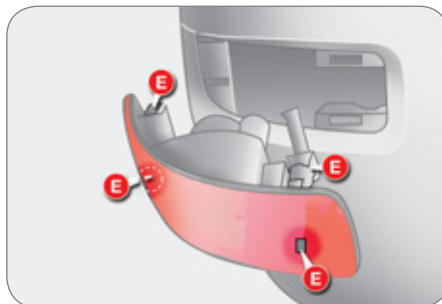
- ☞ Deschideți hayonul și ușa batantă inferioară spate (vezi capitolul "Deschideri") și rabatați placa de acoperire **A**.
- ☞ Îndepărtați cele 4 cleme **B** cu ajutorul unei șurubelnițe pentru a desprinde farul.



- ☞ Rotiți spre stânga ansamblul dulie și bec **D**.
 - ☞ Îndepărtați becul.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



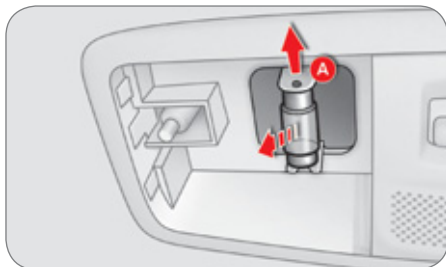
- ☞ Îndepărtați șuruburile **C** și scoateți unitatea de iluminare.



- ☞ În momentul remontării unității de iluminare aliniați clemele **E** cu orificiile situate pe caroserie.

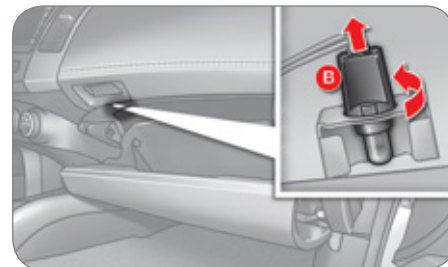
BECURILE INTERIOARE

Plafoniere față și spate

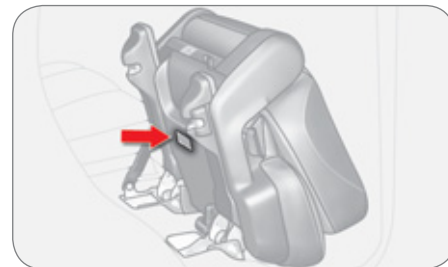


- ☞ Introduceți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul plafonierei.
 - ☞ Scoateți becul apăsând limba **A**.
- Pentru a pune capacul la loc, aliniați cârligele pe orificiile de pe caroseria vehiculului.

Iluminarea torpedoului



- ☞ Rotiți dulia **B** în sensul invers acelor de ceasornic și scoateți-o.
- ☞ Scoateți becul.



Iluminarea de jos

- ☞ Introduceți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul becului.
- ☞ Scoateți becul.

SCHIMBAREA UNEI SIGURANȚE



Acces la scule

Cleștele pentru scoaterea siguranțelor se află în cutia cu siguranțe din compartimentul motor.

Pentru a ajunge la el:

- ☞ Deschideți capota (vezi capitolul "Deschideri"),
- ☞ Apăsați cârligul **A** și deblocați încuetoarea,
- ☞ Scoateți capacul în întregime,
- ☞ Scoateți cleștele **B**.

Înlocuirea unei siguranțe

Înainte de a înlocui o siguranță, este nevoie să se știe cauza defectării ei și ca aceasta să fie remediată.

- ☞ Reperați siguranța defectă privind starea filamentului său.



Bună



Strică

- ☞ Folosiți cleștele special pentru a scoate siguranța din locul său.
- ☞ Înlocuiți, întotdeauna, siguranța defectă cu o siguranță având o intensitate echivalentă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată în partea de jos a siguranței și tabelele de mai jos.

Circuitul electric al vehiculului dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



CITROËN declină orice responsabilitate pentru cheltuielile ocazionale de repararea vehiculului dumneavoastră sau pentru defecțiunile care rezultă din instalarea accesoriilor auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform indicațiilor, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare racordate depășește 10 miliamperi.

Siguranțele de schimb se află în capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motor.

Siguranțe în tabloul de bord

Cutiile cu siguranțe sunt așezate în partea inferioară a tabloului de bord în spatele spațiului de depozitare închis (partea stângă).



Accesul la siguranțe

- ☞ Deschideți capacul **A**,
- ☞ Trageți-l spre dumneavoastră pentru a-l scoate,
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).



Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
1*	30 A	Încălzire.
2	15 A	Stopuri, al treilea stop, cutie de servitute inteligentă.
3	10 A	Lumini ceață spate.
4	30 A	Ștergător și spălător geamuri față.
5	10 A	Priză diagnostic.
6	20 A	Închidere centralizată, retrovizoare exterioare.
7	15 A	Radio auto, telematică, ecran multifuncție, kit mâini libere.
8	7,5 A	Cheie cu telecomandă, calculator aer condiționat, combină de bord, linii de comenzi, comenzi sub volan.
9	15 A	Ecran multifuncție, combină de bord.
10	15 A	Cutie de servitute inteligentă.
11	15 A	Ștergător geam spate.
12	7,5 A	Combină de bord, calculator 4 roți motrice, afișaj aer condiționat, calculator ABS, ecran multifuncție, reglare automată a farurilor, încălzire scaune, calculator airbaguri, senzor unghi volan, deschidere acoperiș, dezghețare geamul spate, telecomandă.
13	-	Neutilizată.
14	10 A	Contactant antifurt.
15	20 A	Acoperiș decapotabil.
16	10 A	Retrovizoare exterioare, radio auto, telematică.

INFORMAȚII PRACTICE

Acces la siguranțe

- ☞ Deschideți capacul **A**,
- ☞ Trageți-l spre dumneavoastră pentru a-l scoate,
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).



Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
17	10 A	Calculator 4 roți motrice.
18	7,5 A	Lumini de mers cu spatele, calculator pentru asistență la parcare, cameră video pentru mersul cu spatele, calculator airbag-uri.
19	15 A	Priză accesorii.
20*	30 A	Comenzi ale geamurilor electrice.
21*	30 A	Dezghețare geamul din spate.
22	7,5 A	Încălzire retrovizoare exterioare.
23	-	Neutilizată.
24	25 A	Scaun electric șofer, iluminat picioare, deblocare banchetă spate.
25	30 A	Încălzire scaune.

IX



* Maxi siguranțele sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra maxi siguranțelor trebuie făcută de rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

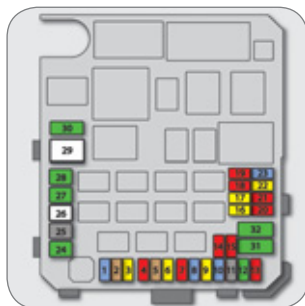
Siguranțe în compartimentul motor

Cutia cu siguranțe se află în compartimentul motor, aproape de baterie (în partea stângă).



Acces la siguranțe

- ☞ Deschideți capota (vezi capitolul "Deschideri"),
- ☞ Apăsăți pe cârligul **A** pentru a debloca încuietoearea,
- ☞ Scoateți capacul complet,
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul pentru a asigura etanșeitatea cutiei de siguranțe.



Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
1	15 A	Faruri ceață, față.
2	7 A	Calculator motor 2,4 litri 16V.
3	20 A	Calculator cutie automată CVT, releu de comandă cutie automată CVT.
4	10 A	Claxon.
5	7,5 A	Alternator 2,4 litri 16V.
6	20 A	Spălător faruri.
7	10 A	Aer condiționat.
8	15 A	Calculator motor 2,4 litri 16V.
9	-	Neutilizată.
10	15 A	Dezghețare ștergător.
11	-	Neutilizată.
12	-	Neutilizată.
13	-	Neutilizată.
14	10 A	Lumini de drum, stânga.
15	10 A	Lumini de drum, dreapta.
16	20 A	Lumini de întâlnire, stânga (xenon).
17	20 A	Lumini de întâlnire, dreapta (xenon).
18	10 A	Lumini de întâlnire, stânga, reglare manuală și automată a farurilor.
19	10 A	Lumini de întâlnire, dreapta.
20	-	Neutilizată.
21	10 A	Bobine de aprindere.

INFORMAȚII PRACTICE

Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
22	20 A	Calculator motor, detector de apă în motorină, pompă injectie (Diesel), debitmetru aer, senzori de prezență apă, senzor de oxigen, senzor de poziție arbore cu came, canistră purjare electrovană, senzor de viteză a vehiculului, electrovană de distribuție variabilă (VTC), electrovană EGR.
23	15 A	Pompă de benzină, joă de carburant.
24*	30 A	Demaror.
25	-	Neutilizată.
26*	40 A	Calculator ABS, calculator ASC.
27*	30 A	Calculator ABS, calculator ASC.
28*	30 A	Ventilator pentru condensator.
29*	40 A	Ventilator pentru radiator.
30	30 A	Cutie siguranțe habitacul.
31	30 A	Amplificator audio.
32	30 A	Calculator motor Diesel.

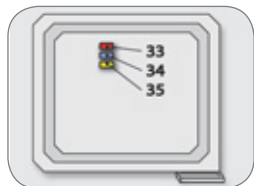


* Maxi siguranțele sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra maxi siguranțelor trebuie făcută de rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Siguranțe de schimb

IX

Siguranțele de schimb se află sub capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motor.



Nr. siguranță	Intensitate
33	10 A
34	15 A
35	20 A

Capacul nu conține siguranțe de schimb cu un amperaj de 7,5 A, 25 A sau 30 A. Dacă una dintre siguranțele având acest amperaj se defectează, înlocuiți-o cu următoarea siguranță:

O **siguranță de 7,5 A** trebuie înlocuită cu o **siguranță de schimb de 10 A**, o **siguranță de 25 A** cu o **siguranță de 20 A** și o **siguranță de 30 A** cu o **siguranță pentru sistemul audio (Nr. 31)**.

BATERIE

Acces la baterie



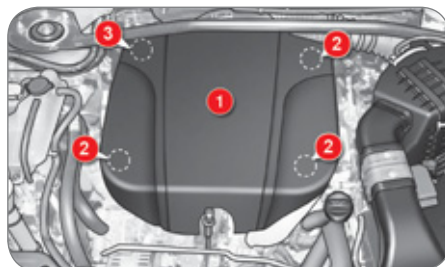
Bateria **A** este situată sub capota motorului, în partea stângă.

Pentru a ajunge la aceasta:

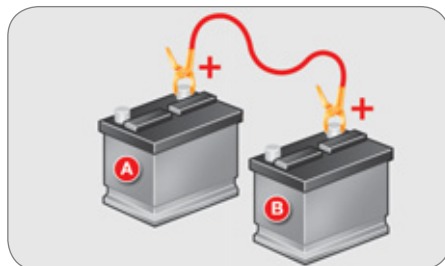
- ☞ deschideți capota cu maneta interioară, apoi cu cea exterioară,
- ☞ fixați tija de sprijin a capotei.

Pornirea cu ajutorul unei alte baterii

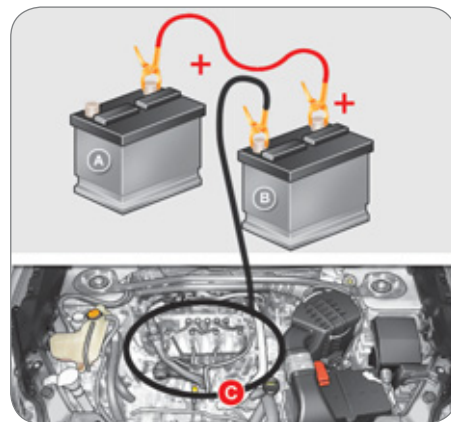
Căutarea unui punct de masă la nivelul suportului motor din dreapta



- ☞ Ridicați partea din față a capacului **1** pentru a elibera cele trei cleme **2**.
- ☞ Trageți apoi capacul **1** înspre dumneavoastră pentru a elibera clema **3** și a reține capacul.



- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei în pană **A**, apoi la borna (+) a bateriei de urgență **B**.



- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de urgență **B**.
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la un punct de masă **C** al vehiculului în pană, cât mai departe posibil de baterie (de exemplu, suportul motor din dreapta).
- ☞ Porniți motorul vehiculului depanator.
- ☞ Acționați demarorul și lăsați vehiculul să funcționeze.
- ☞ Așteptați ca turația motorului să revină la viteza de ralanti și deconectați cablurile.

Verificați, cu regularitate, nivelul electrolitului. Dacă este cazul, completați cu apă distilată.

Reîncărcarea bateriei cu un încărcător de baterie

- ☞ Debranșați bateria vehiculului.
- ☞ Scoateți bateria și așezați-o într-un loc ventilat.
- ☞ Îndepărtați capacele de nivel și, dacă este nevoie, adăugați apă distilată.
- ☞ Conectați bateria la încărcător respectând instrucțiunile de utilizare date de către fabricant și începeți încărcarea.
- ☞ Deconectați bateria de încărcător și lăsați-o să se răcească.
- ☞ Dacă este nevoie, adăugați apă distilată.
- ☞ Curățați, cu grijă, partea superioară a bateriei.
- ☞ Puneți la loc capacele de nivel.
- ☞ Verificați curățenia bornelor și a papucilor de cablu. Dacă aceștia sunt acoperiți de sulfat (depunere albicioasă sau verzuie), demontați-i și curățați-i.
- ☞ Rebranșați bateria începând cu borna (+).

IX



Evitați orice contact prelungit al pielii cu electrolitul.
Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate și foarte corozive.

În timpul reîncărcării bateriei, este normală creșterea temperaturii și fierberea electrolitului.



Bateriile conțin substanțe nocive, precum acidul sulfuric și plumbul. Acestea trebuie eliminate în conformitate cu prevederile legale și nu trebuie aruncate, în niciun caz, împreună cu deșeurile menajere.

Predați bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare special.

În cazul unei opriri prelungite, de peste o lună, este recomandată debransarea bateriei.

Nu debranșați papucii de cablu cu motorul pornit.



Nu reîncărcați bateria fără a debransa papucii de cablu.

Înainte de debransare

Înainte de a debransa bateria, trebuie să așteptați 2 minute după întreruperea contactului.

Închideți geamurile, trapa, ușile și hayonul înainte de a debransa bateria.

După rebransare

După reconectarea bateriei, puneți contactul și așteptați 1 minut înainte de a demara, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice. Totuși, în cazul în care continuă să existe anumite disfuncționalități după această manipulare, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Conform indicațiilor din capitolul corespunzător, trebuie să reinițializați singur:

- macaralele geamurilor electrice servitiale,
- trapa,
- sistemul de ghidare integrat.

SCHIMBAREA UNEI LAME DE ȘTERGĂTOR

Demontarea unei lame de ștergător față sau spate

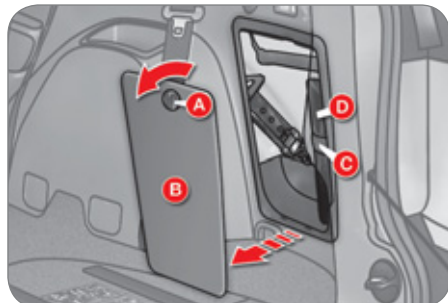
- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Scoateți lama, glisând-o spre exterior.

Montarea unei lame de ștergător față sau spate

- ☞ Verificați lungimea lamei, cea mai scurtă este de pe partea pasagerului.
- ☞ Montați lama nouă și fixați-o.
- ☞ Rabatați brațul cu grijă.

REMORCAREA VEHICULULUI

Acces la scule



Inelul de remorcăre și sculele se află în locașul de depozitare situat în compartimentul dreapta al portbagajului.

Pentru a avea acces la acestea:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ rotiți butonul **A** spre stânga,
- ☞ scoateți capacul **B**,
- ☞ îndepărtați banda de fixare **C** și scoateți geanta **D**, care conține sculele,
- ☞ scoateți inelul de remorcăre din geantă și sculele necesare.

Remorcarea vehiculului dumneavoastră pe un platou



- ☞ Sub bara parașoc față, instalați sistemul de remorcăre cu ajutorul inelului de remorcăre **1**.

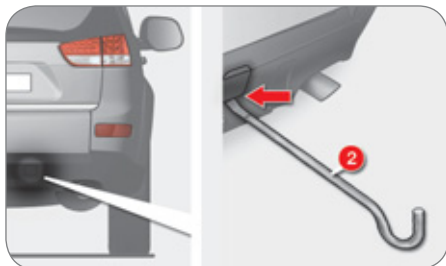
Poziționați schimbătorul de viteze în punctul mort.

! Remorcați, întotdeauna, vehiculul pe o platformă.

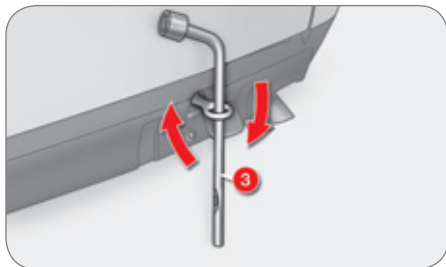
Nu remorcați, niciodată, vehiculul cu cele patru roți pe sol; riscați să deteriorați transmisia.

Vehiculul nu trebuie remorcat cu roțile față sau spate pe sol, chiar dacă se află în modul de tracțiune "2WD" (2 roți motrice).

Remorcarea unui alt vehicul



- ☞ Scoateți capacul din bara parașoc spate, trăgând de partea inferioară a acesteia cu ajutorul manivelei cricului 2.



- ☞ Însurubați inelul de remorcare până la capăt, cu ajutorul cheii de demontare a roții 3.
- ☞ Instalați bara de remorcare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarii la vehiculul remorcat.



Când efectuați o remorcăre cu motorul oprit, nu funcționează asistența de frânare și de direcție.

Sfaturi generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați că greutatea vehiculului tractor este mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat.

Circulația pe autostradă și pe drum expres este interzisă în condiții de tractare.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcăre omologată; corzile elastice și centurile sunt interzise.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcăre:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe drum expres,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze pe punctul mort, deblocării direcției sau eliberării frânei de staționare,
- tractare doar cu două roți pe sol,
- absența barei de remorcăre omologată...

TRACTAREA UNEI REMORCI, A UNEI RULOTE...

Vehiculul dumneavoastră este conceput, în principal, pentru transportul de persoane și bagaje, dar poate fi utilizat și pentru a tracta o remorcă.



Vă recomandăm să utilizați atelele și fasciculele de cabluri originale CITROËN care au fost testate și omologate în momentul proiectării vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui service autorizat.

În cazul montării în altă parte decât în rețeaua CITROËN, această montare trebuie să se facă utilizând pre-echipările electrice instalate în partea din spate a vehiculului și ținând cont de recomandările constructorului.

Conducusul cu remorcă supune vehiculul care tractează la solicitări mai mari și necesită o atenție deosebită din partea șoferului.

Sfaturi privind conducusul

Repartizarea sarcinilor

☞ Repartizați sarcina în remorcă, în așa fel încât obiectele mai grele să fie cât mai aproape de ax, iar greutate pe cârlig să se apropie de masa maximă autorizată, fără a o depăși însă.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Trebuie redusă sarcina maximă remorcabilă cu 10% din MTRA la fiecare 1 000 m altitudine.

Consultați capitolul "Caracteristicile tehnice", pentru a afla masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vânt lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

Răcirea

Tractarea unei remorci în pantă duce la creșterea temperaturii lichidului de răcire.

Deoarece ventilatorul este acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de regimul motorului.

☞ Pentru a scădea regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă prelungită depinde de gradul de înclinare a pantei și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atent la temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii acestui mesaj, **opriți vehiculul dumneavoastră în cele mai bune condiții de siguranță.**

Dacă mesajul clipește lent, așteptați ca motorul să se răcească pentru a completa nivelul, dacă este necesar.

Dacă mesajul clipește rapid, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Frâne

Tractarea unei remorci mărește distanța de frânare.

Pneuri

☞ Verificați presiunea pneurilor vehiculului care tractează și a remorcii, respectând presiunile recomandate.

Iluminarea

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



Deschiderea ușii batante inferioare spate este interzisă în cazul utilizării unui atelaj.



MONTARE BARE DE PAVILION

Pentru instalarea barelor portbagaj pavilion longitudinale, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Pentru a instala bare portbagaj pavilion transversale, respectați modul corect de poziționare, acest lucru materializându-se prin reperele de pe fiecare bară longitudinală.

Folosiți accesorii recomandate de CITROËN respectând instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Pentru a așeza o greutate pe pavilion este necesar ca vehiculul dumneavoastră să fie echipat cu bare portbagaj pavilion longitudinale și să se monteze deasupra acestora bare portbagaj pavilion transversale.

Barele portbagaj pavilion longitudinale nu sunt demontabile.

Greutatea maximă admisă pe bare, pentru o sarcină înaltă ce nu depășește 40 cm (cu excepția suporturilor de biciclete): 80 kg.

Dacă înălțimea sarcinii depășește 40 cm, adaptați viteza autoturismului în funcție de profilul șoselei, pentru a nu deteriora barele portbagaj pavilion și sistemele de fixare de pe pavilion.

Vă rugăm să citiți legislația națională pentru a respecta reglementările în vigoare privind transportul obiectelor mai lungi decât vehiculul.

ACCESORII

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese au fost testate și aprobate atât în privința fiabilității cât și a siguranței.

Aceste accesorii adaptate vehiculului sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

"Confort":

asistență la parcare cu spatele, storuri laterale, modul termoizolant...

"Soluții de transport":

compartimente portbagaj, grilaj de protecție, bare de pavilion, suport biciclete pe barele pavilionului, suport skiuri, portbagaj de pavilion...

Atelaj de remorcare care trebuie montat de către rețeaua CITROËN sau de către un service autorizat.

"Stil":

praguri de portieră din PVC, apărători de noroi spate, jante din aluminiu 18 țoli Hortaz, mânere cromate, difuzor sub bara de protecție spate, prag de portbagaj...

"Siguranță":

alarmă anti-intruziune, geamuri gravate, antifurt roți, trusă de prim ajutor, triunghi de presemanalizare, vestă reflectorizantă, sistem de reperare a vehiculului furat, înălțătoare și scaune pentru copii, detecție presiune insuficientă în pneuri, anvelope antidrapante...

"Protecție":

covoraș*, baghete de protecție laterale...

"Multimedia":

radio auto MP3/USB, radiotelefon, amplificatoare, navigații, kit mâini libere, boxe, DVD player, kit de conectare MP3 sau CD player...

Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-equipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetica a Automobilului (2004/104/CE).

În funcție de legislația în vigoare în țară, vestele de siguranță reflectorizante, triunhurile de presemanalizare, becurile și sigurantele fuzibile de rezervă pot fi obligatorii la bordul vehiculului.



Montarea unui echipament sau accesoriu electric neavând cod de reper CITROËN poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit.

Vă recomandăm să țineți cont de această măsura de prevedere și să contactați un reprezentant al mărcii CITROËN, pentru a vă prezenta gama de accesorii sau echipamente originale.

* Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați poziționarea corespunzătoare și fixarea corectă a covorașului,
- nu suprapuneți, niciodată, mai multe covorașe.

CARACTERISTICI TEHNICE

MOTORIZĂRI ȘI CUTIE DE VITEZE

Tipuri variante versiuni	VUSFY0 - VVSFY0	VUSFY9 - VVSFY9	VU4HK8 - VV4HK8	VU4HK8 VU4HK8/1P VV4HK8 VV4HK8/1P
Motor	2,4 litri		2,2 litri HDi FAP	
Capacitate cilindrică (cm ³)	2 360		2 179	
Alezaj x cursă (mm)	88 x 97		85 x 96	
Putere maximă conform normelor CEE (kW)	125		115	
Regim de putere maximă (rot/min)	6 000		4 000	
Cuplu maxim conform normelor CEE (Nm)	232		380	
Regim de cuplu maxim (rot/min)	4 100		2 000	
Carburant	Fără plumb		Motorină	
Catalizator	da		da	
Filtru cu particule (FAP)	nu		da	
Cutie de viteze	Manuală (5 trepte)	CVT (6 trepte)	Manuală (6 trepte)	DCS (6 trepte)
Capacitate ulei (în litri)				
Motor	-		5,25	

X

CARACTERISTICI TEHNICE

MASE ȘI SARCINI REMORCABILE (ÎN KG)

Motoare	2,4 litri				2,2 litri HDi FAP			
Cutie de viteze	Manuală (5 trepte)		CVT (6 trepte)		Manuală (6 trepte)		DCS (6 trepte)	
Tipuri variante versiuni	VUSFY0	VVSFY0	VUSFY9	VVSFY9	VU4HK8	VV4HK8	VU4HK8/ 1P	VV4HK8/ 1P
Versiune	5 locuri	7 locuri	5 locuri	7 locuri	5 locuri	7 locuri	5 locuri	7 locuri
• Masă de plecare (MOM)*	1 650	1 685	1 680	1 715	1 790	1 825	1 810	1 845
• Masă maximă tehnic admisă în sarcină (MTAC)	2 290				2 410		2 410	
• Masă totală rulantă admisă (MTRA)**	3 870				4 510		4 510	
• Remorcă nefrânată	750				750		750	
• Remorca frânată***	1 500				2 000		2 000	
• Greutate recomandată pe axul de remorcă	75				100		100	

* Masa de plecare este egală cu masa vehiculului gol + șoferul (75 kg).

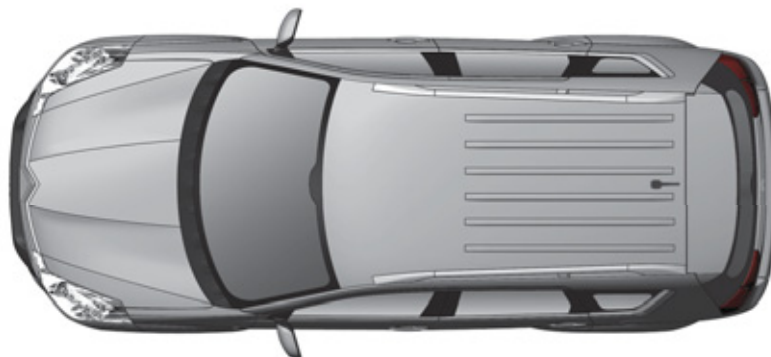
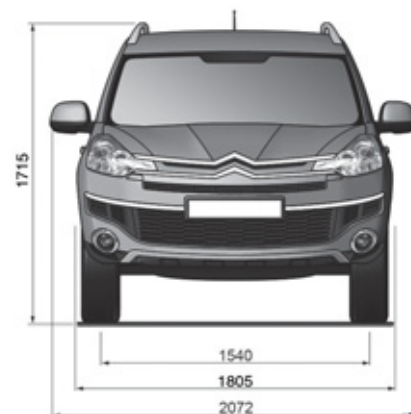
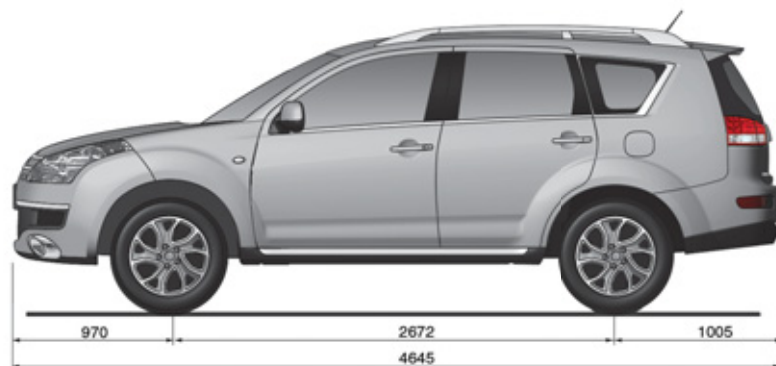
** În cazul unui vehicul tractor, este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare în țara dumneavoastră).

*** Valoarea remorcii frânate corespunde capacităților de remorcă ale vehiculului pe o pantă de 12 %.

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; reduceți masa remorcată cu 450 kg când altitudinea crește cu 1 000 m.

CARACTERISTICI TEHNICE

DIMENSIUNI (ÎN MM)



ELEMENTE DE IDENTIFICARE



A. Plăcuță constructor.

Acest număr este inscripționat pe o plăcuță pe stâlpul central al mașinii, în partea pasagerului.

B. Număr de serie situat sub capota motorului.

Acest număr este inscripționat pe caroserie, în apropierea parbrizului.

C. Plăcuță de înmatriculare față.

D. Etichetă pneuri/vopsea.

Această etichetă este lipită pe montantul central din dreptul șoferului. Conține următoarele informații:

- presiunea de umflare a pneurilor la gol și sub sarcină,
- dimensiunile jantelor și ale pneurilor,
- presiunea de umflare a roții de rezervă,
- numărul de referință al culorii vopselei.

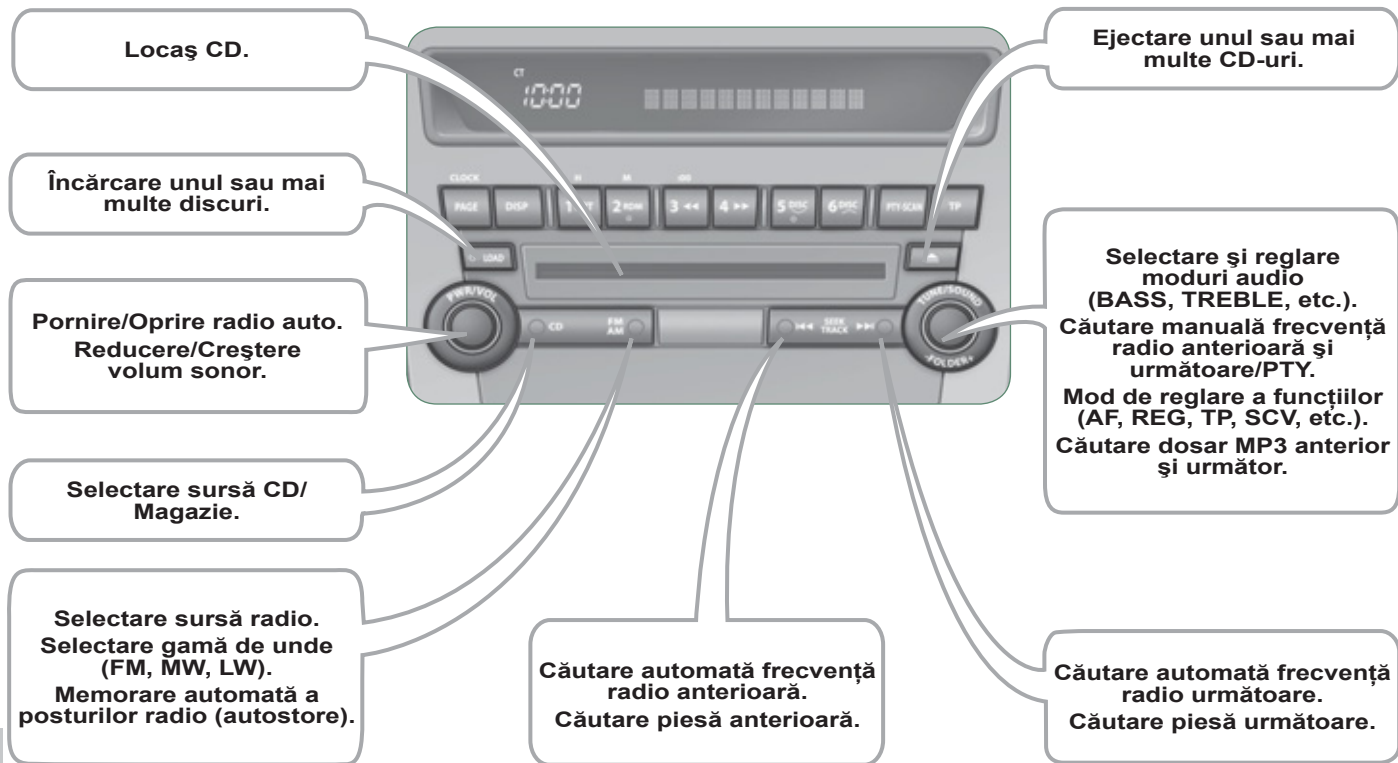
Verificarea presiunii de umflare a pneurilor trebuie efectuată la rece, cel puțin o dată pe lună.



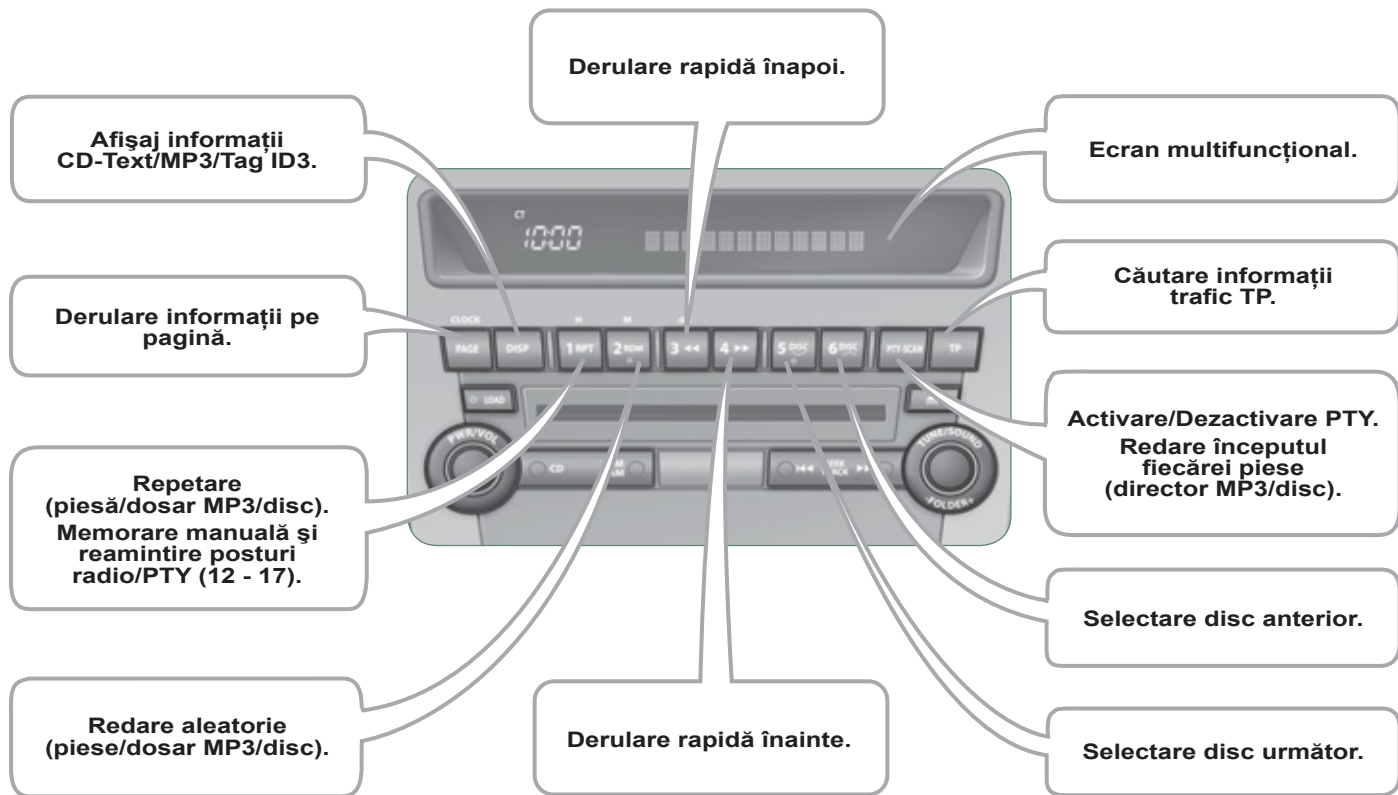
O presiune de umflare insuficientă crește consumul de carburant.

AUDIO și TELEMATICĂ

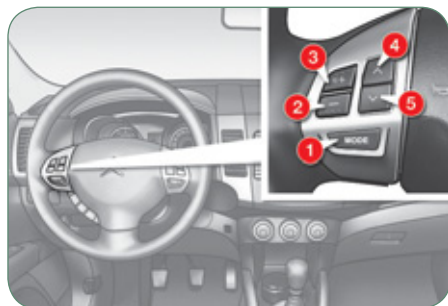
SISTEM AUDIO-CD



AUDIO ȘI TELEMATICĂ



COMENZI PE VOLAN



1. **Pornire/Oprire și selectarea sursei radio sau CD**
2. **Reducerea volumului sonor**
3. **Creșterea volumului sonor**
4. **Căutare frecvență radio următoare/Piesa următoare/ Derulare rapidă înainte**
5. **Căutare frecvență radio anterioară/Piesa următoare/ Derulare rapidă înapoi**

Acestea pot fi utilizate când contactorul este în poziția "ON" sau "ACC".

Pornirea

Apăsați butonul **1** mai mult de două secunde. Ultima sursă selectată înainte de oprire își reia funcționarea.

Oprirea

Țineți apăsat butonul **1** mai mult de două secunde.

Selectarea sursei

Apăsați butonul **1**.

Sursa se schimbă în ordinea următoare: FM1/FM2/FM3/MW/LW/CD/FM1, etc.

Reglarea volumului sonor

Țineți apăsat butonul **2** sau **3** pentru a reduce, respectiv pentru a crește volumul sonor.

Căutarea radio

Apăsați butonul **4** sau **5** pentru a căuta frecvența radio următoare, respectiv anterioară.

Căutarea pe CD

Apăsați butonul **4** sau **5** pentru a selecta piesa următoare, respectiv anterioară, de pe CD.

Țineți apăsat butonul **4** sau **5** pentru o derulare rapidă înainte, respectiv înapoi, în cadrul piesei în curs de redare de pe CD.

În timpul redării unei piese, apăsați butonul **5** o dată pentru a reveni la începutul piesei respective.

AUDIO și TELEMATICĂ

FUNCȚII GENERALE

Pornire



Apăsați pe butonul "PWR".
Ultima sursă selectată înainte de oprire își reia funcția.

Funcțiile radioului auto pot fi utilizate, atunci când contactorul este pe poziția "ON" sau "ACC".

Oprire

Apăsați din nou pe butonul "PWR".

Reglarea volumului sonor



Răsuciți roțița "VOL" spre stânga pentru a micșora volumul sonor și respectiv spre dreapta pentru a-l mări.

Reglarea modurilor audio



Apăsați succesiv pe butonul "SOUND"; modurile audio se schimbă după următoarea ordine:

SUB PUNCH/TYPE/FIELD/
BASS/MID/TREBLE/FADER/
BALANCE/OFF.

Modul de acces rapid

Pentru a accesa rapid funcțiile personalizate ale sunetului, apăsați și mențineți apăsat acest buton, apoi rotiți-l pentru a ajunge la reglarea personalizată a sunetului, după dorința dumneavoastră.

Eliberați butonul pentru a memora reglarea.

Modul "Hold"

Dacă mențineți acest buton apăsat mai mult de 2 secunde în timpul modului de reglare audio, sistemul trece în modul "Hold". Modul audio selectat va fi păstrat până veți apăsa din nou pe acest buton mai mult de 2 secunde.

Modul de reglare audio este dezactivat când funcționează radioul sau un CD sau după aproximativ 10 secunde fără acționare.

Selectarea ambianței muzicale "TYPE"



Răsuciți roțița "SOUND"; ambiantele muzicale se schimbă după ordinea următoare:

CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK/
HIP-HOP.

Odată aleasă ambianta muzicală, apăsați pe butonul "SOUND" pentru validare.

"CLASSIC": optimează acustica pentru a obține o egalizare perfectă a sunetului pentru muzica clasică.

"JAZZ": optimizează acustica pentru a obține un sunet de ambianță cu modulații speciale ale basilor, a registrului cu sunete medii și cu sunete înalte pentru jaz.

"POP": optimizează acustica pentru a obține uniformizare a vocii și a modulației sunetelor joase și ale celor înalte pentru muzica pop.

"ROCK": optimizează acustica pentru a obține un sunet în armonie cu ritmul care pune accent pe registrul mediu pentru muzica rock.

"HIP-HOP": optimizează acustica pentru obținerea unui sunet puternic și o accentuare a basilor pentru muzica hip-hop.

În cazul modificării ambianței muzicale "TYPE", sunetul se întrerupe scurt.

Selectarea efectului surround "FIELD"



Răsuciți roțița "SOUND"; efectele surround se schimbă după cum urmează: NORMAL/STAGE/LIVE/HALL.

Odată ales efectul surround, apăsați pe butonul "SOUND" pentru validare.

"NORMAL": produce un sunet unde vocile se aud în față și instrumentele înconjoară ascultătorii.

"STAGE": produce un sunet unde vocile sunt chiar în fața ascultătorilor, ca pe o scenă.

"LIVE": produce un sunet comparabil cu un spectacol în direct, unde sunetul ajunge la ascultător din toate direcțiile.

"HALL": produce un sunet comparabil cu cel dintr-o sală de concert cu reflexie a sunetului.

Reglarea sunetelor grave "BASS"



Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla valoarea sunetelor grave dorite.

Reglarea registrului de sunete medii "MID"

Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla valoarea registrului cu sunete medii dorite.

Reglarea sunetelor înalte "TREBLE"

Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla valoarea dorită a sunetelor înalte.

Reglarea repartizării sonore față/spate "FADER"

Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla balansul volumului difuzoarelor pe față sau pe spate.

Reglarea repartizării sonore dreapta/stânga "BALANCE"

Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla balansul volumului difuzoarelor pe dreapta sau pe stânga.

Reglarea volumului sunetelor joase "SUB PUNCH"

Răsuciți roțița "SOUND" pentru a regla volumul basilor.

Numai vehiculele dotate cu sistemul "Premium Sound" pot dispune de o reglare "SUB PUNCH".

În cazul modificării efectului "PUNCH", sunetul se întrerupe scurt.

Corectare automată a volumului "SCV"

El permite ajustarea automată a parametrilor "VOLUME", "BASS", "MID" și "TREBLE" în funcție de viteza vehiculului.



Apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul "SOUND" pentru a avea acces la modul de reglare a funcțiilor.

Apoi apăsați succesiv pe același buton; modul de reglare a funcțiilor se schimbă după ordinea următoare:

AF/CT/REG/TP-S/PTY (limbi)/SCV/PHONE/OFF.

Răsuciți roțița "SOUND" spre stânga pentru a dezactiva funcția sau respectiv spre dreapta pentru a o activa.

RADIO

Selectarea sursei radio



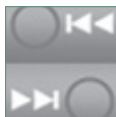
Apăsați butonul "PWR" sau butonul "AM/FM" pentru a porni radioul.

Selectarea gamei de unde



Apăsați succesiv butonul "AM/FM" pentru a selecta gama de unde; aceasta se schimbă în ordinea următoare: FM1/FM2/FM3/MW/LW/FM1 etc.

Căutarea automată a posturilor radio



Apăsați butonul "SEEK ◀" sau "SEEK ▶" pentru căutarea frecvențelor anterioare, respectiv următoare.

Căutarea pornește automat și se oprește la primul post găsit.

Căutarea manuală a posturilor



Rotiți moleta "TUNE" spre stânga pentru căutarea frecvențelor anterioare, respectiv spre dreapta, pentru căutarea frecvențelor următoare.

Memorarea manuală a posturilor

Puteți memora până la șase posturi radio pe fiecare gamă de unde.

Fiecare memorare nouă o înlocuiește pe cea anterioară.



Apăsați unul dintre cele 6 butoane de la "1" la "6", până la emiterea unui semnal sonor.

Sunetul se întrerupe, apoi se aude din nou după memorare.

Numărul butonului și frecvența radio asociată apar pe ecran.

Pentru a recupera reglajul predefini din memorie, apăsați butonul și eliberați-l în mai puțin de două secunde.

Memorarea automată a posturilor

Memorarea automată a posturilor se realizează doar pentru gamele de unde FM3, MW și LW.

Fiecare memorare nouă o înlocuiește pe cea anterioară.

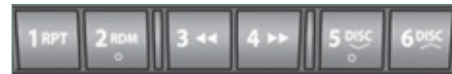
Această memorare poate fi lansată automat indiferent de gama de unde selectată.



Apăsați mai mult de două secunde butonul "AM/FM".

Cele mai bune șase semnale de recepție sunt memorate și clasate de la cel mai slab la cel mai puternic, pentru cele șase butoane asociate.

Reamintirea posturilor memorate



Apăsați unul dintre cele șase butoane de la "1" la "6". Postul asociat gamei de unde selectate apare pe ecran.

Deconectarea bornelor bateriei determină ștergerea posturilor radio memorate.

SISTEM "RDS"

Funcția "Radio Data System" (RDS) pe banda FM vă permite:

- să obțineți afișarea de informații, precum numele postului, etc.
- să ascultați același post în timp de traversați diferite regiuni,
- să ascultați temporar buletine cu informații din trafic.

Majoritatea posturilor FM utilizează sistemul RDS. Aceste posturi transmit date nesonore în informații suplimentare în afara programelor lor.

Aceste date astfel difuzate vă permit accesul la diverse funcții, dintre care principalele sunt afișarea numelui postului, urmărirea automată a postului sau ascultarea temporară a buletinelor cu informații din trafic.

Aceasta vă permite să ascultați în continuu același post datorită urmării unei frecvențe alternative. Dar în anumite condiții, această urmărire a frecvenței RDS nu poate fi asigurată pe întreg teritoriul țării. Posturile de radio nu acoperă întregul teritoriu, fapt ce explică pierderea semnalului postului de-a lungul unui traseu.



Funcțiile "AF", "REG" și "TP" pot fi dezactivate sau activate trecând la modul de reglare a funcțiilor cu ajutorul butonului "TUNE".

Frecvențele alternative "AF"

Radioul dumneavoastră verifică și selectează automat cea mai bună frecvență pentru postul de radio recepționat (dacă postul emite prin mai mulți emițători sau pe mai multe frecvențe).

Frecvența unui post de radio acoperă aproximativ 50 de kilometri. Trecerea de la o frecvență la alta explică pierderea temporară a semnalului în timpul traseului.

Dacă, în regiunea în care vă aflați, postul ascultat nu dispune de mai multe frecvențe, puteți dezactiva urmărirea frecvenței alternative.

Modul regional de urmărire "REG"

Anumite posturi sunt organizate în rețea. Ele emit în diferite zone programe diferite sau comune, în funcție de momentele zilei.

Puteți realiza o urmărire:

- doar a unui post regional,
- a unei rețele întregi, cu posibilitatea de a asculta un program diferit.

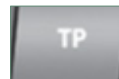
Pe traseele de distanță lungă, când semnalul postului memorat devine slab, radioul caută mai întâi o altă frecvență pentru același post (AF). Apoi, în caz de eșec, o frecvență care difuzează programul regional (REG). În cazul unui nou eșec, radioul revine la postul memorat.

Informații din trafic "TP"

Funcția "Traffic Program" (TP) permite comutarea automată și temporară pe un post FM care difuzează informații din trafic.

Postul de radio sau sursa în curs de redare în acel moment este pus(ă) pe pauză.

Odată încheiată prezentarea informațiilor din trafic, sistemul revine la postul de radio sau la sursa ascultat(ă) inițial.



Apăsați butonul "TP".

"TP" apare pe ecran. Dacă postul este compatibil, apare și "RDS".

Dacă radioul detectează informații din trafic, "TRAF INF" apare pe ecran, urmat de frecvența postului emițător, apoi de numele său.

Volumul de ascultare este diferit față de sursa anterioară.

După difuzarea informațiilor din trafic, volumul de ascultare revine la cel al sursei anterioare întreruperii.

Când apare "TP" pe ecran, radioul se oprește doar la posturile RDS care emit informații din trafic.

Emisiunile de urgență "ALERTĂ"

O transmisie de urgență întrerupe automat și temporar difuzarea postului FM sau sursa în curs de redare.

Mesajul "ALERTĂ" apare pe ecran și volumul este diferit de cel al sursei anterioare.

După transmisia de urgență, mesajul dispăre și volumul revine la cel al sursei anterioare întreruperii.

Tip de program cu tema "PTY"

Anumite posturi oferă posibilitatea de a asculta prioritar un tip de program cu temă selectată din lista disponibilă mai jos:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

Căutarea unei emisiuni "PTY"



Apăsați butonul "PTY".

Rotiți butonul "TUNE" pentru a alege tipul de program dorit.

După două secunde, radioul caută o emisiune care să corespundă alegerii dumneavoastră; tipul de PTY selectat pâlpâie pe ecran.

Odată postul găsit, numele său apare pe ecran.

Puteți apăsa butoanele "SEEK ◀" sau "SEEK ▶" pentru a căuta un alt post.

Dacă niciunul dintre posturile corespunzătoare tipului de program selectat de dumneavoastră nu este găsit, pe ecran apare "NICIUNUL" timp de cinci secunde, iar radioul revine la postul anterior.

Memorarea unui program "PTY"

Puteți memora până la șase programe PTY.

Fiecare înregistraer nouă o înlocuiește pe cea anterioară.



Rotiți butonul "TUNE" pentru a regla programul PTY de memorat.

Apăsați mai mult de două secunde unul dintre cele șase butoane de la "1" la "6".



Sunetul se întrerupe, apoi se aude din nou după memorare.

Numărul butonului și programul PTY asociat apar pe ecran.

Pentru a recupera reglajul predefinit din memorie, apăsați butonul și eliberați-l în mai puțin de două secunde.

Schimbarea limbii de afișare a programului "PTY"



Apăsați mai mult de două secunde butonul "TUNE" pentru a accesa modul de reglare a funcțiilor.

Apoi, apăsați succesiv tot acest buton; modul de reglare a funcțiilor se schimbă în ordinea următoare:

AF/CT/REG/TP-S/PTY (limbi)/SCV/PHONE/OFF.

Rotiți butonul "TUNE" spre stânga sau spre dreapta pentru a alege limba (ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, SVENSK, ESPAGNOL, ITALIANO).

Modul de reglare a funcțiilor

Acesta permite activarea sau dezactivarea funcțiilor de mai jos.



Apăsați mai mult de două secunde butonul "TUNE" pentru a accesa modul de reglare a funcțiilor.

Apoi, apăsați succesiv tot acest buton; modul de reglare a funcțiilor se schimbă în ordinea următoare:

AF/CT/REG/TP-S/PTY (limbi)/SCV/PHONE/OFF.

Rotiți butonul "TUNE" spre stânga pentru a dezactiva funcția ("OFF"), respectiv spre dreapta pentru a o activa ("ON").

Pentru moment, funcția "PHONE" nu este operațională.

Modul de reglare a funcțiilor este dezactivat după aproximativ 10 secunde fără nicio acțiune.

UNITATE CD

Permite redarea CD-urilor audio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) sau CD-urilor MP3.

Selectarea sursei CD

După introducerea unui disc, cu partea inscripționată orientată în jos, player-ul pornește automat.



Dacă este deja introdus un disc, apăsați butonul "CD".

Pe ecran, apar "CD", numărul piesei și durata de redare.

Introduceți doar CD-urile cu o formă circulară.

CD-urile de 8 cm trebuie introduse în mijlocul locașului player-ului.

Ejectarea unui disc



Apăsați acest buton pentru a scoate discul din player. Sistemul trece automat în modul radio.

Odată ejectat, dacă CD-ul nu este scos în următoarele cincisprezece secunde, acesta este reîncărcat în player.

CD audio

Căutarea rapidă



Țineți apăsat butonul "◀◀" sau "▶▶" pentru a efectua o căutare rapidă înapoi sau înainte.

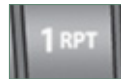
Redarea pornește după eliberarea butonului.

Selectarea unei piese



Apăsați butonul "◀◀" sau "▶▶" pentru a selecta piesa anterioară, respectiv piesa următoare.

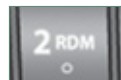
Repetarea unei piese



Apăsați butonul "RPT" pentru a repeta redarea piesei în curs. "RPT" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea aleatorie a unui disc



Apăsați butonul "RDM" pentru a lansa redarea aleatorie a pieselor de pe un disc. "RDM" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea începutului fiecărei piese



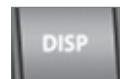
Apăsați butonul "SCAN" pentru a lansa redarea primelor zece secunde ale fiecărei piese de pe disc. "SCAN" apare pe ecran și numărul corespondent piesei pălpăie.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

În cazul CD-urilor R/RW, calitatea sunetului redat depinde de programul de codare, de unitatea de inscripționare și de viteza de inscripționare utilizate.

AFIȘAREA CD-TEXT

CD player-ul și schimbătorul CD sunt compatibile pentru afișarea informațiilor CD-Text.



Apăsați succesiv butonul "DISP"; informațiile CD-Text apar în ordinea următoare: DISC NAME/TRACK NAME/NORMAL DISPLAY MODE.



Dacă informațiile depășesc 12 caractere, apăsați butonul "PAGE" pentru a vedea restul.

În absența informațiilor CD-Text de afișat, apare "NOTITLE" pe ecran.

CD MP3/TAG ID3

CD player-ul și schimbătorul CD sunt compatibile pentru redarea fișierelor MP3.

Acestea trebuie înregistrate în format ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet sau Romeo pe CD-ROM, CD-R sau CD-RW. Pot conține cel mult 255 de fișiere și 100 de dosare pe 16 niveluri.

Tag ID3 versiunea 1 poate fi afișat în timpul redării MP3.

Pentru CD-urile care conțin atât fișiere CD-DA, cât și MP3, redarea începe automat cu fișierele CD-DA.

Pentru a comuta redarea între cele două tipuri de fișiere, apăsați mai mult de două secunde butonul "CD", până la emiterea unui semnal sonor.

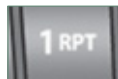
În timpul utilizării acestor CD-uri, funcțiile "Repetare", "Redare aleatorie" și "Redarea începutului de piesă" nu se aplică decât fișierelor cu același format.

Selectarea unui dosar MP3



Rotiți butonul "FOLDER" spre dreapta pentru a alege un dosar în ordine crescătoare, respectiv spre stânga pentru a alege un dosar în ordine descrescătoare.

Repetarea pieselor din același dosar



Apăsați mai mult de două secunde butonul "RPT" pentru a repeta redarea pieselor conținute în dosarul în curs. "D-RPT" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea aleatorie a unui dosar



Apăsați butonul "RDM" pentru a lansa redarea aleatorie a pieselor dosarului în curs. "RDM" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea aleatorie a unui disc



Apăsați mai mult de două secunde butonul "RDM" pentru a lansa redarea aleatorie a pieselor tuturor dosarelor. "D-RDM" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea începutului fiecărei piese

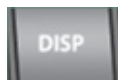


Apăsați butonul "SCAN" pentru a lansa redarea primelor zece secunde ale fiecărei piese din toate dosarele. "SCAN" apare pe ecran, iar numărul corespunzător al piesei pâlpâie.

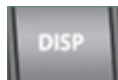
Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Afișaj MP3/Tag ID3

În momentul pornirii redării, pe ecran apare "READING", apoi dispare lăsând locul numărului dosarului, numărului piesei, duratei de redare și mesajului "MP3".



Apăsați succesiv butonul "DISP"; informațiile MP3 apar în ordinea următoare:
FOLDER NAME/TRACK NAME/
NORMAL DISPLAY MODE.



Apăsați mai mult de două secunde butonul "DISP" pentru a activa informațiile Tag ID3. "TAG" apare pe ecran.

Apăsați succesiv butonul "DISP"; informațiile Tag ID3 apar în ordinea următoare:

ALBUM NAME/TRACK NAME/ARTIST
NAME/NORMAL DISPLAY MODE.

Pentru a dezactiva aceste informații, apăsați din nou, mai mult de două secunde, butonul "DISP".



Dacă informațiile depășesc 12 caractere, apăsați butonul "PAGE" pentru a vedea restul.

În absența informațiilor MP3 sau Tag ID3 de afișat, pe ecran apare "NOTITLE".

În cazul CD-urilor R/RW, calitatea sunetului redat depinde de programul de codare, de unitatea de inscripționare sau de viteza de inscripționare utilizate.

În funcție de arborescența dosarelor și a fișierelor MP3 pe disc, pornirea player-ului poate necesita un anumit timp.

MAGAZIE DE CD-URI

Vezi de asemenea "Afișaj CD-Text" și "CD MP3/Tag ID3".

Selectarea sursei magazie de CD-uri

După introducerea a cel puțin unui disc, cu partea inscripționată orientată în sus, magazia de CD-uri pornește automat.

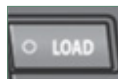


Dacă un disc este introdus deja, apăsați butonul "CD".

Pe ecran, apar "CD", numerele discului și al piesei, pre-cum și durata de redare.

Încărcarea unui disc

Magazia de CD-uri poate conține până la 6 CD-uri.



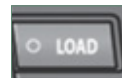
Apăsați scurt butonul "LOAD". "WAIT" apare pe ecran.

Când magazia este pregătită, martorul butonului "LOAD" se aprinde și "LOAD DISC N° (1-6)" apare pe ecran.

Dacă mai multe locașuri sunt goale, selectați unul dintre ele cu ajutorul unuia dintre butoanele "DISC".

Introduceți doar CD-uri cu o formă circulară.
CD-urile de 8 cm nu pot fi redare de magazie.

Încărcarea tuturor discurilor



Apăsați mai mult de două secunde butonul "LOAD".

Magazia selectează un număr de locaș gol, de la cel mai mic la cel mai mare, și trece în modul de așteptare a încărcării.

"LOAD DISC N° (1-6)" apare pe ecran; introduceți discul în locașul corespunzător.

Magazia selectează, automat, numărul următor de locaș gol și revine la modul de așteptare a încărcării.

Repetăți aceste etape până la încărcarea completă. Redarea începe după introducerea ultimului disc.

Ejectarea unui disc



Apăsați scurt acest buton pentru a scoate discul în curs din magazie.

Ejectarea tuturor discurilor



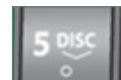
Apăsați mai mult de două secunde acest buton. Discul în curs este ejectat.

Odată discul scos, discul următor este ejectat automat la rândul său.

Repetăți aceste etape până la descărcarea completă.

Odată ejectat, dacă CD-ul nu este îndepărtat în următoarele cincisprezece secunde, acesta este reîncărcat în magazie.

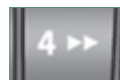
Selectarea unui disc



Apăsați succesiv unul dintre butoanele "DISC" până la discul dorit. Simbolul discului selectat apare pe ecran.

CD audio

Căutarea rapidă



Țineți apăsat butonul "◀" sau "▶" pentru a efectua o căutare rapidă înapoi, respectiv înainte.

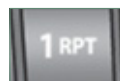
Redarea pornește după eliberarea butonului.

Selectarea unei piese



Apăsați butonul "◀" sau "▶" pentru a selecta piesa anterioară, respectiv cea următoare.

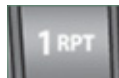
Repetarea unei piese



Apăsați butonul "RPT" pentru a repeta redarea piesei în curs. "RPT" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

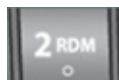
Repetarea unui disc



Apăsați mai mult de două secunde butonul "RPT" pentru a repeta redarea pieselor discului în curs. "D-RPT" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

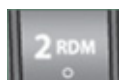
Redarea aleatorie a unui disc



"RDM" pentru a lansa redarea aleatorie a pieselor discurilor. "RDM" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

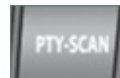
Redarea aleatorie de pe toate discurile



Apăsați mai mult de două secunde butonul "RDM" pentru a lansa redarea aleatorie a pieselor de pe toate discurile. "D-RDM" apare pe ecran.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

Redarea începutului fiecărei piese



Apăsați butonul "SCAN" pentru a lansa redarea primelor zece secunde ale fiecărei piese a discului. "SCAN" apare pe ecran, iar numărul corespunzător piesei pâlpâie.

Pentru a ieși din acest mod, apăsați acest buton din nou.

În cazul CD-urilor R/RW, calitatea sunetului redat depinde de programul de codare, de unitatea de inscripționare și de viteza de inscripționare folosite.

MESAJE DE EROARE

Dacă apare un mesaj de eroare pe ecran, consultați tabelul de mai jos pentru a afla semnificația lui și soluția pentru remediere.

VALOARE LITERALĂ	DESCRIERE	SOLUȚIE
NO DISC	Niciun disc prezent. Disc necompatibil.	Introduceți un disc.
ERROR 01	Disc introdus greșit. Disc prezentând urme de condens.	Introduceți discul cu partea inscripționată orientată în sus. Îndepărtați umiditatea de pe disc.
ERROR 02	Disc murdar, zgâriat sau deformat. Vibrații excesive ale vehiculului.	Curățați sau înlocuiți discul. Încercați din nou după încetarea vibrațiilor.
ERROR 03	Eroare la introducere sau ejectare. Cap de redare aliniat greșit.	Ejectați discul și introduceți-l din nou. Dacă nu este ejectat, duceți radioul auto la verificat.
ERROR HOT	Declanșarea protecției interne împotriva temperaturilor ridicate.	Așteptați aproximativ 30 de secunde pentru răcirea radioului auto.
ERROR	Eroare de comunicare între radioul auto și sistemul extern. Eroare de alimentare a sistemului extern.	Consultați rețeaua CITROËN.

AUDIO și TELEMATICĂ

SISTEM AUDIO-TELEMATIC

AUDIO: selectarea afișajului audio-video (FM, CD, server muzică, etc.) sau Navigație (hartă).

VOL: reglarea volumului sonor audio-video.

POWER: Pornirea/oprirea sistemului audio (exclusiv).

Întreruperea/activarea sunetului. Opțiunea următoare sau anterioară pentru:

- un post radio,
- o piesă audio (CD),
- un capitol (DVD).

Reglarea volumului sonor audio.

Schimbarea sursei audio-video (FM, CD, server muzică, etc.).



SCALE: schimbarea scării hărții.

ENT: validează opțiunea elementului selectat de pe ecran.

Pentru anumite operații, validarea se realizează în momentul atingerii ecranului digital.

Derularea hărții afișate sau selecția unui element.



OPEN: basculează ecranul și permite accesul la CD/DVD. Se închide cu o a doua apăsare.



Atingeți, ușor, ecranul cu un deget pentru a pune în funcțiune sistemul.

Utilizați tastele propuse pe ecran.



! Din motive de siguranță, șoferul trebuie în mod obligatoriu să efectueze operațiile, care necesită o atenție sporită, cu vehiculul oprit.

AUDIO și TELEMATICĂ

DESCRIEREA COMENZILOR - MENIURI



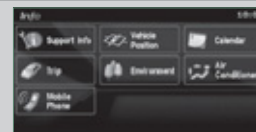
MODE: meniu **audio-video** pentru:

- radio,
- CD audio, MP3 sau WMA,
- serverul de muzică,
- DVD.

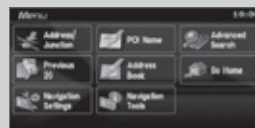


SET: meniu **reglaje** pentru:

- stingerea ecranului,
- alegerea reglajului pentru sunet,
- alegerea calității imaginii,
- alegerea limbii, a fusului orar sau a unităților de măsură,
- alegerea dimensiunii imaginii DVD-ului,
- alegerea voci de ghidare, a potrivirii culorilor ecranului sau a afișajului pictogramei audio-video,
- reglarea anumitor echipamente din vehiculul dumneavoastră.



INFO: meniu **cu informații** pentru a consulta sau a regla anumiți parametri ai vehiculului dumneavoastră.



MENU: meniu de **Navigație-ghidare** pentru alegerea:

- unei destinații,
- unui punct de interes (POI),
- unei căutări avansate în funcție de un POI,
- uneia din cele 20 de destinații anterioare,
- unei adrese stocate în agenda cu adrese,
- drumului de întoarcere la domiciliu,
- anumitor reglaje pentru navigație,
- unui exemplu de traseu.



NAVI: afișarea localizării actuale pe hartă.

NAVIGAȚIE-GHIDARE

Sistem GPS

Ce este sistemul de navigație și GPS?

Sistemul de navigație asistat ghidează șoferul spre destinația pe care și-a fixat-o conform unui itinerariu ales.

În prima fază el caută destinația dorită de utilizator, în a doua fază calculează itinerariul și apoi emite informații de ghidare grafică și vocală.



Sistemul GPS (Global Positioning System) este alcătuit din mai mulți sateliți repartizați în jurul pământului. Ei emit în permanență semnale numerice care se propagă cu viteza luminii, pe 2 frecvențe diferite.

În orice moment sistemul primește poziția sa în raport cu sateliții detectați cât și ora de emisie a semnalului.

Panoul telematic deduce astfel poziția sa și pe cea a vehiculului.

Un procedeu de re poziționare care folosește baza de date cartografice existente pe hard disc permite re poziționarea vehiculului pe rețeau rutieră, pentru a îmbunătăți precizia de localizare.

Ce să faceți pentru a-l folosi în bune condiții?

Nu așezați obiecte pe, sau în apropierea antenei GPS.

Nu folosiți folosiți materiale de comunicare numerică (calculatoare personale, etc.) în apropierea antenei GPS.

Nu fixați filme de tip reflectorizant sau filme ce conțin carbon, pe geamuri.

Mărimea sistemului poate fi imprecisă dacă vehiculul se află:

- în interiorul unui tunel sau într-o parcare acoperită,
- sub o autostradă cu două niveluri,
- într-o zonă care are numeroase clădiri foarte înalte,
- între doi copaci foarte apropiați.

În funcție de situația vehiculului și de recepționarea informațiilor GPS, informațiile de afișare pot dispărea momentan de pe afișaj.

Ce este un centru de interes (POI)?



Centrul de interes (POI) este reprezentat de o icoană pe hartă, el reprezintă un aeroport, o gară, o primărie etc.



Puteți avea până la 40 de pictograme diferite (Vezi capitolul "Pictogramele centrelor de interes").

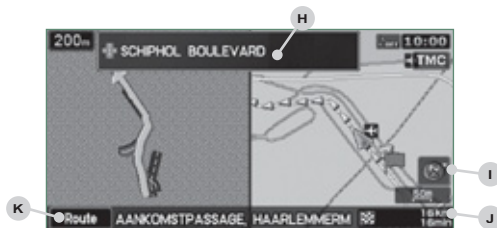
Ele sunt clasificate în 5 familii și distinse printr-o culoare pentru fiecare familie:

- Magazine, finanțe și afaceri (Verde),
- Automobile și călătorii (Albastru închis),
- Restaurante (Portocaliu),
- Locuri publice și urgențe (Maro),
- Divertismente și atracții (Albastru).

Informații afișate pe hartă în timpul navigației



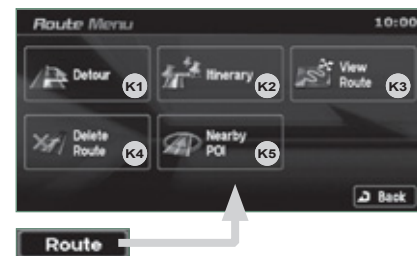
Afișarea unei hărți.



Afișarea a două hărți.

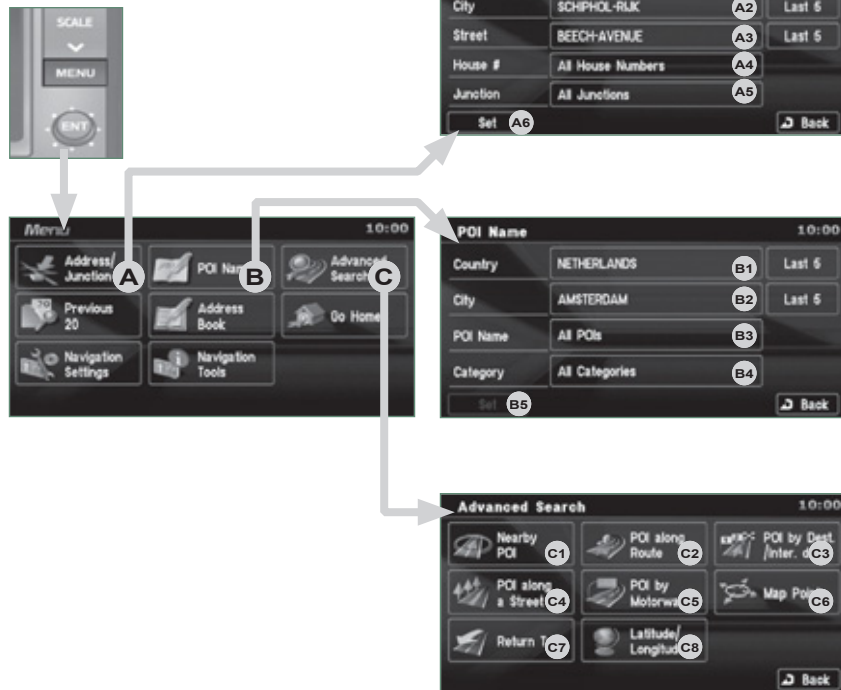
- A. Pictogramă de manevră: afișează dacă trebuie făcut un viraj la stânga sau la dreapta la următoarea intersecție indicată de ghidare și distanța la care se află această intersecție.
- B. Traseul de ghidare: indică traseul până la destinație.
- C. Reperul vehiculului: indică poziția vehiculului în deplasare.
- D. Pictograma TMC: afișează informațiile rutiere, cum ar fi ambuteiajele, lucrările din trafic, etc.
La atingerea ușoară a pictogramei, pot fi consultate informațiile detaliate furnizate prin TCM.
- E. Reperul de orientare: indică orientarea hărții afișate.
- F. Scara hărții: indică scara hărții afișate.
- G. Numele străzii: afișează numele străzii pe care se află vehiculul.
- H. Cadru de direcție: afișează numărul drumului următor și numele străzii următoare unde se va realiza virajul.
- I. Pictograma de destinație/destinație intermediară: indică direcția spre destinație sau spre destinația intermediară.

- J. Informațiile privind destinația/destinația intermediară: indică distanța rămasă și timpul rămas până la sosirea la destinație sau la destinația intermediară.



- K. Cu o apăsare, accesați **Meniul Itinerar** pentru:
 - K1 - a schimba itinerarul, realizând o ocolire printr-o zonă menționată,
 - K2 - a schimba poziția destinației, a adăuga o destinație intermediară și a modifica condițiile de calculare al itinerariului,
 - K3 - a vizualiza un traseu cu ajutorul unor metode diverse,
 - K4 - a șterge traseul creat,
 - K5 - a căuta puncte de interes (POI) în apropierea amplasamentului actual.

Căutarea unei destinații în funcție de o adresă sau de punctele de interes (POI)



A - Alegerea unei locații cu ajutorul adresei sau al numelui străzii de destinație. Selectați:

- A1 - țara,
- A2 - orașul,
- A3 - strada,
- A4 - numărul locuinței,
- A5 - numele unei intersecții,
- A6 - pentru a alege căutarea în funcție de un număr sau de o intersecție.

B - Alegerea unei locații cu ajutorul numelui unui punct de interes (POI). Selectați:

- B1 - țara,
- B2 - orașul,
- B3 - numele unui punct de interes POI salvat,
- B4 - o categorie de POI (aeroport, bowling, stație de autobuz, parcare, stație de alimentare, hotel, cinema, etc.),
- B5 - o listă detaliată cu POI.

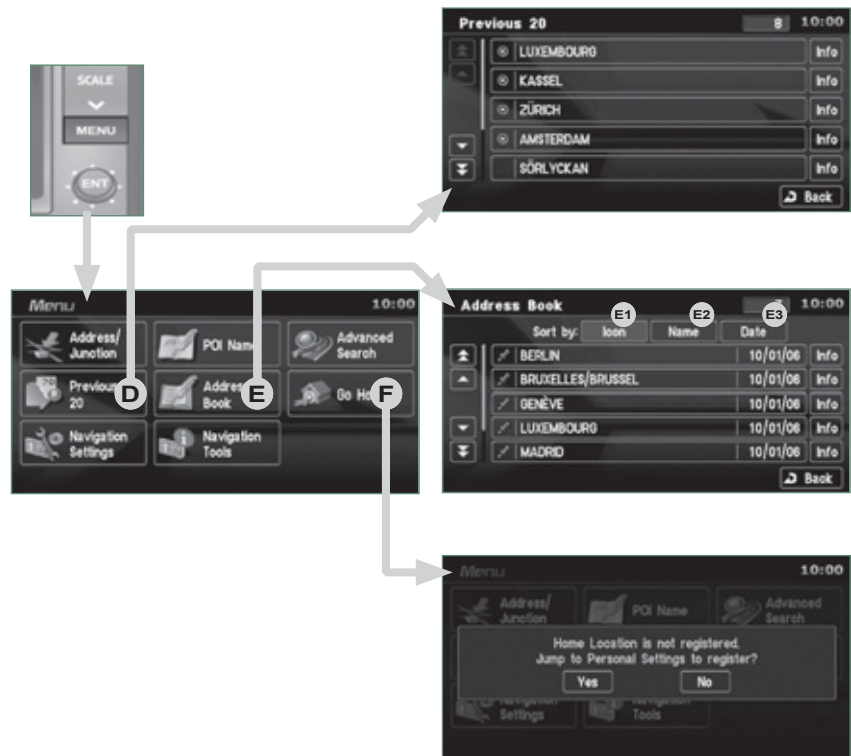
C - Alegerea locației cu ajutorul unei căutări avansate, bazate pe un POI:

- C1 - în jurul locației actuale,
- C2 - pe traseul în curs,
- C3 - în împrejurimile destinației,
- C4 - pe o stradă aleasă,
- C5 - de-a lungul unei autostrăzi sau în împrejurimile ieșirii,
- C6 - prin derularea hărții,
- C7 - având în vedere punctul de plecare al traseului în curs,
- C8 - precizând coordonatele de latitudine/longitudine.



AUDIO și TELEMATICĂ

Căutarea în funcție de destinațiile anterioare, de o adresă stocată sau de traseul de întoarcere la domiciliu



D - Alegerea unei locații cu ajutorul uneia dintre cele 20 de destinații anterioare.

E - Alegerea unei locații cu ajutorul unei adrese stocate în agenda cu adrese. Triați în funcție de:

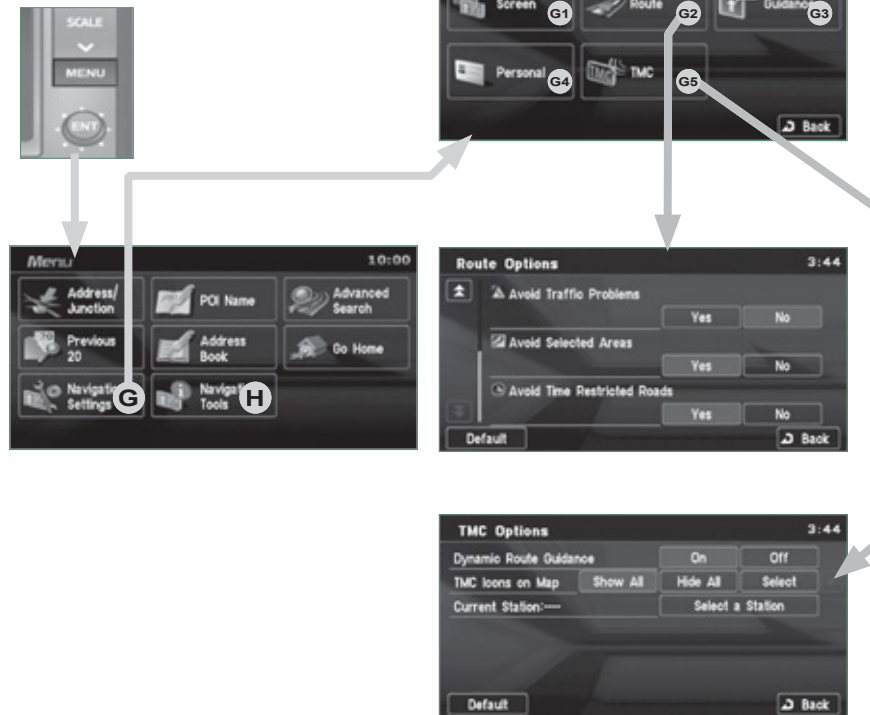
E1 - Pictogramă,

E2 - Nume,

E3 - Dată.

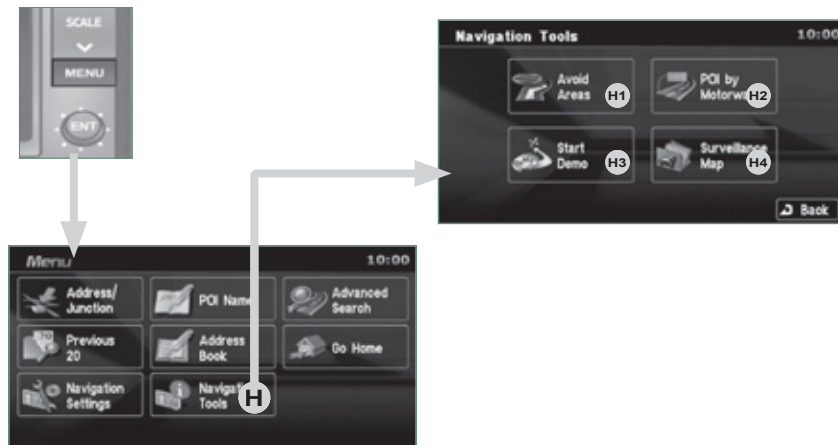
F - Alegerea directă a unui traseu de întoarcere la domiciliu.
Apăsați YES pentru a salva locația dumneavoastră de reședință (prima dată).

Reglaje și informații de navigație (1/2)



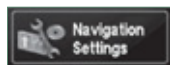
- G - Alegerea reglajelor funcțiilor corespunzătoare navigației pentru:
- G1 - parametrii afișajului ecranului precum:
 - afișarea a 1 sau a 2 hărți,
 - afișarea sau nu a punctelor de interes (POI) pe hartă, afișarea pictogramelor selectate,
 - schimbarea culorilor hărții,
 - afișarea sau nu a numelui străzii în curs,
 - afișarea sau nu a adresei străzii în curs.
- G2 - reglarea condițiilor de drum, de exemplu:
 - evitarea problemelor de trafic,
 - evitarea zonelor selectate,
 - evitarea drumurilor la o anumită oră.
- G3 - reglarea modului de ghidare rutieră și afișarea rezultatelor căutărilor de traseu.
- G4 - înregistrarea, modificarea sau ștergerea unei locații din agenda cu adrese,
- G5 - afișarea și selectarea informațiilor rutiere, cum ar fi ambuteiajele și lucrările din trafic alegând ghidarea dinamică.

Reglaje și informații de navigație (2/2)



- H - Alegerea informațiilor de bază referitoare la navigație, precum și a unui exemplu de traseu prestabilit pentru:
- H1 - a alege o deviere a traseului, pentru a evita anumite zone,
- H2 - a alege o locație cu ajutorul unei căutări avansate în funcție de un POI de-a lungul autostrăzii sau în împrejurimile ieșirii de pe autostradă,
- H3 - a porni/opri derularea exemplului,
- H4 - a afișa din nou un ecran de hartă salvat.

Selectarea pictogramelor pentru punctele de interes (POI) afișate pe hartă



Puteți selecta până la 40 de tipuri de pictograme pentru punctele de interes care sunt afișate pe ecranul hărții dumneavoastră.

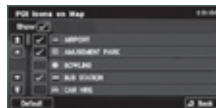
Apăsați tasta MENU, apoi pe [Navigation/Settings].



POI Icons on Map Show All Hide All Select

Apăsați pe [Screen], apoi pe [Select] la linia punctelor de interes (POI).

Apăsați pe [4] care apare afișat.



Apăsați pe fiecare POI dorit.

La atingerea fiecărui POI, afișajul [α] se schimbă (α= POI va apărea afișat pe ecran).

Generalități

	Centrul orașului
	Loc numit

Puncte comerciale, financiare și de afaceri (Verde)

	Mari societăți
	Centru comercial

Mașini și călătorii (Albastru închis)

	CITROËN
	Aeroport
	Stație de autobuz
	Închirieri auto
	Gară suburbie/gară
	Terminal feribot
	Hotel
	Parcare navetiști
	Parcare (apăsați pe +)
	Stație de alimentare
	Zonă de recreere
	Punct de plată
	Informații turistice
	Gară feroviară

Restaurant (Postocaliu)

	Viață de noapte/night-club
	Restaurant

Locuri publice și urgențe (Maro)

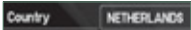
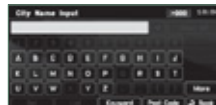
	Primăria
	Centru comunitar
	Centru de întruniri/expozițional
	Spital
	Universitate/colegiu

Divertisment și puncte de atracție (Albastru)

	Parc de distracții
	Bowling
	Cazinou
	Cinema
	Teren de golf
	Monument istoric
	Patinoar
	Complex turistic pe malul mării
	Muzeu
	Aeroclub
	Zonă activități timp liber
	Stațiune de ski
	Complex sportiv
	Teatru/operă
	Punct de atracție turistică
	Podgorie/cramă

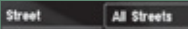
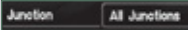
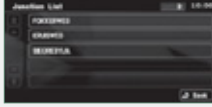
AUDIO și TELEMATICĂ

Introducerea unei adrese și activarea ghidării (1/2)

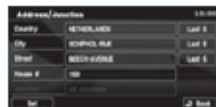
Apăsare pe	Explicații	Rezultat
	Apăsați tasta MENU.	
	Apăsați pe [Address/Junction].	
	Apăsați pe [Country] și introduceți numele țării cu ajutorul tastaturii tactile. La introducerea unui caracter din numele țării, dacă sunt recunoscute 5 țări sau mai puține, puteți selecta o țară dintr-o listă afișată, iar în caz contrar apăsați pe [List].	
	 Puteți alege una dintre cele 5 țări recent selectate, apăsând pe [Last 5] din linia "Country".	
	Apăsați pe [City], apoi pe [Keyword] și introduceți numele orașului cu ajutorul tastaturii tactile. La introducerea unui caracter din numele orașului, dacă sunt recunoscute 5 orașe sau mai puține, puteți selecta un oraș dintr-o listă afișată, iar în caz contrar apăsați pe [List].	
	 Puteți selecta un oraș cu ajutorul codului poștal. Apăsați pe [Post Code] și introduceți numărul.	
	 Puteți alege unul dintre cele 5 orașe selectate recent, apăsând pe [Last 5] din linia "City".	

AUDIO și TELEMATICĂ

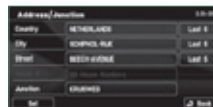
Introducerea unei adrese și activarea ghidării (2/2)

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
	Apăsați pe [Street] și introduceți numele unei străzi cu ajutorul tastaturii tactile. La introducerea unui caracter din numele străzii, dacă sunt recunoscute 5 străzi sau mai puține, puteți selecta o stradă dintr-o listă afișată, iar în caz contrar apăsați pe [List].	
	Apăsați pe [House #] și introduceți numărul locuinței cu ajutorul tastaturii tactile.	
	 Puteți introduce numele unei intersecții în locul numărului străzii. Apăsați pe [Junction] și selectați numele dintr-o listă afișată.	

Iată ce obțineți după ce toate informațiile au fost introduse:



/



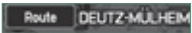
	Dacă sunteți de acord cu informațiile, apăsați pe [Set], iar în caz contrar, apăsați unul dintre butoane pentru a corecta.	
	Apăsați pe [Start] pentru a lansa navigația.	

AUDIO și TELEMATICĂ

Informare trafic

În timpul navigației, sistemul vă oferă informații de trafic primite în timp real. Astfel, sistemul poate să vă propună un itinerariu de ocolire, dacă este pornită ghidarea dinamică de la tasta MENU, [Reglaje navigație] apoi [TMC].



Apăsare pe	Explicații	Rezultat
	Apăsați pe [Itinerariu].	
	Apăsați pe [Afișare itinerariu nou]. Sistemul vă va propune un itinerariu de ocolire (ghidare dinamică).	
	Apăsați pe [Revenire] pentru a reveni la ecranul precedent. Sistemul vă cere să validați sau nu noul itinerariu.	
	Apăsați pe [Da] pentru a valida alegerea dumneavoastră. Sistemul afișează noul itinerariu. Apăsați pe [Nu] pentru a nu înregistra modificarea.	

AUDIO-VIDEO

Radio, RDS, AF, REG, TP, PTY

Ce este sistemul RDS?

RDS Funcția Radio Data System (RDS) pe bandă FM permite:

- ascultarea aceluiași post radio în timp ce traversați diferite regiuni (cu condiția ca emițătorii acelui post să aibă acoperire în zona traversată),
- ascultarea la intervale de timp a informațiilor din trafic,
- accesarea afișajului numelui postului de radio, etc.

Majoritatea posturilor de radio FM utilizează sistemul RDS.

Aceste posturi transmit date nesonore în informații suplimentare pe lângă programele lor.

Datele astfel difuzate vă permit accesul la diverse funcții, dintre care cele mai importante sunt afișarea numelui postului de radio, ascultarea temporară a informațiilor din trafic sau urmărirea automată a postului.

Vă permite să ascultați același post datorită urmării frecvenței. Dar, în anumite condiții, urmărirea unei frecvențe RDS nu poate fi asigurată pe teritoriul întregii țări. Posturile de radio nu au acoperire pe întreg teritoriul, ceea ce explică pierderea recepției postului pe parcursul unui traseu.

Urmărirea posturilor RDS

AF Radioul dumneavoastră verifică și selectează automat cea mai bună frecvență pentru postul radio recepționat (dacă postul emite prin mai mulți emițători sau pe mai multe frecvențe).

Frecvența unui post de radio acoperă aproximativ 50 km. Trecerea de la o frecvență la alta explică pierderea recepției pe parcursul unui traseu.

Dacă, în regiunea în care vă aflați, postul ascultat nu dispune de mai multe frecvențe, puteți dezactiva urmărirea automată a frecvenței.

Modul regional de urmărire

REG Anumite posturi sunt organizate în rețea.

Acestea emit, în diferite regiuni, programe diferite sau comune, în funcție de momentul zilei.

Puteți efectua o urmărire:

- doar a unui post regional,
- a unei rețele întregi, cu posibilitatea de a asculta un program diferit.

Funcția informații din trafic

TP Funcția Traffic Program (TP) permite comutarea automată și temporară pe un post FM care difuzează informații din trafic.

Postul de radio sau sursa în curs de audiere în acel moment este întrerupt(ă).

Odată încheiat buletinul de informații din trafic, sistemul revine pe postul radio sau sursa ascultat(ă) inițial.

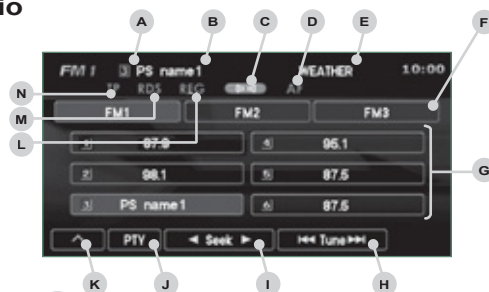
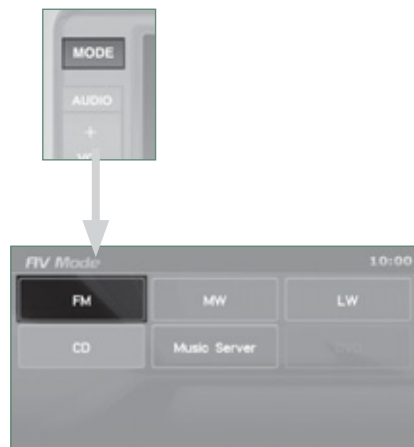
Tipurile de programe

PTY Anumite posturi de radio oferă posibilitatea de a asculta cu prioritate un anumit tip de program, cu o temă aleasă din lista de mai jos:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

AUDIO și TELEMATICĂ

Informații afișate în modul Radio

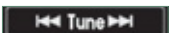
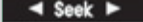


- A. Un număr reglat în prealabil este afișat când un post reglat în prealabil a fost selectat.
- B. Numele postului este afișat în timpul recepționării datelor RDS. Dacă numele nu este transmis, este afișată frecvența.
- C. Apare afișat stereo când este recepționată o emisiune în stereo.
- D. Apare afișat AF când funcția de comandă AF este activată.
- E. Apare afișat PTY (tip de program) dacă datele RDS recepționate sunt afișate.
Apare afișat TRAFINF, pe parcursul unei întreruperi, pentru informațiile din trafic.
Apare afișat ALARM, pe parcursul unei întreruperi, pentru informații urgente.
- F. Afișarea a 6 posturi de radio salvate.

- G. Pentru obținerea postului salvat. Țineți apăsat pentru a salva un post radio.
- H. Pentru a modifica frecvența treptat. Țineți apăsat, pentru a modifica frecvența în continuu.
- I. Pentru a căuta posturi care emit și care pot fi recepționate în locația actuală, până la găsirea unui post.
- J. Pentru a afișa ecranul reglajului prealabil al tipurilor de programe, ex.: sport, rock, classique, informații, etc. Apăsați din nou pe PTY pentru a ieși din mod.
- K. Apăsați acest buton pentru a afișa meniul secundar.
- L. Apare afișat REG în timpul recepționării datelor de frecvențe regionale.
- M. Apare afișat RDS în timpul recepționării datelor RDS.
- N. Apare afișat TP când informațiile din trafic sunt în modul de așteptare.

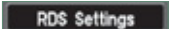
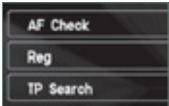
AUDIO și TELEMATICĂ

Radio, selectarea un post FM și salvarea

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
	Apăsați tasta MODE.	
	Apăsați pe FM. În mod implicit, ecranul afișează posturile în FM1.	
	Apăsați pe [◀ Tune] pentru a reduce frecvența sau pe [Tune ▶] pentru a crește frecvența. Frecvența este modificată la un interval de 0,1 MHz. Mențineți degetul apăsător pentru a recepționa automat un post.	
	Puteți selecta [◀ Seek] sau [Seek ▶] pentru a lansa o căutare în continuu până când posturile, care pot fi recepționate în locația actuală, au fost detectate.	
	Puteți de asemenea lansa o căutare în funcție de tipul de program apăsând pe [PTY].	
 	Odată aleasă frecvența, mențineți degetul apăsător pe numărul postului (ex. 3) pentru a-l salva. Când numele (ex. PS name 1) postului este disponibil, acesta este afișat.	
	Puteți lansa o salvare automată în FM3 pentru 6 posturi, care pot fi recepționate în locația actuală, apăsând pe [^], apoi pe [Auto-Store].	

AUDIO ȘI TELEMATICĂ

Radio, reglaje RDS

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
	Apăsați butonul MODE.	
	Apăsați pe FM. În mod implicit, ecranul afișează posturile în FM1.	
	Apăsați pe [^].	
	Apăsați pe [RDS Settings].	
	Apăsați pe [On] sau [Off] pentru a activa sau dezactiva funcțiile: - AF: căutare automată a celei mai bune frecvențe, - REG: comutarea pe frecvențele regionale, - TP: selectarea automată a posturilor care difuzează informații din trafic.	

Unitate CD

Sistemul dumneavoastră Audio-Telematic vă permite redarea de CD-uri audio (CDDA, CD-Text, CD-R/RW) sau CD-uri MP3 și WMA.

Ascultarea unui CD audio



Odată introdus CD-ul audio în aparat, redarea pieselor se face automat, iar acestea pot fi salvate pe hard-disc.

Accesul simultan pe hard-disc la programul de recunoaștere a pieselor "CDDB de Gracenote" permite obținerea informațiilor privind titlul.

Salvarea pe serverul de muzică

RECORDING Piese de pe CD-ul audio (nu cele MP3/WMA) pot fi salvate pe hard-disc la o viteză de aproximativ 4x (ex.: 60 de minute sunt convertite în 15 minute) și pot fi stocate pe serverul de muzică.

Sunetele salvate pot fi alterate de zgomotul existent și calitatea sunetului poate să difere de cea a originalului.

Piese salvate pe serverul de muzică nu pot fi reproduse pe un alt suport (CD-R/RW, HDD, etc.)

Piese salvate anterior nu pot fi salvate din nou de pe același CD.

Oprirea motorului sau scoaterea CD-ului în timpul salvării va afecta calitatea pieselor.

Pe parcursul înregistrării, este posibil ca funcționarea sistemului de navigație să fie încetinită.

Viteza de înregistrare poate fi mai mică de 4x din cauza numărului de procese derulate de aparat sau din cauza stării CD-ului audio.

Dacă există salturi sau alte erori, reveniți la începutul piesei și reluați salvarea.

Chiar dacă nu există pauză între piesele CD-ului, pe hard-disc, este salvat un scurt moment de liniște între piese.

Ce este gracenote CDDB?



Informațiile privind titlul, piesa în curs de redare pot fi obținute din baza de date "Gracenote CDDB" de pe hard-disc.

Societatea Gracenote utilizează acest standard pentru a identifica piesele și informațiile asociate cum ar fi:

- titlul albumului,
- numele artistului,
- numele pieselor,
- genul muzical, etc.

Pentru informații suplimentare, consultați site-ul: www.gracenote.com

Baza de date Gracenote CDDB integrată în acest aparat nu garantează conținutul datelor în procent de 100 %. Puteți actualiza această bază de date utilizând un DVD vândut separat.

Drepturile de autor

Echipamentul dumneavoastră audio vă permite să ascultați muzică în general protejată prin drepturile de autor, conform normelor naționale și internaționale în vigoare. Consultați-le și respectați-le.

AUDIO și TELEMATICĂ

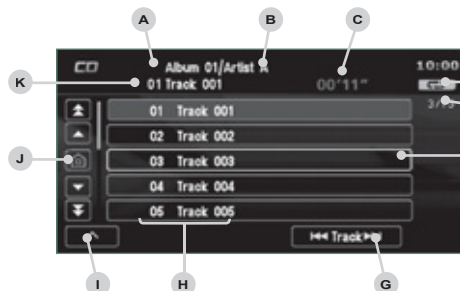
Informațiile afișate în modul CD și salvarea unui CD



Tasta CD nu este activă decât dacă este introdus un CD în player.



Apăsați pe Open pentru a readuce ecranul în poziție verticală.



- A. Este afișat numele albumului pentru piesa în curs de redare.
- B. Este afișat numele artistului pentru albumul în curs de redare.
- C. Este afișată durata de redare a piesei în curs de redare.
- D. Este afișat modul de redare selectat în prezent.
- E. Poziția cursorului și numărul total de piese de pe album.
- F. Este afișat elementul selectat în prezent.
- G. Pentru a parcurge piesele în sus sau în jos.
Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înapoi sau înainte în piesă.

- H. Sunt afișate numărul și numele piesei. În timpul condusului, acestea nu sunt disponibile și nu pot fi selectate.
- I. Pentru a afișa meniul secundar.
- J. Deplasarea cursorului în cadrul piesei aflate în curs de redare.
- K. Sunt afișate numărul și numele pistei în curs de redare.



- L. În timpul salvării, este afișat acest simbol cu roșu, care se stinge după încheierea tuturor salvărilor. Numărul indică procentul de piese deja salvate pe hard-disc din numărul total de piese de pe CD. 00 % apare când este salvată o singură piesă.
- M. Piese ne salvate sunt afișate cu albastru.

Nu este afișat niciun simbol pentru piesele a căror înregistrare s-a încheiat.

AUDIO și TELEMATICĂ

Redarea unui CD

Apăsare pe

Explicații

Rezultat

MODE

CD

Apăsați tasta MODE, apoi pe CD, dacă se află deja un CD în player.



În caz contrar, introduceți un CD în player, iar redarea pornește automat.



Selectarea unei piese

⏮ Track ⏭

Apăsați pe [⏮ Track] pentru a selecta piesa anterioară sau pentru a reveni la începutul piesei în curs de redare.

Țineți degetul apăsat pentru o derulare rapidă înapoi.



Apăsați pe [Track ⏭] pentru a selecta piesa următoare.

Țineți degetul apăsat pentru o derulare rapidă înainte.

Schimbarea modului de redare

^

Apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.

Repeat

Apăsați pe [Repeat] pentru a reda piesa în continuu (repetare).

Apăsați pe [^], apoi pe [Repeat] pentru a opri redarea.



Scan

Apăsați pe [Scan] pentru a reda începutul fiecărei piese timp de aproximativ 9 secunde (scanare). Apăsați pe [^], apoi pe [Scan] pentru a opri sau apăsați pe piesa în curs (în timpul celor 9 secunde) și redarea pornește.



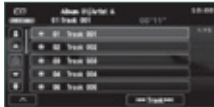
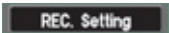
Random

Apăsați pe [Random] pentru a reda piesele în ordine aleatorie. Apăsați pe [^], apoi pe [Random] pentru a opri redarea.



AUDIO și TELEMATICĂ

Salvarea unui CD pe serverul de muzică (1/3)

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
Salvarea automată a tuturor pieselor		
	Toate piesele sunt salvate automat când este introdus un CD. Această înregistrare automată este programată implicit din fabrică.	
	Dacă ați modificat modul de salvare (manual sau prima piesă), în timpul redării unui CD, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.	
	Apăsați pe [REC. Setting].	
	Apăsați pe [Auto REC.] și validați prin [Back].	
	Apoi, scoateți CD-ul în curs de redare, introduceți un CD și salvarea tuturor pieselor începe.	
	Dacă doriți să salvați CD-ul în curs de redare, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar și apăsați pe [REC. Start].	



Dacă o altă piesă (deja salvată) este selectată în timpul salvării, salvarea continuă și noua piesă selectată este redată.

Dacă o altă piesă (nesalvată) este selectată, înregistrarea în curs se oprește, și începe salvarea noii piese selectate. Această piesă este redată în timpul salvării.

Salvarea unui CD pe serverul de muzică (2/3)

Apăsare pe

Explicații

Rezultat



Salvarea manuală una câte una

Puteți salva piesele manual, una câte una.
După introducerea unui CD și în timpul redării lui, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.



REC. Setting

Apăsați pe [REC. Setting].



Manual REC. Menu

Apăsați pe [Manual REC.] și validați prin [Back].

Back



01 Track 001

Odată programarea manuală efectuată, selectați piesa de înregistrat, apoi apăsați pe [^].



REC. Start

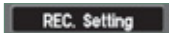
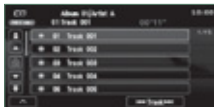
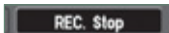
Apăsați pe [REC. Start], salvarea piesei selectate începe.



Dacă una dintre piese este selectată în timpul salvării, salvarea se oprește și noua piesă selectată este redată.

AUDIO și TELEMATICĂ

Salvarea unui CD pe serverul de muzică (3/3)

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
 	Salvarea automată a primei piese Puteți programa salvarea automată a primei piese în momentul introducerii unui CD. După introducerea unui CD și în timpul redării sale, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar	
  	Apăsați pe [REC. Setting], apoi pe [Single REC.] și validați prin [Back].	
  	Apoi, scoateți CD-ul în curs de redare, apoi introduceți un CD și salvarea primei piese începe. Dacă doriți să salvați prima piesă de pe CD-ul în curs de redare, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar și apăsați pe [REC. Start].	
	Dacă o altă piesă este selectată în timpul salvării, salvarea se oprește și piesa selectată este redată.	
	Oprirea salvării automate sau manuale În timpul salvării unui CD sau a unei piese de pe CD, apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.	
	Apăsați pe [REC. Stop], salvarea se oprește.	

Generalități server de muzică

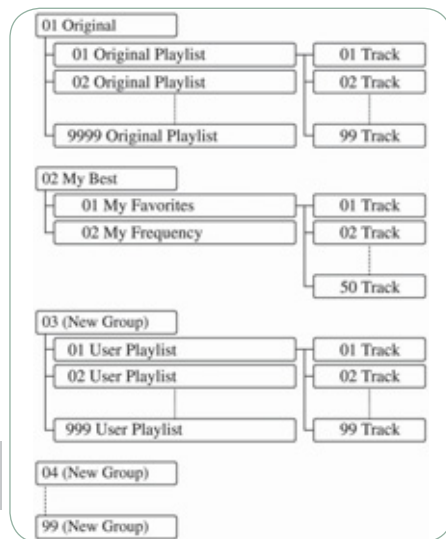
Ce este serverul de muzică?

Sistemul dumneavoastră Audio-Telematic vă permite copierea de CD-uri audio într-un server de muzică, până la 2 500 melodii pe un hard-disk de 10 GB.

Piese de pe CD-urile audio (nu cele MP3, nici WMA) pot fi salvate pe hard-disk la o viteză de aproximativ 4x și stocate pe serverul de muzică.

Consultați capitolul "Salvarea unui CD".

Serverul de muzică vă permite apoi să gestionați grupurile și listele de piese.



Grupul "Original", numărul 1:

01 Original Este locația playlist-ului original, creat automat (nu manual), când o piesă de pe un CD audio este salvată.

Este imposibil să modificați numele său sau să-l ștergeți.

Puteți înregistra până la 9 999 de playlist-uri în acest grup.

Grupul "My Best", numărul 02:

02 My Best Este locația playlist-urilor, etc. create automat pornind de la informațiile redade de pe serverul de muzică.

Este imposibil să modificați numele său sau să-l ștergeți.

Grupurile "My Favorites" și "My Frequency" sunt stocate aici.

Grupul "New Groupe" pentru utilizator, numărul 03 până la 99:

03 (New Group) Este locația playlist-urilor utilizatorului.

Puteți înregistra până la 9 999 de playlist-uri în acest grup.

Grupul poate fi creat, redenumit sau șters.

Listele "Original Playlist":

01 Original Playlist Acestea sunt playlist-uri originale create automat (nu manual) la salvarea unui CD audio.

Listele și artiștii pot fi redenumiți sau șterși. Genurile pot fi, de asemenea, modificate.

Lista "My Favorites":

01 My Favorites Este locația pentru stocarea pieselor dumneavoastră preferate.

Ele pot fi șterse din listă și ordinea lor de redare poate fi modificată.

Lista "My Frequency":

02 My Frequency Este locația celor mai utilizate playlist-uri, începând cu lista **originală**.

Este imposibil să adăugați piese sau să le schimbați ordinea.

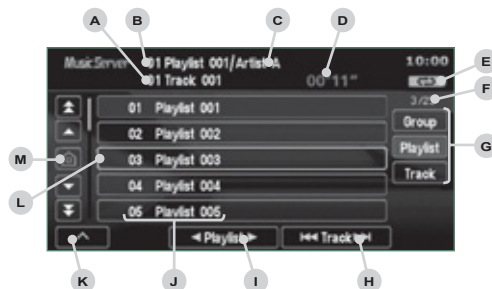
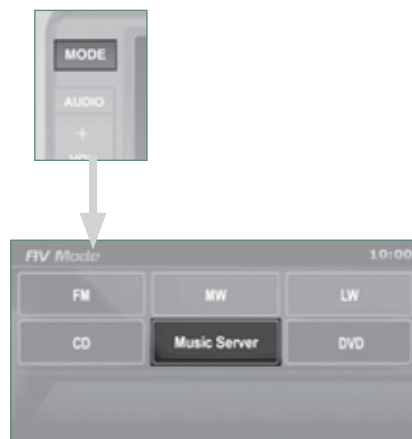
Lista "User Playlist":

01 User Playlist Este locația unui playlist selectat de către utilizator din lista **originală**.

Dacă ștergeți o piesă din lista originală, ea va fi ștearsă și din lista utilizatorului. Lista și artistul pot fi redenumiți sau șterși.

Puteți adăuga piese sau le puteți modifica ordinea.

Informații afișate în modul Server de muzică



- A. Sunt afișate numărul și numele piesei în curs de redare.
- B. Sunt afișate numărul și numele playlist-ului în curs de redare.
- C. Este afișat numele artistului pentru playlist-ul în curs de redare.
- D. Este afișată durata de redare a piesei în curs de redare.
- E. Este afișat modul de redare curent selectat.
- F. Listele cu grupuri: poziția cursorului și numărul total de grupuri.
Playlist-uri: poziția cursorului și numărul total al playlist-urilor.
Listele de piese: poziția cursorului și numărul total de piese.

- G. Pentru a afișa lista cu grupuri, playlist-ul și lista de piese.
- H. Pentru a parcurge piesele, în sus sau în jos.
Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înapoi sau înainte în cadrul unei piese.
- I. Pentru a parcurge playlist-urile în sus sau în jos.
- J. Listele cu grupuri: numărul și numele grupului.
Playlist-uri: numărul și numele playlist-ului.
Listele de piese: numărul și numele piesei.
- K. Pentru a afișa meniul secundar.
- L. Afișarea elementului curent selectat.
- M. Deplasarea cursorului în cadrul piesei în curs de redare.

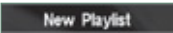
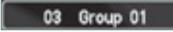
AUDIO ȘI TELEMATICĂ

Redarea unei piese sau a unui playlist pe serverul de muzică

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
MODE Music Server	Apăsați tasta MODE, apoi pe Music Server.	
 Playlist-urile sunt redate unul după altul. Serverul poate reda o piesă în timp ce salvează o altă piesă de pe CD. Trebuie să așteptați până când se încheie salvarea pentru a reda această piesă.		
Selectarea unei piese		
⏮ Track ⏭	Apăsați pe [⏮ Track] pentru a selecta piesa anterioară sau pentru a derula la începutul piesei în curs de redare. Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înapoi.	
	Apăsați pe [Track ⏭] pentru a selecta piesa următoare. Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înainte.	
Selectarea unui playlist		
⏮ Playlist ⏭	Apăsați pe [⏮ Playlist] pentru a selecta playlist-ul anterior.	
	Apăsați pe [Playlist ⏭] pentru a selecta playlist-ul următor.	
 Group Playlist Track Apăsați pe taste pentru a comuta între grupuri, playlist-uri și piese. Nu puteți trece direct de la grupuri la piese.		

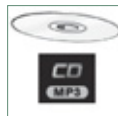
AUDIO și TELEMATICĂ

Crearea unui grup și a unui playlist pe serverul de muzică

Apăsare pe	Explicații	Rezultat
Crearea unui grup		
	Apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.	
 	Apăsați pe [New Group], introduceți numele grupului și confirmați cu [SET]. Grupul este salvat în server.	
Crearea unui playlist		
 	Apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar, apoi apăsați pe [Function Settings].	
	Apăsați apoi pe [New Playlist].	
	Selectați grupul căruia doriți să îi adăugați playlist-ul. Trebuie creat în prealabil grupul.	
	Introduceți numele playlist-ului și confirmați cu [SET]. Selectați apoi metoda de căutare aferentă acestei noi liste (fie în listă, fie în funcție de anumite condiții). Lista este salvată pe server.	

Generalități CD MP3/WMA

Ascultarea unui CD MP3/WMA



Odată introdus CD-ul MP3/WMA în aparat, redarea pieselor este automată.

Pieseile nu po fi salvate pe serverul de muzică.

Puteți reda până la cel mult 8 nivele, 255 de dosare și 400 de fișiere.

Ce este formatul de fișier MP3/WMA?

MP3 este abrevierea pentru MPEG-1 Audio Layer 3, iar MPEG este abrevierea pentru Motion Pictures Expert Group, un standard de compresie a datelor video digitale utilizate pe suporturi precum CD-urile video.

Compresia MP3 reduce numărul de biți dintr-o melodie, eliminând marile unde sonore din gama frecvențelor imperceptibile urechii umane, producând astfel fișiere audio de înaltă calitate pentru un volum redus de date.

Această compresie permite reducerea de aproximativ 10 ori a mărimii conținutului unui CD audio convențional, mai precis, conținutul a 10 CD-uri audio poate fi salvat pe un singur CD-R sau CD-RW.

Formatul WMA este abrevierea pentru Windows Media Audio, un alt standard de compresie a datelor audio propus de Microsoft.

Acesta poate fi utilizat pentru a crea și salva fișiere audio la un nivel de compresie superior celui al formatului MP3.

Windows Media și Microsoft Corporation sunt mărci înregistrate în Statele Unite și/sau în alte țări.

Recunoașterea fișierelor

Anumite CD-uri inscripționate nu pot fi redade de către echipamentul dumneavoastră (calitate, viteză de înregistrare, etc.).

Când inscripționați un CD-R sau un CD-RW, selectați standardul de inscripționare ISO 9660 nivelul 1,2 sau Joliet. Pentru a obține cea mai bună calitate acustică cu puțință, selectați cea mai mică viteză de inscripționare.

Standardele MPEG1 și MPEG2 sunt acceptate.

Vitezele de transmisie de 32 până la 320 kbits/s și scanările de 16 kHz până la 48 kHz sunt recunoscute.

Pentru a afișa informațiile de titlu (numele artistului, titlul albumului, etc.), informațiile conținute în ID3 Tag sau în WMA Tag trebuie incluse în fișierele MP3/WMA inscripționate pe disc.

Drepturile de autor

Echipamentul dumneavoastră audio vă poate permite să ascultați muzică în general protejată de drepturile de autor, în funcție de reglementările naționale și internaționale în vigoare. Consultați-le și respectați-le.

AUDIO și TELEMATICĂ

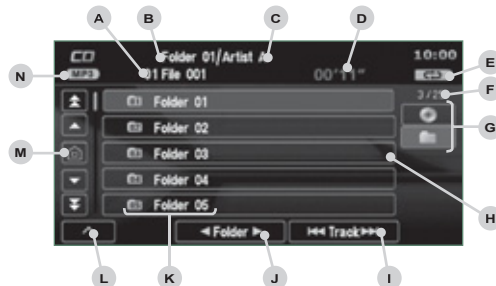
Informații afișate în modul CD MP3/WMA



Tasta CD nu este activă decât dacă este introdus un CD în player.



Apăsați pe Open pentru a reageza ecranul în poziție verticală.



- A. Sunt afișate numărul și numele piesei în curs de redare.
- B. Este afișat numele albumului/dosarului pentru piesa în curs de redare.
- C. Este afișat numele artistului pentru piesa în curs de redare.
- D. Este afișată durata de redare a piesei în curs de redare.
- E. Este afișat modul de redare curent selectat.
- F. Poziția cursorului și numărul total de dosare sau de piese la nivelul actual.
- G. Pentru a afișa lista dosarelor de nivel superior.
- H. Este afișat elementul curent selectat.

- I. Pentru a parcurge piesele în sus sau în jos.
- J. Pentru a parcurge dosarele în sus sau în jos.
- K. Sunt afișate numărul și numele dosarului, precum și listele și numerele pieselor și numele fișierului (fără extensie).
- L. Pentru a afișa meniul secundar.
- M. Deplasarea cursorului în cadrul piesei în curs de redare.
- N. Este afișat tipul de suport, MP3 sau WMA.

AUDIO și TELEMATICĂ

Redarea unui CD MP3/WMA (1/2)

Apăsare pe

MODE

CD

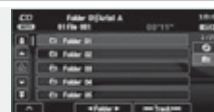
Explicații

Apăsați tasta MODE, apoi pe CD, dacă există deja un CD în player.

Rezultat



În caz contrar, introduceți un CD în player, iar redarea începe automat.



Deplasarea în dosare

Folder 01

Vă puteți deplasa dintr-un nivel în altul pe rând.

Apăsați pe numele unui dosar și, la fiecare apăsare, este afișată lista dosarelor nivelului inferior.



Aceste informații vizuale vă indică nivelul în curs:
CD: nivel 0, dosar inferior: nivel 1, dosar mai inferior: nivel 2, etc.
Până la 8 niveluri cel mult.



Apăsați pe dosarul superior pentru a reveni la el și/sau pentru a selecta un nivel.



Selectarea unui dosar

Apăsați pe [◀ Folder] pentru a selecta dosarul anterior.

Apăsați pe [Folder ▶] pentru a selecta dosarul următor.



Redarea unui CD MP3/WMA (2/2)

Apăsare pe

Explicații

Rezultat

Selectarea unei piese

⏮ Track ⏭

Apăsați pe [⏮ Track] pentru a selecta piesa anterioară sau pentru a reveni la începutul piesei în curs de redare.

Țineți degetul apăsat pentru o derulare înapoi rapidă.

Apăsați pe [Track ⏭] pentru a selecta piesa următoare.

Țineți degetul apăsat pentru o derulare înainte rapidă.



Schimbarea modului de redare

^

Apăsați pe [^] pentru a accesa meniul secundar.

Repeat

Apăsați pe [Repeat] pentru a reda piesa selectată în continuu (repetare).

Apăsați a doua oară pe [Repeat] pentru a reda toate piesele dosarului selectat, în continuu.

Apăsați din nou pentru a opri redarea.



Scan

Apăsați pe [Scan] pentru a reda începutul fiecărei piese din fiecare dosar, timp de aproximativ 10 secunde (scanare).

Apăsați a doua oară pe [Scan] pentru a reda începutul fiecărei piese a dosarului selectat, în continuu.

Apăsați din nou pentru a opri sau apăsați pe piesa în curs de redare (în timpul celor 10 secunde) și redarea re începe.



Random

Apăsați pe [Random] pentru a reda toate piesele dosarului selectat, într-o ordine aleatorie.

Apăsați a doua oară pe [Random] pentru a reda toate piesele CD-ului, într-o ordine aleatorie.

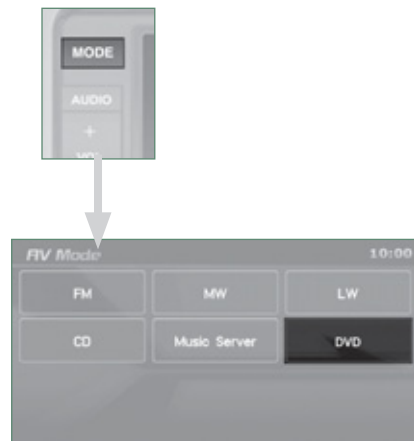
Apăsați din nou pentru a opri redarea.



AUDIO și TELEMATICĂ

MOD DVD

Informațiile afișate în modul DVD

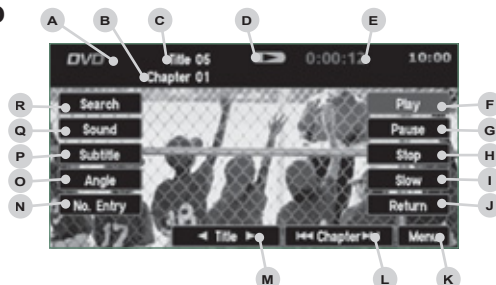


Tasta DVD nu este activă decât dacă este introdus un DVD în player.



XI

Apăsați pe Open pentru a reazeza ecranul în poziție verticală.



- A. Această pistogramă este afișată când operația solicitată nu poate fi executată.
- B. Este afișat numărul capitolului în curs de redare.
- C. Este afișat numărul titlului în curs de redare.
- D. Stadiul curent al redării este afișat cu ajutorul unor simboluri.
- E. Este afișată durata de redare.
- F. Pentru a relua o redare normală când redarea este în pauză sau în timpul unei redări cu încetinitorul.
- G. Pentru a opri redarea pentru moment.
- H. Pentru a opri redarea. Apăsați pe ecran pentru a accesa meniul.
- I. Pentru o redare cu încetinitorul.
- J. Pentru a reda zona selectată în prealabil de pe disc.

- K. Pentru a afișa meniul titlu al DVD-ului.
- L. Pentru a parcurge capitolele în sus sau în jos.
Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înapoi sau înainte.
- M. Pentru a parcurge titlurile în sus sau în jos.
- N. Pentru a introduce numărul de titlu sau de capitol.
- O. Pentru a schimba unghiul.
- P. Pentru a schimba limba de subtitrare.
- Q. Pentru a schimba limba.
- R. Pentru a selecta un capitol, un titlu sau pentru a specifica un număr.



Din motive de siguranță, imaginea video nu este afișată în timpul condusului, dar funcționează redarea audio.

Pentru a afișa imaginea și a vizualiza un DVD, parcați vehiculul într-un loc sigur.

AUDIO ȘI TELEMATICĂ

Redarea unui DVD

Apăsare pe

Explicații

Rezultat

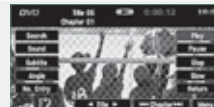
MODE

DVD

Apăsați tasta MODE, apoi apăsați pe DVD, dacă este deja introdus un DVD în player.



În caz contrar, introduceți un DVD în player, iar imaginile sunt afișate automat. Apăsați pe ecran pentru a accesa meniurile.



În timpul condusului, este redată doar banda de sunet și nicio imagine nu este afișată.



Selectarea unui capitol

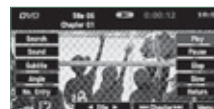
⏮ Chapter ⏭

Apăsați pe [⏮ Chapter] pentru a selecta capitolul anterior sau pentru a reveni la începutul capitolului în curs de redare.

Țineți apăsat pentru o derulare rapidă înapoi.

Apăsați pe [Chapter ⏭] pentru a selecta capitolul următor.

Țineți apăsat pentru o derulare înainte rapidă.



Selectarea unui titlu

◀ Title ▶

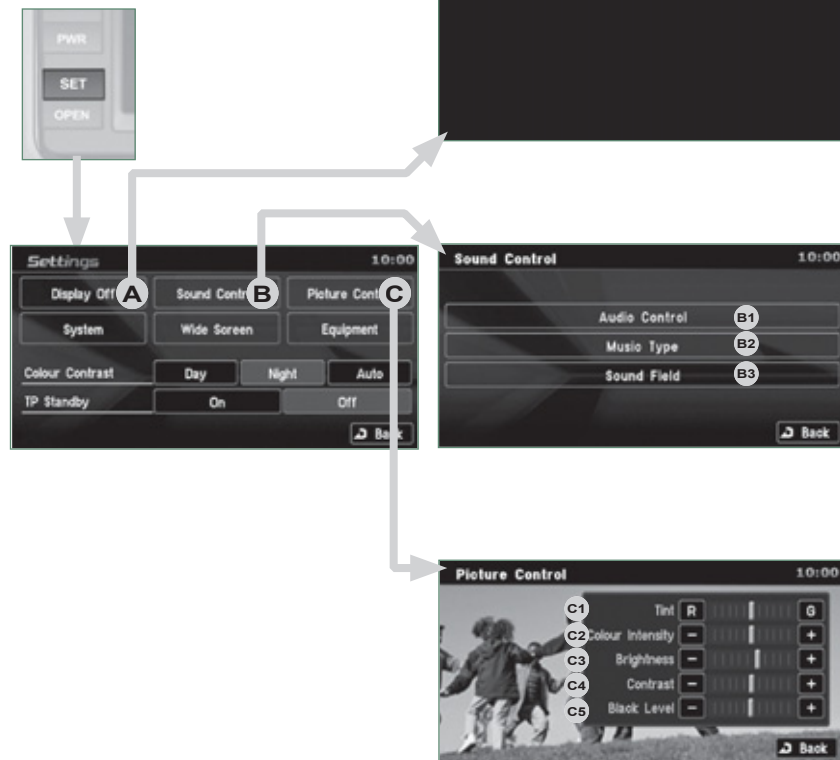
Apăsați pe [◀ Title] pentru a selecta titlul anterior.

Apăsați pe [Title ▶] pentru a selecta titlul următor.



REGLAJE

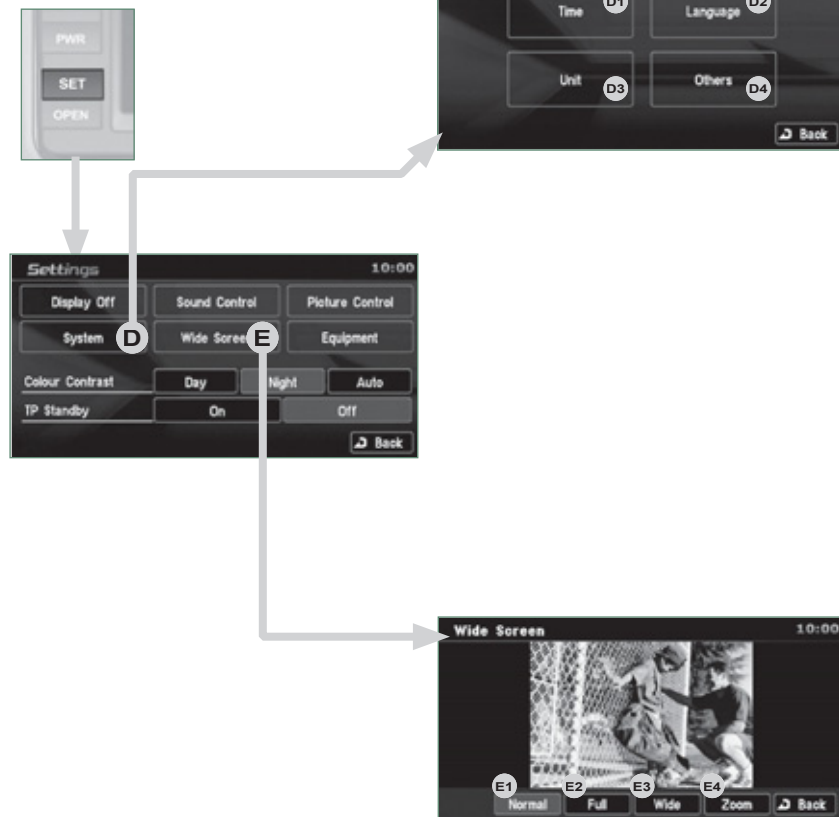
Ecran, sunet, imagine



- A - Alegeți stingerea ecranului.
Pentru a-l reporni, atingeți ecranul sau apăsați oricare dintre taste.
- B - Alegeți reglajele sunetului din vehicul, dacă o sursă audio este selectată (FM, CD, etc.) pentru:
 - B1 - distribuția sunetului sau nivelul sonor, precum balansul față-spate, sunetele joase, sunetele medii, înalte, reglajul volumului, în funcție de viteza vehiculului,
 - B2 - tipul de muzică (dacă există opțiunea surround), precum classic, jazz, pop, rock, hip hop, country, normal, etc.
 - B3 - câmpul sonor (dacă există opțiunea surround), precum stage, live, hall, normal, etc.
- C - Alegeți calitatea imaginii pentru:
 - C1 - culoarea (în redare DVD),
 - C2 - intensitatea culorilor (în redare DVD),
 - C3 - luminozitatea,
 - C4 - contrastul,
 - C5 - nivelul de negru.

AUDIO și TELEMATICĂ

Ora și data, limba, unitatea de măsură, dimensiunea imaginii



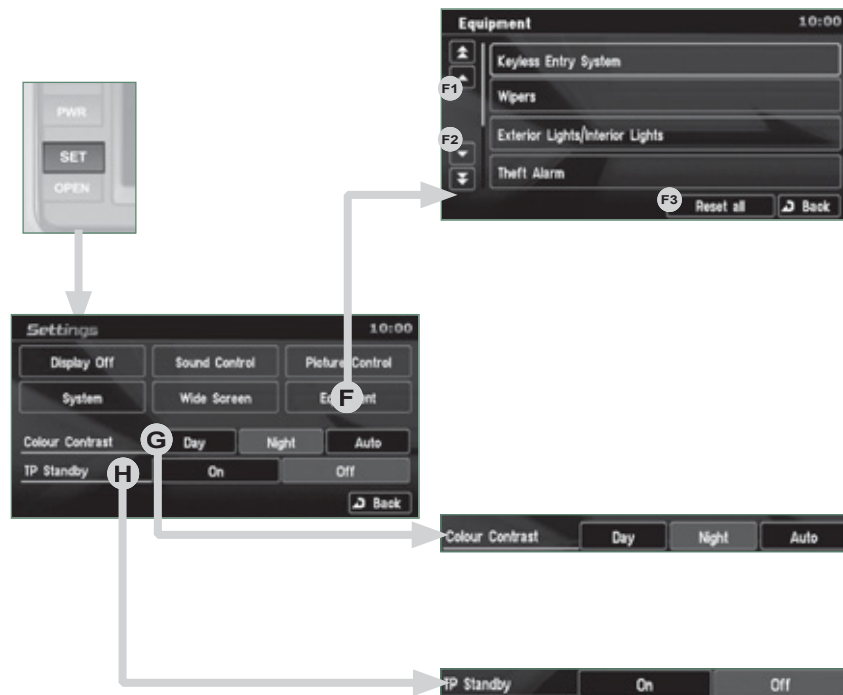
D - Alegeți reglajele de bază ale sistemului pentru:

- D1 - reglajul orei prin semnalul RDS, al fusului orar, al orei de vară,
- D2 - limbă (English, Français, Deutsch, Nederlands, Portugese, Español, Svenska, Italiano, Dansk),
- D3 - unitățile de măsură pentru calcularea distanțelor (km sau mile și °C sau °F),
- D4 - alte reglaje precum:
 - volumul ghidării vocale,
 - tipul de voce (feminină sau masculină) pentru ghidarea vocală,
 - volumul semnalului sonor care însoțește manipulările (1 - 3 și 0=fără semnal sonor),
 - tipul tastaturii pentru introducerea informațiilor (alfabet sau PC),
 - potrivirea culorilor meniurilor (roșu sau albastru),
 - afișarea sau nu a pictogramelor de redare audio pe ecranul hartă,
 - reinițializarea senzorului vehiculului,
 - întreruperea sau nu a afișajului în timpul utilizării climatizării.

E - Alegeți dimensiunea imaginii DVD pentru:

- E1 - afișaj normal 4/3,
- E2 - a extinde imaginea uniform spre dreapta și spre stânga în modul larg,
- E3 - a extinde doar părțile dreapta și stânga, lăsând partea centrală așa cum este în modul larg,
- E4 - a mări imaginea în format 4/3. Partea de sus și cea de jos sunt înafara cadrului.

Echipamente, contrast, informații rutiere (TP)



F - Alegeți reglarea sau configurarea anumitor echipamente oferite în vehiculul dumneavoastră (ex.: desfacerea/rabatirea oglinzilor retrovizoare, ridicarea geamurilor la blocarea vehiculului, temporizarea și sensibilitatea iluminării automate, funcția de autostradă a semnalizatoarelor, etc.):

F1 - pentru a derula lista în sus,

F2 - pentru a derula lista în jos,

F3 - pentru a reseta toate reglajele (reglaje constructor).

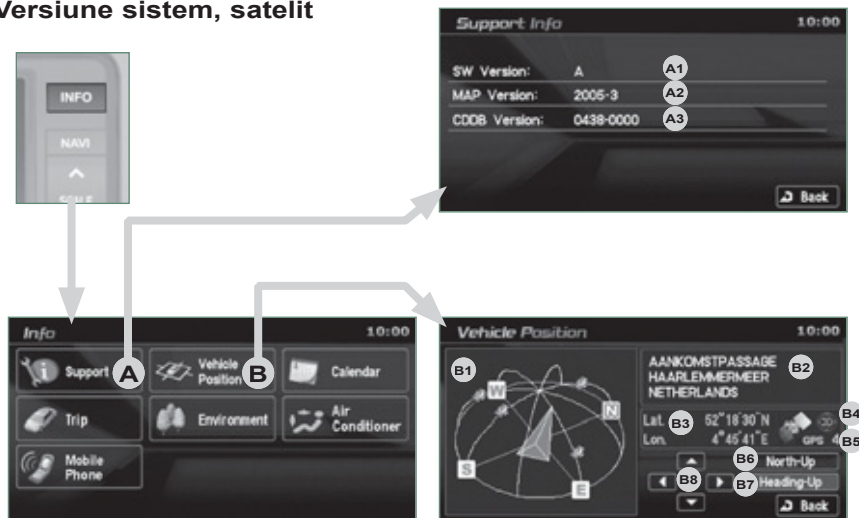
Apăsați pe fiecare reglaj pentru a selecta sau modifica parametrii.

G - Alegeți reglarea contrastului ecranului în funcție de luminozitatea exterioară (zi, noapte sau automat).

H - Alegeți activarea sau dezactivarea informațiilor rutiere (TP).

INFORMAȚII

Versiune sistem, satelit



- A - Consultați informațiile sistemului:
 A1 - versiunea programului software,
 A2 - versiunea informațiilor cartografice,
 A3 - versiunea bazelor de date a informațiilor sistemului.

Pentru actualizarea versiunilor, introduceți DVD-ul care conține noile date și urmați indicațiile de pe ecran.

- B - Consultați informațiile de pe GPS:

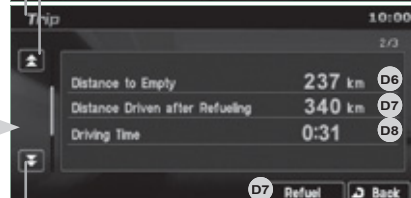
- B1 - schema pozițiilor sateliților cu direcția de deplasare a vehiculului, precum și poziția receptorilor semnalelor de la sateliți,
 B2 - numele locației actuale,
 B3 - longitudinea și latitudinea locației actuale,
 B4 - starea măsurării poziției (2D=3 sateliți sau mai puțini, 3D=4 sateliți sau mai mulți),
 B5 - numărul de sateliți receptori,
 B6 - pentru a avea nordul indicat spre partea de sus a hărții,
 B7 - pentru a avea sensul de deplasare a vehiculului îndreptat spre partea de sus a hărții,
 B8 - pentru a roti harta aeriană sau pentru a schimba unghiul hărții.

AUDIO și TELEMATICĂ

Calendar, călătorie



Aceste săgeți duble permit accesul la ecranul informațiilor privind condusul, anterior sau următor.



C - Notăți în calendar anumite zile, aniversări, etc.

Utilizați săgețile, pentru a găsi o dată și apăsați direct pe ziua dorită pentru a marca evenimentul.

D - Consultați informațiile privind condusul:

D1 - viteza medie,
D2 - consumul mediu,
D3 - consumul instantaneu,
D4 - pentru grafice privind viteza și consumul la intervale de 5 minute,

D5 - pentru a alege resetarea automată (cheia pe off timp de mai mult de 4 ore) sau manuală (apăsați pe reset),

D6 - distanța rămasă de parcurs (în funcție de carburantul rămas și de consumul mediu recent),

D7 - distanța parcursă de la ultima alimentare (apăsați pe refuel pentru a reseta),

D8 - timpul de condus (durata între cheia pe on apoi pe off),
- apăsați pe [Start] pentru a măsura timpii intermediari cu:

D9 - durata,

D10 - distanța,

D11 - viteza,

D12 - consumul.

AUDIO și TELEMATICĂ

Mediu înconjurător, climatizare, telefon



E - Consultați informațiile privind mediul înconjurător:

- E1 - altitudinea,
- E2 - presiunea atmosferică,
- E3 - temperatura exterioară. Simbolul de îngheț este afișat când există riscul de polei.

F - Consultați condițiile de climatizare:

- F1 - indicatorul vitezei ventilatorului,
- F2 - indicatorul de selectare aer,
- F3 - matorul de dezaburire parbriz,
- F4 - indicatorul de climatizare,
- F5 - matorul de dezaburire lunetă,
- F6 - indicatorul modului AUTO.

G - Efectuați și recepționați apeluri telefonice:

- G1 - introducerea numărului de telefon,
- G2 - ștergerea unui caracter,
- G3 - efectuarea apelului.

Consultați capitolul telefon mâini-libere pentru a conecta telefonul dumneavoastră mobil cu Bluetooth®.

TELEFON MÂINI-LIBERE

Generalități

Ce este telefonul mâini libere bluetooth® cu recunoaștere vocală?



Sistemul utilizează o tehnologie de comunicare fără fil numită Bluetooth® care vă permite să efectuați apeluri fără să vă folosiți mâinile, în interiorul mașinii dumneavoastră, prin intermediul unui telefon mobil compatibil Bluetooth®.

Este prevăzut cu o funcție de recunoaștere vocală care vă permite să efectuați apeluri datorită unui microfon situat în plafonieră și, de asemenea, datorită utilizării simple a comenzilor de pe volan sau cu ajutorul comenzilor vocale. Sunt disponibile 5 limbi: engleză (în mod implicit), spaniolă, franceză, germană și italiană.

Pornirea/oprirea sistemului audio.

Creșterea volumului sonor audio.

Reducerea volumului sonor audio.



PRELUAȚI APELUL

O apăsare pentru a răspunde unui apel primit.

În cazul unui al doilea apel primit, apăsați acest buton pentru a pune primul apel în așteptare și vorbiți cu al doilea interlocutor.

În acest caz, o apăsare scurtă vă va comuta de la un interlocutor la altul.

Pentru a stabili o conversație în trei, apăsați butonul VORBIȚI pentru a trece în modul de recunoaștere vocală și spuneți "Integrare apel".

ÎNCHEIAȚI APELUL

O apăsare respinge un apel primit.

În timpul unei conversații, o apăsare încheie apelul.

VORBIȚI

O apăsare activează recunoașterea vocală (este afișat mesajul "Listening").

În timpul unei recunoașteri vocale, o apăsare scurtă pune această recunoaștere în așteptare.

O apăsare lungă dezactivează recunoașterea.

Chiar și în timpul conversației telefonice, o apăsare scurtă activează recunoașterea.

Schimbarea limbii, memorarea vocii

Schimbarea limbii comenzilor vocale

În mod implicit sistemul de recunoaștere este în limba engleză.



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Setup" (Configurare).



3 - Spuneți "Language" (Limba).

4 - Sistemul anunță "Select a language: English, Spanish, French, German or Italian".



5 - Spuneți limba aleasă de dumneavoastră, în engleză, exemplu: spuneți "French" pentru franceză.

6 - Sistemul anunță atunci "French selected. Is this correct?".



7 - Spuneți "Yes" (Da) pentru a lansa procesul de schimbare a limbii sau spuneți "No" (Nu) pentru a reveni la etapele 4-7.

8 - Sistemul repetă limba aleasă și finalizează procesul de schimbare a limbii.

Memorarea vocii utilizatorului

Puteți folosi funcția de memorare a vocii utilizatorului pentru a crea un model de voce pentru o persoană, pentru fiecare limbă.

Caracteristicile vocii dumneavoastră și pronunția dumneavoastră sunt salvate în acest model, pentru a avea o recunoaștere vocală mai bună.

Trebuie în mod obligatoriu ca vehiculul să fie parcat într-un loc sigur, cu frâna de parcare trasă.

Închideți-vă telefonul în timpul procesului pentru a evita orice întrerupere.



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Înregistrarea vorbirii".

3 - Este anunțat un mesaj de explicare.



4 - Când sunteți pregătit(ă), țineți apăsat butonul VORBIȚI.

5 - Sistemul anunță prima frază din cele 45 de fraze tip.



6 - Repetați fiecare frază din tabelul aflat pe pagina următoare.

Sistemul salvează vocea dumneavoastră și trece la salvarea comenzii următoare.

Continuați procesul până la salvarea tuturor frazelor.

7 - După citirea tuturor comenzilor vocale, sistemul anunță că "Înregistrarea vorbirii s-a încheiat" și finalizează procesul.

Dacă nu începeți procesul de memorare în intervalul de aproximativ 3 minute de la apăsarea butonului VORBIȚI, procesul se anulează.

Dacă apăsați butonul VORBIȚI în intervalul de 5 secunde de la citirea unei comenzi vocale, înregistrarea acestei comenzi este repetată.

AUDIO și TELEMATICĂ

Comenzi de memorat

1	# 790 (pentru # = "Diez")
2	* 671 (pentru * = "Steluță")
3	212 - 4 903
4	235 - 3 494
5	315 - 5 657
6	456 - 7 930
7	793 - 5 462
8	794 - 1 826
9	826 - 3 145
10	962 - 7 305
11	(531) 742 - 9 860
12	(632) 807 - 4 591
13	(800) 222 - 5015
14	(888) 555 - 1 212
15	0 123 456 789

16	55 66 77 88 99
17	44 33 22 11 00
18	Apelare 293 - 5804
19	Apelare * 350
20	Apelare 1 (234) 567 - 8 901
21	Formare 639 - 1542
22	Formare # 780
23	Formare (987) 654 - 3210
24	1058# 3794# Trimitere
25	27643# 4321# Trimitere
26	Anulare
27	Continuare
28	Număr de urgență
29	Ștergere tot
30	Ajutor

31	Acasă, Serviciu, Mobil, Pager
32	Lista numelor
33	Nu
34	Agendă: Ștergere
35	Agendă: Înregistrare nouă
36	Înapoi
37	Agendă: Ștergere tot
38	Formare din nou
39	Repetare antrenament
40	Configurarea cererilor de confirmare
41	Configurarea limbii
42	Configurarea opțiunilor de împerechere
43	Împerecherea unui telefon
44	Transferul apelului
45	Da

AUDIO și TELEMATICĂ

Cuplarea telefonului dumneavoastră Bluetooth®

Sistemul poate înregistra până la 7 telefoane mobile compatibile Bluetooth®.

Telefonul cu cel mai ridicat grad de prioritate este telefonul cuplat automat.

Este obligatoriu ca vehiculul să fie parcat într-un loc sigur și cu frâna de parcare trasă.



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Configurare".



3 - Spuneți "Opțiuni de cuplare".

4 - Sistemul anunță "Doriți să cuplați un telefon, să ștergeți un telefon sau să obțineți lista telefoanelor cuplate?".



5 - Spuneți "Cuplarea unui telefon".

6 - Sistemul anunță "Spuneți cele 4 cifre ale codului de cuplare".



7 - Spuneți un număr din 4 cifre, care va fi salvat ca și cod de cuplare.



8 - Sistemul confirmă valabilitatea numărului declarat, răspundeți "Da". Spuneți "Nu" pentru a reveni la etapa 7.

Țineți minte acest cod de cuplare, deoarece trebuie să-l introduceți în cadrul uneia dintre următoarele etape ale procedurii de cuplare.

9 - Sistemul anunță "Începeți procedura de cuplare a telefonului. Consultați instrucțiunile din manualul telefonului".



10 - Consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră mobil și introduceți, în telefon, codul de cuplare salvat în etapa 7.

În caz de introducere eronată a codului, sistemul se va bloca. Pentru a șterge codul:

- asigurați-vă că recunoașterea vocală a telefonului nu este activată,
- contactul este cuplat și sistemul audio activ, apăsați pe butonul TERMINARE APEL timp de 2 secunde, de 3 ori consecutiv.



11 - După detectarea unui telefon mobil compatibil Bluetooth®, sistemul anunță "Spuneți numele telefonului după semnalul sonor".



12 - După semnalul sonor, dați un nume telefonului, spunând numele ales de dumneavoastră.

13 - Sistemul anunță "Atribuiți un număr de prioritate între 1 și 7. Unu este nivelul de prioritate cel mai ridicat".



14 - Spuneți o cifră între 1 și 7 pentru a stabili nivelul de prioritate al telefonului mobil.

15 - Sistemul anunță și confirmă <numele telefonului> și <numărul> de prioritate al său.



16 - Răspundeți <Da> sau spuneți <Nu> pentru a reveni la etapa 13.

17 - Sistemul anunță "Cuplare încheiată", apoi emite un semnal sonor și dezactivează recunoașterea vocală.

Dacă sistemul nu detectează telefonul mobil compatibil Bluetooth®, procesul de cuplare se oprește însoțit de un semnal sonor.

Dacă selectați un nivel de prioritate deja atribuit unui alt telefon, sistemul vă întreabă dacă doriți să înlocuiți acest nivel de prioritate.

Efectuați apeluri cu un nume, agendă

Trebuie, în prealabil, să adăugați un telefon mobil compatibil Bluetooth® la sistem.

Utilizarea unui număr de telefon



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Formare".

3 - Sistemul anunță "Numărul, vă rog".



4 - Spuneți numărul de telefon.



5 - Sistemul vă cere confirmarea acestui număr, răspundeți "Da". Spuneți "Nu" pentru a reveni la etapa anterioară.



Dacă vehiculul este echipat cu ecran audio-telematic, puteți utiliza tastele digitale pentru a forma un număr, apoi pentru a lansa un apel.

Înregistrarea unui număr în agenda sistemului

Sistemul dispune propria sa agendă, independentă de cea a telefonului mobil.

Ea poate conține până la 32 de nume pentru fiecare limbă.

Fiecare nume al agendei are asociate 4 locații: ACASĂ, SERVICIU, MOBIL și PAGER.



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Agendă".

3 - Sistemul anunță "Selectați unul dintre elementele următoare: Înregistrare nouă, Modificare, Lista numelor, Ștergere sau Ștergere tot, sau spuneți Anulare pentru a reveni la meniul principal".

Pentru adăugarea unui număr nou:



4 - Spuneți "Înregistrare nouă".

5 - Sistemul anunță "Numele, vă rog".



6 - Spuneți numele ales de dumneavoastră.

7 - Sistemul anunță "ACASĂ, SERVICIU, MOBIL SAU PAGER".



8 - Spuneți locația corespunzătoare numărului pe care doriți să-l adăugați.

9 - Sistemul cere confirmarea locației.



10 - Răspundeți "Da" sau spuneți "Nu" pentru a reveni la etapa 7.

11 - Dacă un număr de telefon a fost deja înregistrat pentru acea locație, sistemul anunță atunci "Numărul actual este <număr>, numărul, vă rog".



12 - Dacă doriți să nu modificați numărul de telefon, repetați numărul inițial pentru a-l păstra, în caz contrar spuneți noul număr.

13 - Sistemul cere confirmarea numărului.



14 - Răspundeți "Da" sau spuneți "Nu" pentru a reveni la etapa 11.

Apelarea unui nume din agendă, recepționarea unui apel

Utilizarea unui nume din agenda sistemului

Trebuie în prealabil să înregistrați un nume în agenda sistemului.



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Apelare".

3 - Sistemul anunță "Numele, vă rog".



4 - Spuneți numele persoanei pe care doriți să o apelați.

5 - Dacă sunt înregistrate mai multe numere pentru aceeași persoană, sistemul anunță "Doriți să apelați <nume> {acasă}, {serviciu}, {mobil} sau {pager}?".



6 - Spuneți locația corespondență numărului pe care doriți să-l apelați.

7 - Sistemul cere confirmarea numelui.



8 - Răspundeți "Da" sau spuneți "Nu" pentru a reveni la etapa 4.

9 - Sistemul anunță "Apelare <nume> la <locația>" și lansează comunicarea.

Formarea din nou a ultimului număr



1 - Apăsați butonul VORBIȚI.



2 - Spuneți "Formare din nou".

Preluarea unui apel

Soneria telefonului este difuzată la nivelul boxei scaunului pasagerului față.

Dacă o sursă audio (CD, radio, etc.) este în funcțiune în momentul recepționării apelului, sursa respectivă se pune în surdină și se aude doar apelul recepționat.

Cu contactorul în poziția ACC sau ON, sistemul audio este activat automat, chiar dacă era inițial oprit, în cazul primirii unui apel.



1 - Apăsați butonul PRELUARE APEL.

La încheierea conversației, sistemul audio revine la starea sa anterioară.

AUDIO și TELEMATICĂ

Comenzi vocale (1/2)



Apăsați această tastă pentru a lansa recunoașterea vocală.

Configurare	Transferare apel	Acasă, acasă
Agendă	Adăugare locație	Serviciu, la serviciu
Formare	Configurarea cererilor de confirmare	Mobil, pe mobil
Apelare	Limbă	Pager, pe pager
Formare din nou	Înregistrare nouă	Ajutor
Număr de urgență	Ștergere	Continuare
Opțiuni de cuplare	Modificare	Toate
Cuplare telefon	Apelare număr	Anulare
Ștergere telefon	Modificare altă înregistrare	Surdină
Lista telefoanelor cuplate	Reîncercare	Dezactivare surdină
Selectare telefon	Ștergere tot	Da
Înapoi	Listă nume	Nu

AUDIO și TELEMATICĂ

Comenzi vocale (2/2)



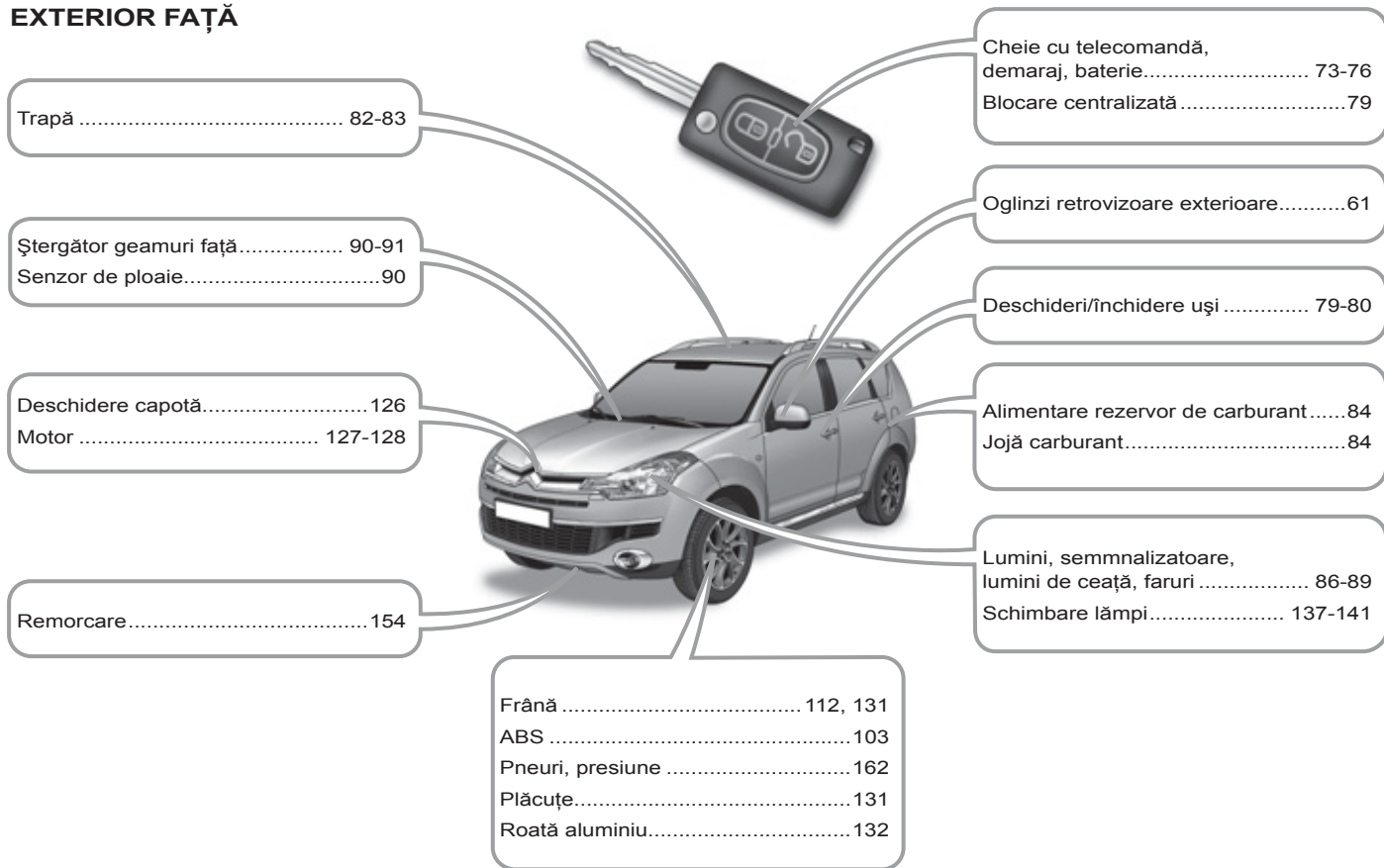
Apăsați această tastă pentru a lansa recunoașterea vocală.

Zero	Français	Înregistrarea vorbirii
Unu	Agendă Înregistrare nouă	PIN
Doi	Agendă Modificare	Reînregistrarea vorbirii
Trei	Agendă Ștergere	Activare
Patru	Agendă Ștergere tot	Dezactivare
Cinci	Agendă Lista de nume	Integrare apel
Șase	Configurare cereri de confirmare	<cifre> Trimitere
Șapte	Configurare selectare telefon	
Opt	Configurare opțiuni de cuplare	
Nouă	Ștergere nume	
Steluță (*)	Configurare limbă	
Diez (#)	Configurare PIN	

Când sistemul așteaptă o comandă vocală, spuneți "Ajutor" pentru afișarea unei liste de comenzi pe care să le utilizați în funcție de situație.

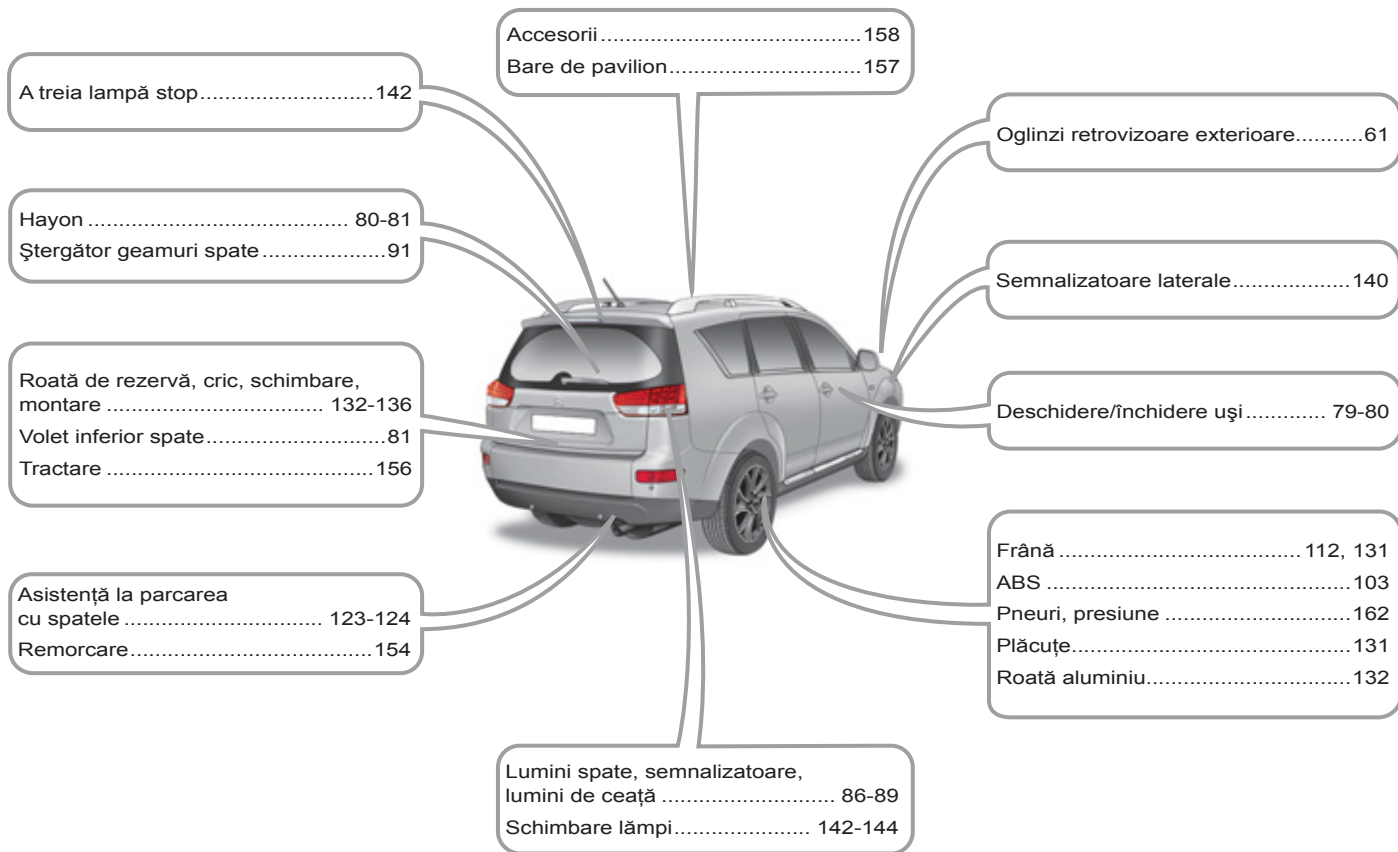
CĂUTARE VIZUALĂ

EXTERIOR FAȚĂ



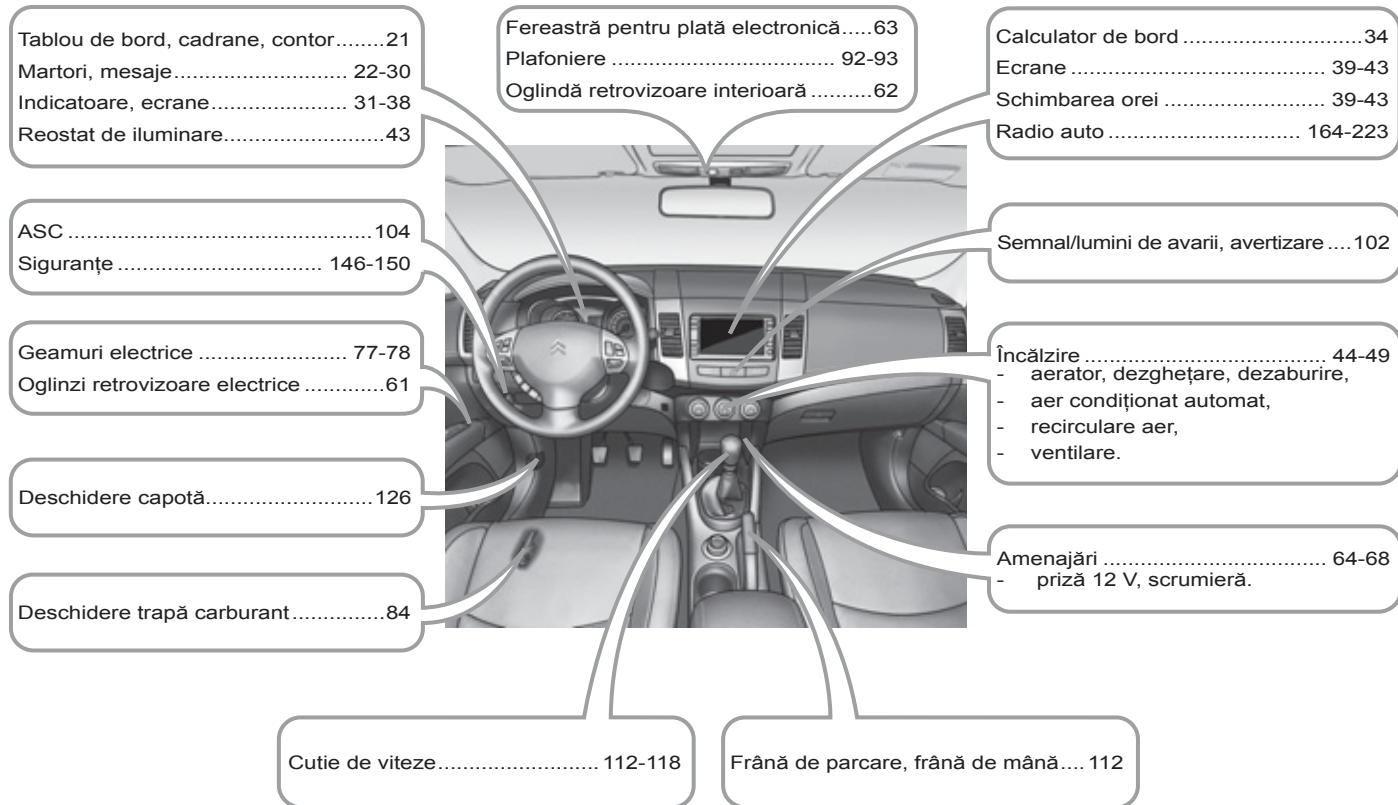
CĂUTARE VIZUALĂ

EXTERIOR SPATE



CĂUTARE VIZUALĂ

POST DE CONDUCERE



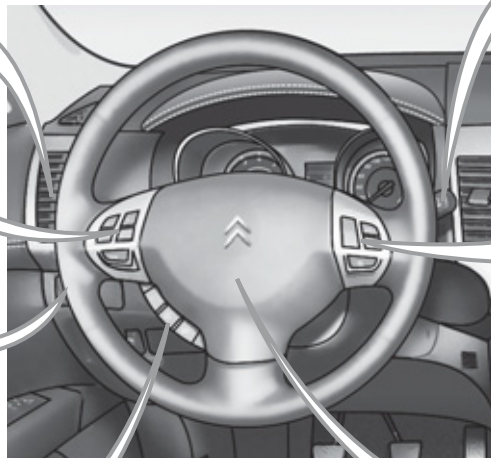
COMENZI LA VOLAN

Lumini 86-88
 - fază scurtă,
 - fază lungă,
 - lumini de ceață.
 Iluminare automată 88
 Spălător faruri 90

Comenzi radio auto 166, 178

Reglare faruri 89
 Asistență la parcare 123-124
 ASC 104

Comenzile telefonului 216



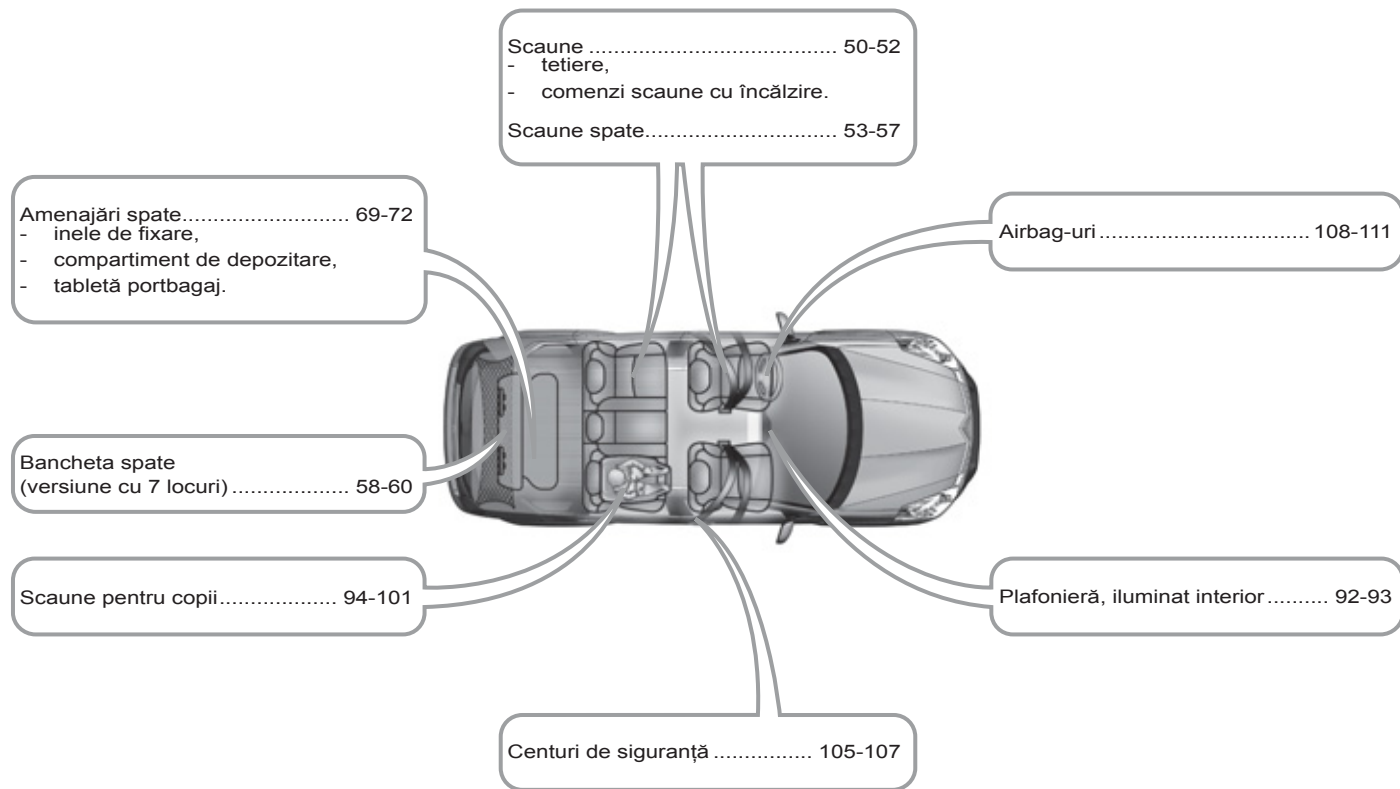
Ștergătoare geamuri 90-91
 Spălător geamuri 90-91

Regulator de viteză 121-122

Volan, reglare 63
 Avertizare sonoră 102
 Airbaguri 108-111

CĂUTARE VIZUALĂ

INTERIOR



CĂUTARE VIZUALĂ

CARACTERISTICI - ÎNTREȚINERE

Verificarea nivelurilor 129-131

- alimentare carburant,
- joă ulei,
- lichid de direcție asistată,
- lichid de frână,
- lichid de răcire.

Caracteristici motor.....159

Mase, sarcini160

Dimensiuni.....161

Elemente de identificare.....162

Filtre aer/ulei, comenzi 129-131

Spălător parbriz/faruri,
rezervor de umplere 127-129

Siguranțe 146-150

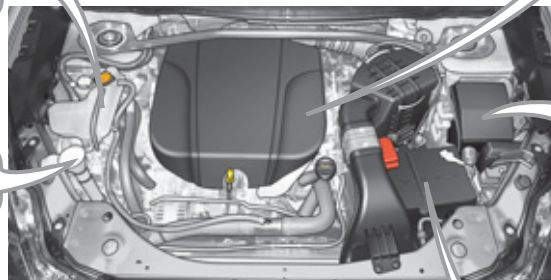
Becuri 137-145

Schimbarea becurilor..... 137-145

Baterie 151-152

Deschidere capotă, tijă.....126

Vedere sub capota motorului... 127-128



INDEX ALFABETIC

- A** ABS 103
 Acces la al treilea rând 54
 Acces la becuri 137
 Accesorii 158
 Aeratoare 44
 Aer condiționat 19
 Aer condiționat automat 46
 Afișaj la panoul de bord 31
 Airbaguri cortină 110, 111
 Airbaguri frontale 108, 111
 Airbaguri laterale 110, 111
 Alimentare rezervor de combustibil 84, 85
 Al treilea stop 142
 Amenajări față 64
 Amenajări interioare 64, 69
 Amenajări portbagaj 70
 Amenajări spate 69
 Antiblocare roți (ABS) 103
 Antidemaraj electronic 74, 76
 Antilovire 82
 Antipatinare roți (TCL) 104
 Anvelope 19
 Aprindere automată a farurilor 86, 88
 Aprindere automată lumini de avarie 102
 ASC 104
 Asistență la parcare cu spatele 123
 Audio-CD ... 169, 170, 172, 175, 177
- A** Audio-telematică 178-182, 186, 190, 191, 194, 196, 197, 202-204, 208-210, 213, 216, 217, 220-222
 Audio- video 190
 Autonomie 31, 32
- B** Banchetă spate 58
 Bare suport pe acoperiș 157
 Baterie 130
 Baterie telecomandă 76
 Becuri (înlocuire, nr. referință) 137, 142
 Bluetooth (telefon) 220-222
 Brichetă 66
- C** Cadran de bord 21
 Cameră video pentru marșarier 124
 Capacitate rezervor carburant 84
 Capac rezervor carburant 84
 Carburant 19, 84, 85
 CD MP3 194, 196
 Centuri de siguranță 106, 107
 Cheia uitată în contact 75
 Cheie cu telecomandă 76
 Cheie pentru demontarea roților 132
 Claxon 102
 Comandă aer condiționat 46
 Comandă de urgență portbagaj ... 81
 Comanda lumini 86
- C** Comanda radioului auto de la volan 166
 Comanda stergător geamuri 90, 91
 Comenzi vocale 217, 220-222
 Compartiment motor 127, 128
 Computer de bord 31, 34
 Conducere eco 19
 Conducere economică 19
 Configurarea scaunelor 57
 Consum carburant 19
 Contor 21
 Control dinamic al stabilității (ASC) 104
 Cotieră față 52, 64, 66
 Cotieră spate 54, 69
 Covașe 63
 Cric 132
 Cutie de transfer și diferențial spate 130
 Cutie de viteze "CVT" 113
 Cutie de viteze "DCS" 115
 Cutie de viteze manuală 130
- D** Demontarea unei roți 135
 Demontare covoraș 63
 Deschidere portbagaj 80
 Deschidere trapă 82
 Deschidere trapă carburant 84
 Deschidere volet spate 80, 81
 Dezaburire geamuri spate 46

INDEX ALFABETIC

- D** Dezactivare ASC 104
 Dezghețare 46
 Diesel..... 128
 Dimensiuni..... 161
 Discuri de frână 130
 DVD (mod)..... 208, 209
- E** Ecran color 41, 178, 179
 Ecran monocrom 39
 Ecranul tabloului
 de bord 21, 25-31
 Etichete de identificare 162
- F** Faruri (reglaje)..... 89
 Faruri ceață față 87, 137
 Fază lungă..... 137
 Fază scurtă..... 137
 Frână de mână 112, 130
 Funcție autostradă
 (semnalizatoare)..... 102
 Funcții radio auto 178, 179
- G** G.P.S. 180-182, 186
- H** Hartă (ecran color)..... 186
 Hayon 80
- I** Identificare vehicul..... 162
 Indicator întreținere..... 31, 33
 Indicator nivel carburant 84
 Inele de prindere..... 70, 71
 Intrare aer 46
 ISOFIX (puncte de fixare).... 98-100
- Î** Încălzire 19, 44, 46
 Încărcare..... 19
 Închidere portbagaj..... 80
 Închidere volet spate 80, 81
 Înlocuire becuri 137, 142
 Înlocuire roată..... 132-135
 Înregistrarea unui CD 194, 197
 Întreținere curentă 19
- K** Kilometraj total..... 31, 32
- L** Lame ștergătoare de parbriz
 (schimbare) 153
 Lampă ceață spate 87, 142
 Lămpi (schimbare)..... 137, 142
 Lector CD MP3.... 166, 172, 177, 196
 Lectori de hartă..... 92
 Lichid de răcire 31, 32
 Lumini avarie 102
 Lumini ceața 87
 Lumini față 137
- L** Lumini marșarier..... 142
 Lumini placă de înmatriculare..... 142
 Lumini pozitie..... 137, 142
 Lumini spate 142
 Lumini uitate aprinse 87
 Lunetă (dezghețare) 46
- M** Magazie CD..... 175, 177
 Mânere de susținere 69
 Martor centuri siguranță..... 105
 Martori de alertă 22-24
 Martori de funcționare..... 22-24
 Martori stare funcționare..... 22
 Martor nivel minim
 de carburant 84
 Martor temperatură
 lichid răcire 32
 Mase..... 159
 Mediu..... 19, 76
 Meniu (audio)..... 179
 Mesaje eroare (radio auto) 177
 Motor benzină..... 85, 127
 Motor Diesel 29, 85, 128
 Motorizări 159
 MP3 (CD)..... 204
- N** Navigație..... 180-182, 186
 Neutralizare airbag pasager 108
 Nivel aditiv motorină 129

INDEX ALFABETIC

N	Nivel lichid de răcire	129	P	Presiune roți	19	R	Repartitor electronic de franare (REF).....	103
	Nivel lichid frână	129		Priză accesorii 12 V	64, 66, 67, 70, 71		Repetitor lateral (semnalizator).....	137
	Nivel lichid servodirecție	129		Protecție copii	94, 97-101		Revizii	19
	Nivel lichid spălător faruri	129		Puncte de fixare ISOFIX.....	98-100		Rezervor carburant.....	84
	Nivel lichid spălător parbriz.....	129					Roată de rezervă	132-135
	Nivel minim carburant.....	84	R	Rabatarea scaunelor spate	55	S	Sarcini remorcabile.....	159
	Nivel ulei	129		Radio	169, 170, 190, 191		Scaune electrice	51
	Niveluri și verificări.....	127-130		Radiouri auto ...	164, 166, 167, 169, 170, 172, 173, 175, 177-182, 186, 190, 191, 194, 196, 197, 202-204, 208-210, 213, 216, 217, 220-222		Scaune față	50-52
O	Oglindă retrovizoare interioară	62		Recirculare aer/Intrare aer din exterior	46		Scaune incalzite	52
	Oglinzi retrovizoare exterioare....	61		REF	103		Scaune ISOFIX pentru copii.....	98-100
	Oprire vehicul	75		Reglaje (Meniuri)	31		Scaune pentru copii.....	94, 95, 97, 101
	Oră (reglare)	39, 41		Reglaj (Meniuri)	31		Scaune spate.....	53
P	Pană carburant (Diesel).....	126		Reglaj faruri	89		Schimbarea unei lame ștergător de parbriz	153
	Parasolar	63		Reglaj în înălțime al volanului.....	63		Schimbarea unei lămpi.....	137, 142
	Parbriz atermic	63		Reglaj pe înălțime centuri siguranță	105		Schimbare roata	132-135
	Placă de identificare constructor.....	162		Reglaj scaune.....	50, 51, 53		Schimbător de viteze	19
	Placă mascare bagaje	70, 72		Reglaj temperatură	46		Scrumiera detașabilă.....	64, 67
	Plăcuță identificare fabricant	162		Reglare oră.....	39, 41		Scule.....	132
	Plăcuțe de frână	130		Regulator de viteză.....	121		Semnalizatoare.....	102, 137, 142
	Plafonieră față	92		Reinițializare trapă.....	82		Semnalizatoare direcție	102
	Plafonieră spate.....	92		Remontarea covorașului.....	63		Server de muzică	194, 197, 202, 203
	Pliere/Depliere oglinzi retrovizoare	61		Remontare roată.....	135		Siguranță copii.....	101
	Pomirea vehiculului	75		Remorcarea unui vehicul.....	154		Siguranța copiilor.....	76, 94, 97-101
	Portiere	79		Reostat iluminare.....	43		Sistem 4 roți motrice.....	119
	Presiune în pneuri	162						

INDEX ALFABETIC

- S** Sistem ABS..... 103
 Sistem audio-
 CD 169, 170, 172, 175, 177
 Sistem audio-telematic 178-182,
 186, 190, 191, 194, 196, 197,
 202-204, 208-210,
 213, 216, 217, 220-222
 Sistem control traiectorie 104
 Sistem de asistență la frânare .. 103
 Sisteme ABS și REF 103
 Spălător faruri 90
 Spălător parbriz 90
 Spargere roată..... 132-134
 Spații depozitare..... 64, 70
 Stingere automată a farurilor 88
 Stopuri 142
 Suport pahare 64, 68, 69
 Suport pentru sticle..... 64, 69
- Ș** Ștergător..... 90, 91
 Ștergere automată
 a parbrizului..... 91
- T** Tablou de bord..... 21
 TCL..... 104
 Telecomandă 76
 Telefon
 mâini libere 216, 217, 220-222
 Temperatura lichidului de răcire..... 32
 Tetiere..... 52
- T** Torpedo climatizat..... 64, 65
 TP (informații rutiere)..... 170, 210
 Tractarea unei remorci 156
 Trapă 82
 Trapă rezervor carburant..... 84
 Tuometru 21
- V** Ventilație 19, 44
 Verificarea nivelului bateriei..... 130
 Verificare filtru cu particule 130
 Verificare filtru de aer..... 130
 Verificare filtru habitaculu 130
 Verificare filtru ulei 130
 Verificări..... 130
 Video 208, 209
 Volan (reglaj) 63
 Volet de mascare..... 83
 Volet spate..... 81
- Z** Zone de afișare cartele de
 teleplată/parcare..... 63



A series of ten horizontal lines for writing, starting from the top right of the pen icon and extending across the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pen icon and extending across the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines spaced evenly down the page.



A series of horizontal lines for writing practice, consisting of two lines at the top, followed by a gap, and then ten more lines below.



A series of ten horizontal lines for writing, starting from the top line and extending across the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of two lines starting from the pen icon and ten additional lines below them, all spanning the width of the page.



Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastră poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile și traducerile, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain
05-11

CITROËN AUTOMOBILES

Siège social : Immeuble Colisée III, 12 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France
TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr
S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00644 - APE 741 J



11CCR.0250

Roumain

2011 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro